

# EPSON®

24-naalds matrixprinter

# LQ-630 / LQ-630S

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar worden gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SEIKO EPSON CORPORATION. De hierin beschreven informatie is alleen bedoeld voor gebruik bij deze EPSON-printer. EPSON is niet verantwoordelijk voor het gebruik van deze informatie bij andere printers.

SEIKO EPSON CORPORATION noch zijn filialen kunnen verantwoordelijk worden gesteld door de koper van dit product of derden voor schade, verlies, kosten of uitgaven die de koper of derden oplopen ten gevolge van al dan niet foutief gebruik of misbruik van dit product of onbevoegde wijzigingen en herstellingen of (met uitzondering van de V.S.) het zich niet strikt houden aan de gebruiks- en onderhoudsvorschriften van SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade of problemen voortvloeiend uit het gebruik van andere dan originele onderdelen of verbruiksgoederen kenbaar als Original EPSON Products of EPSON Approved Products by SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON en EPSON ESC/P zijn gedeponeerde handelsmerken en EPSON ESC/P2 is een handelsmerk van SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows en Windows NT zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation.

IBM is een gedeponeerd handelsmerk van International Business Machines Corporation.

**Algemene kennisgeving:** andere productnamen vermeld in deze uitgave dienen uitsluitend als identificatie en kunnen handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaars. EPSON maakt geen enkele aanspraak op enige rechten op deze handelsmerken.

Copyright © 2002 SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japan.



Printed on Recycled Paper.

## Gebruikershandleiding

---



---

# Inhoudsopgave

---

## Hoofdstuk 1 **Papier gebruiken**

---

Een papierbron selecteren . . . . .	2
Papierbron en papiersoort. . . . .	2
De ontgrendelhendel voor het papier instellen . . . . .	3
De hendel voor de papierdikte instellen . . . . .	3
Kettingpapier laden. . . . .	5
Het kettingpapier goed positioneren. . . . .	5
Kettingpapier laden met het invoermechanisme. . . . .	6
De afscheurfunctie gebruiken. . . . .	10
Losse vellen laden . . . . .	12
Speciaal papier laden . . . . .	14
Doorslagpapier . . . . .	14
Etiketten . . . . .	15
Afwisselend kettingpapier en losse vellen gebruiken . . . . .	17
Overstappen op losse vellen. . . . .	17
Overstappen op kettingpapier . . . . .	18
De functie Micro Adjust gebruiken . . . . .	19
De afscheurpositie instellen . . . . .	19
De beginpositie instellen . . . . .	20

---

## Hoofdstuk 2 **Printersoftware**

---

Uw printersoftware . . . . .	24
De printerdriver gebruiken onder Windows Me, 98 en 95 . . . . .	24
De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen. . . . .	25
De printerdriver openen vanuit het menu Start . . . . .	26
De instellingen van de printerdriver wijzigen. . . . .	27
De printerdriver gebruiken onder Windows XP, 2000 en NT 4.0 . . . . .	28
De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen. . . . .	28
De printerdriver openen vanuit het menu Start . . . . .	30
De instellingen van de printerdriver wijzigen. . . . .	32

Instellingsmogelijkheden van de printerdriver . . . . .	33
EPSON Status Monitor 3 gebruiken . . . . .	34
EPSON Status Monitor 3 instellen . . . . .	35
EPSON Status Monitor 3 openen . . . . .	36

### *Hoofdstuk 3 Bedieningspaneel*

---

Knoppen en lampjes. . . . .	38
Een lettertype selecteren . . . . .	40
De standaardinstellingen van de printer . . . . .	41
Standaardinstellingen begrijpen . . . . .	41
Standaardinstellingen wijzigen. . . . .	47
Knoppen van het bedieningspaneel uitschakelen . . . . .	49
Knoppen onbruikbaar en weer bruikbaar maken . . . . .	49
Instellen welke functies onbruikbaar moeten worden gemaakt . . . . .	49

### *Hoofdstuk 4 Probleemoplossing*

---

De foutlampjes gebruiken . . . . .	52
Problemen en oplossingen . . . . .	53
Problemen met de voeding . . . . .	54
Problemen met het laden of invoeren van papier . . . . .	55
Problemen met de afdrukpositie. . . . .	60
Problemen met (de kwaliteit van) afdrukken . . . . .	62
USB-problemen verhelpen . . . . .	69
Een papierstoring verhelpen . . . . .	72
Verticale lijnen uitlijnen. . . . .	73
Een zelftest afdrukken . . . . .	74
Hexdump afdrukken . . . . .	76
Hulp invoeren. . . . .	77

### *Hoofdstuk 5 Opties en verbruiksmaterialen*

---

Lintcassette . . . . .	120
Originele EPSON-lintcassette . . . . .	120

De lintcassette vervangen .....	120
Afdrukserver .....	124

## *Appendix A Productinformatie*

---

Veiligheidsvoorschriften .....	126
Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen.....	126
Waarschuwingstekens voor warme onderdelen.....	126
Belangrijke veiligheidsvoorschriften.....	126
Printeronderdelen .....	129
Printerspecificaties .....	130
Mechanische specificaties .....	130
Elektronische specificaties.....	132
Elektrische specificaties .....	134
Omgevingsspecificaties .....	134
Papier .....	134
Afdrukgebied .....	143
Normen en richtlijnen.....	144
Opdrachten.....	145
Besturingscodes voor EPSON ESC/P 2 .....	145
Besturingscodes voor IBM PPDS-emulatie.....	146
De printer schoonmaken .....	147
De printer vervoeren.....	148

## *Verklarende woordenlijst*

---

## *Index*

---



## **Papier gebruiken**

---

Een papierbron selecteren . . . . .	2
Papierbron en papiersoort. . . . .	2
De ontgrendelhendel voor het papier instellen . . . . .	3
De hendel voor de papierdikte instellen . . . . .	3
Kettingpapier laden. . . . .	5
Het kettingpapier goed positioneren. . . . .	5
Kettingpapier laden met het invoermechanisme. . . . .	6
De afscheurfunctie gebruiken. . . . .	10
Losse vellen laden . . . . .	12
Speciaal papier laden . . . . .	14
Doorslagpapier . . . . .	14
Etiketten . . . . .	15
Afwisselend kettingpapier en losse vellen gebruiken . . . . .	17
Overstappen op losse vellen. . . . .	17
Overstappen op kettingpapier . . . . .	18
De functie Micro Adjust gebruiken . . . . .	19
De afscheurpositie instellen . . . . .	19
De beginpositie instellen . . . . .	20

---

## Een papierbron selecteren

De printer kan afdrucken op losse vellen, kettingpapier, doorslagpapier en etiketten.



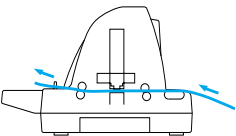
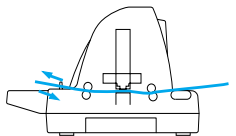
### **Let op:**

*Gebruik geen papier met vouwen, kreukels, scheuren, vlekken of stempels, of papier dat gekruld is. Gebruik altijd nieuw, schoon papier dat voldoet aan de papierspecificaties. Zie "Papier" op pagina 134 voor meer informatie.*

De printer kan overweg met diverse papiersoorten en heeft daarvoor twee papierbronnen: de papiergeleider en een speciaal invoermechanisme. De keuze van de papierbron hangt af van de papiersoort die u gebruikt. U selecteert de papierbron met de ontgrendelhendel. Zie "Printeronderdelen" op pagina 129 voor meer informatie.

## Papierbron en papiersoort

Er zijn grofweg twee papiersoorten en twee papierbronnen. In de volgende tabel is de relatie tussen papierbron en papiersoort aangegeven, evenals de richting waarin het papier wordt geladen in en uitgevoerd uit de printer.

	Papierpad	Papierbron
<b>Kettingpapier *</b>	Invoermechanisme 	Invoermechanisme
<b>Losse vellen **</b>	Papiergeleider 	Handmatige papierinvoer

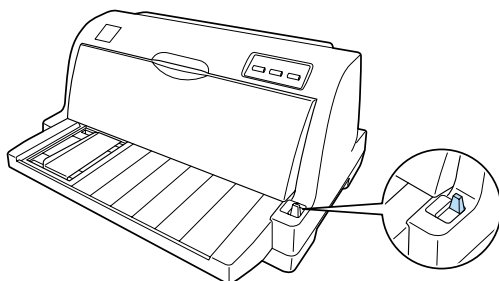
\* Kettingpapier kan ook kettingpapier met etiketten en doorslagpapier zijn.

\*\* Losse vellen kunnen ook vellen met etiketten en doorslagpapier zijn.



## De ontgrendelhendel voor het papier instellen

Met de ontgrendelhendel voor het papier kiest u de manier waarop papier wordt ingevoerd in de printer. De ontgrendelhendel heeft twee standen:  voor kettingaanvoer en  voor de aanvoer van losse vellen, zoals hierna wordt uitgelegd.



Stand voor de aanvoer van losse vellen. In deze stand wordt de papiergeleider gebruikt.

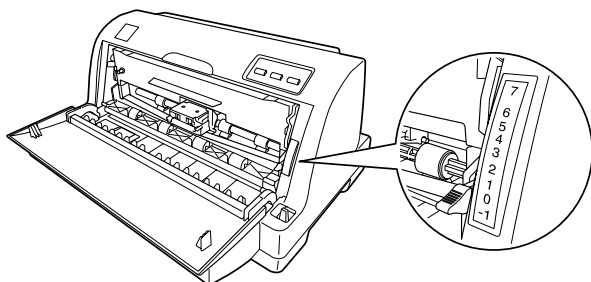


Stand voor de aanvoer van kettingpapier. In deze stand wordt het invoermechanisme voor kettingpapier gebruikt.

---

## De hendel voor de papierdikte instellen

Het beste afdrukresultaat krijgt u wanneer u de hendel voor de papierdikte in de juiste stand zet voor de dikte van het papier dat u gebruikt.



Hoe hoger het nummer van de papierdiktehendel, hoe groter de afstand tussen de degel en de printkop. Als u een vage afdruk krijgt of er lijken tekens te ontbreken, dan hebt u de hendel misschien verkeerd gezet (te hoog). Kiest u daarentegen een te lage waarde, dan kan de afdruk vegen vertonen, wordt het papier misschien niet goed ingevoerd of kan het lint beschadigd raken.

De volgende tabel bevat aanwijzingen voor het kiezen van de juiste stand voor de gebruikte papiersoort.

<b>Papiersoort</b>	<b>Stand van hendel voor papierdikte</b>
Gewoon papier (losse vellen of kettingpapier)	0
Doorslagpapier (zonder carbon)	
2 delen (origineel + 1 kopie)	1
3 delen (origineel + 2 kopieën)	2
4 delen (origineel + 3 kopieën)	3
5 delen (origineel + 4 kopieën)	5
Etiketten	2

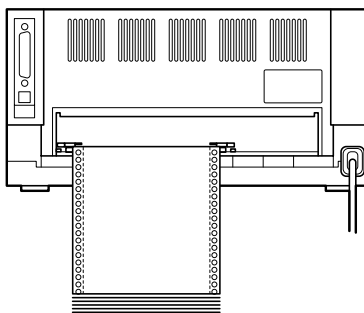
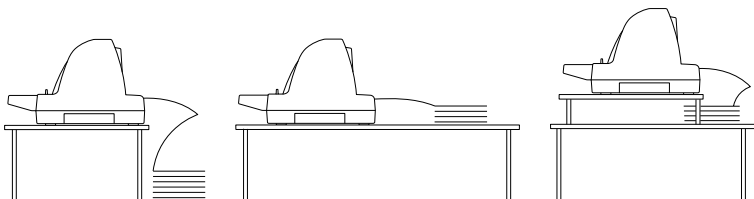
---

## **Kettingpapier laden**

Uw printer kan afdrucken op kettingpapier met een breedte van 101,6 tot 254 mm (4,0 tot 10,0 inch). Zie “Kettingpapier” op pagina 135 voor de specificaties van kettingpapier. U kunt kettingpapier laden via het speciale invoermechanisme daarvoor.

### **Het kettingpapier goed positioneren**

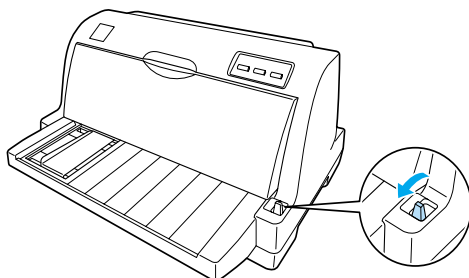
Wanneer u kettingpapier laadt, moet u erop letten dat het papier recht voor het invoermechanisme ligt, zodat het papier probleemloos in de printer wordt getrokken (zie illustratie).



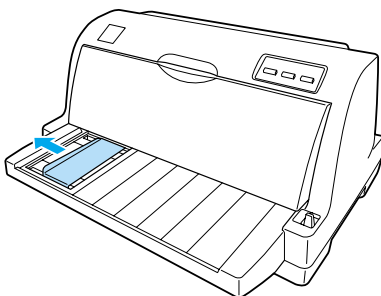
## ***Kettingpapier laden met het invoermechanisme***

Wanneer u kettingpapier gebruikt, is het aan te bevelen om de functie Auto tear-off in te schakelen in de standaardinstellingen van de printer. Zie "De standaardinstellingen van de printer" op pagina 41 voor meer informatie.

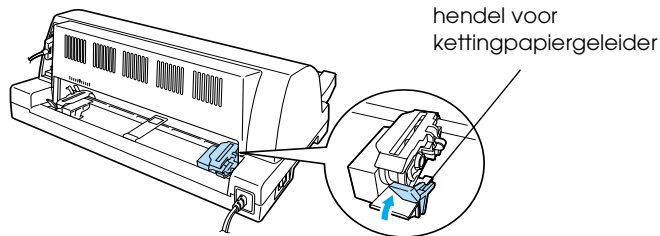
1. Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor kettingpapier.



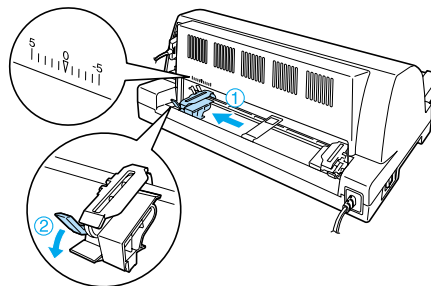
2. Schuif de zijgeleider helemaal naar links.



3. Druk aan de achterzijde van de printer de hendels omhoog die de geleiders van het kettingpapier vasthouden, zodat ze vrijkomen.



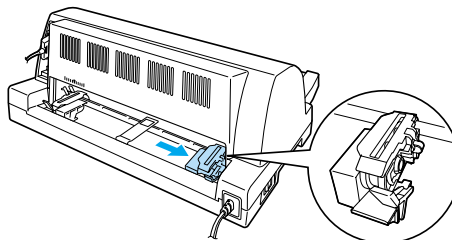
4. Plaats de linkergeleider voor kettingpapier zodanig dat de pennen op de geleider zich links van de pijl (nulpositie) bevinden op de achterzijde van de printer. Zet de geleider vervolgens vast door de hendel ervan weer terug te duwen.



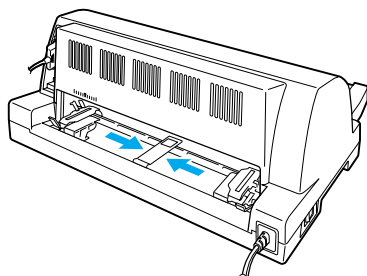
**Opmerking:**

*Er wordt met afdrukken begonnen bij de pijl (nulpositie) achter op de printer. Het deel dat niet kan worden bedrukt bevindt zich links van de pijl.*

5. Breng de rechtergeleider voor kettingpapier ongeveer op de juiste plaats voor uw papier, maar zet de geleider nog niet vast.

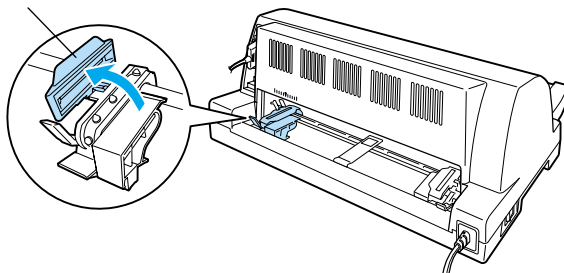


- Schuif de middelste papiersteun in het midden tussen de twee geleiders.

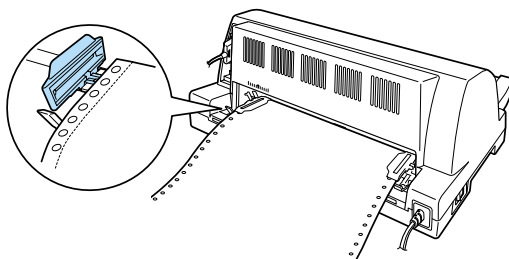


- Open het klepje boven op beide geleiders.

klepje op geleider  
voor kettingpapier



- Plaats de eerste twee gaten van het kettingpapier over de geleidepenen aan beide zijden. Zorg ervoor dat u het papier met de afdrukszijde naar boven plaatst.

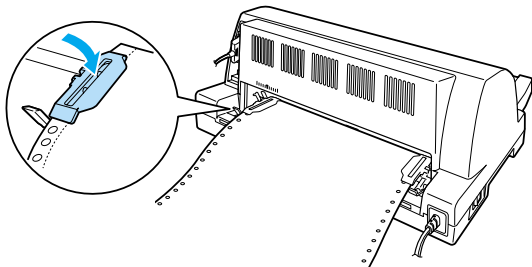




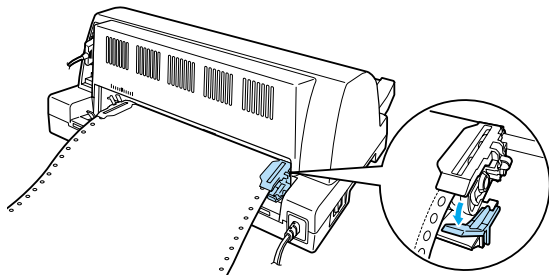
**Let op:**

Zorg ervoor dat het eerste vel van uw stapel kettingpapier een strakke, rechte rand heeft, zodat een probleemloze invoer in de printer mogelijk is.

- 9. Sluit de klepjes van de geleiders.



- 10. Trek het papier strak door de rechtergeleider te verschuiven. Zet de geleider vervolgens vast door de hendel ervan terug te duwen.



**Opmerking:**

Installeer de lintcassette voordat u de printer aanzet. Anders kan het papier vastlopen.

- 11. Zet de printer aan. De printer is nu klaar om af te drukken.

### **Opmerking:**

- ❑ *Zorg er altijd voor dat er ten minste één vel meer is dan nodig. Kettingpapier wordt niet altijd goed ingevoerd als het papier niet door de speciale geleiders loopt.*
- ❑ *Trek het papier niet uit het invoermechanisme wanneer de printer aanstaat. Dit kan papier- of printerstoringen veroorzaken. Ook kan daardoor de instelling voor de beginpositie van het papier ontregeld raken.*
- ❑ *Trek papier dat na een druk op de knop Load/Eject niet volledig is uitgevoerd, niet zomaar uit de printer. Dit kan papier- of printerstoringen veroorzaken. Ook kan daardoor de instelling voor de beginpositie van het papier ontregeld raken.*
- ❑ *Als de eerste regel te hoog of te laag op uw pagina komt, kunt u deze positie bijstellen met de functie Micro Adjust. Dit wordt beschreven in “De beginpositie instellen” op pagina 20.*

## **De afscheurfunctie gebruiken**

Met de afscheurfunctie kunt u het kettingpapier automatisch doorvoeren naar de afscheurrand van de printer wanneer u klaar bent met afdrukken. Vervolgens kunt u de bedrukte vellen gemakkelijk afscheuren. Wanneer u verdergaat met afdrukken, keert het papier automatisch terug naar de beginpositie van het vel, zodat er tussen de verschillende afdruktaken geen papier verloren gaat.

Wanneer u de afscheurfunctie wilt gebruiken, schakelt u deze functie in en selecteert u de juiste papierlengte voor kettingpapier in de standaardinstellingen van de printer. Zie “Standaardinstellingen wijzigen” op pagina 47 voor instructies over het wijzigen van de standaardinstellingen.

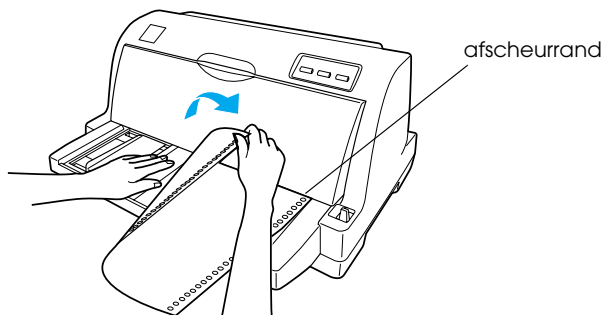
Als de perforatie tussen de pagina's niet precies samenvalt met de afscheurrand van de printer, kunt u dit bijstellen met de functie Micro Adjust. Zie “De afscheurpositie instellen” op pagina 19 voor meer informatie.

Wanneer de afscheurfunctie aanstaat, wordt het papier automatisch doorgevoerd naar de afscheurpositie zodra een volledige pagina gegevens is ontvangen of bij de ontvangst van een paginadoorvoeropdracht zonder verdere gegevens.

De automatische afscheurfunctie werkt als volgt.



1. Wanneer de printer klaar is met afdrucken, wordt de perforatie van de laatste afgedrukte pagina naar de afscheurpositie gebracht.  
Scheur alle afgedrukte pagina's af aan de rand van de printerkap.



**Opmerking:**

*Als de perforatie tussen de pagina's niet precies samenvaalt met de afscheurrand van de printer, kunt u dit bijstellen met de functie Micro Adjust. Dit wordt beschreven in "De afscheurpositie instellen" op pagina 19.*

2. Wanneer u verdergaat met afdrucken, keert het papier automatisch terug naar de beginpositie en wordt verder afgedrukt.

## **Kettingpapier verwijderen**

Voer de onderstaande stappen uit om kettingpapier uit de printer te verwijderen.

1. Wanneer de automatische afscheurfunctie is ingeschakeld, gaat het papier automatisch naar de afscheurpositie.
2. Scheur de afgedrukte pagina's af.
3. Druk op de knop Load/Eject om het kettingpapier achteruit uit de printer en naar de stand-bypositie te voeren.
4. Als u het kettingpapier volledig uit de printer wilt verwijderen, moet u de klepjes boven op beide geleiders van het kettingpapier openen. Haal het papier uit het invoermechanisme en sluit de klepjes.

---

## Losse vellen laden

Uw printer kan afdrucken op losse vellen met een breedte van 90 tot 257 mm (3,5 tot 10,1 inch). Zie “Losse vellen” op pagina 135 voor de specificaties van losse vellen.

### **Opmerking:**

*Als u lang papier in de printer plaatst (zoals papier van Legal-formaat), zorg dan wel dat er voldoende ruimte achter de printer is.*

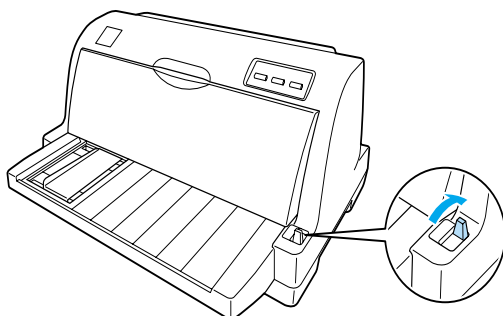
Voer de onderstaande stappen uit om losse vellen papier in de printer te laden met behulp van de papiergeleider.

1. Zorg ervoor dat de papiergeleider en de lintcassette zijn gemonteerd zoals beschreven op het blad *Installatie*. Sluit vervolgens de klepjes op de kettingpapiergeleiders achter op de printer en druk de hendels van deze geleiders neer, zodat ze worden vastgezet.

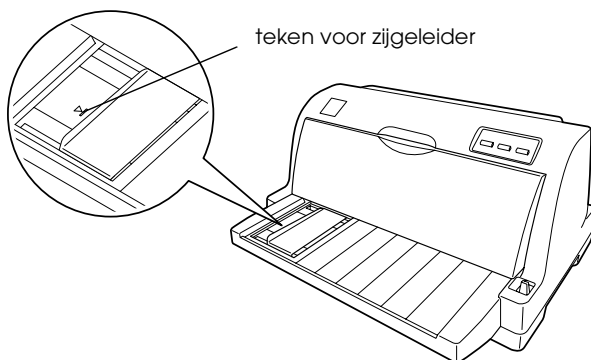
### **Opmerking:**

*Installeer de lintcassette voordat u de printer aanzet. Anders kan het papier vastlopen.*

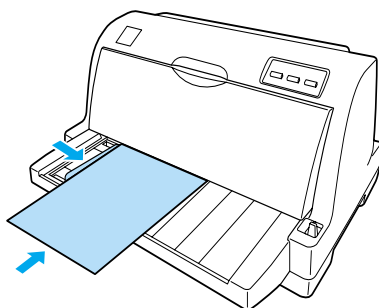
2. Zet de printer aan.
3. Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor losse vellen.



4. Schuif de zijgeleider tegen het teken.



5. Plaats een vel papier in de printer met de linkerzijde van het papier tegen de zijgeleider. Schuif het papier zo ver mogelijk in de printer, tot het vel niet verder kan. Let erop dat u het papier met de afdrukzijde naar boven en met de bovenzijde naar voren in de printer plaatst.



Na enkele seconden gaat het papier automatisch naar de laadpositie. De printer is nu klaar om af te drukken.

**Opmerking:**

- ❑ *Als de rol van de papiertoevoer wel draait maar het papier toch niet wordt geladen, verwijdert u het papier volledig en plaatst u het opnieuw in de printer.*
- ❑ *Als het papier wordt ingevoerd voordat u het helemaal goed hebt gelegd, verhoogt u de instelling Manual feed wait time in de standaardinstellingen van de printer. Zie "Standaardinstellingen wijzigen" op pagina 47 voor meer informatie.*

- ❑ Zie “De beginpositie instellen” op pagina 20 en volg de daar gegeven instructies als u de positie na het laden van het papier nog wilt aanpassen.
- ❑ Trek papier dat na een druk op de knop Load/Eject niet volledig is uitgevoerd, niet zomaar uit de printer. Dit kan papier- of printerstoringen veroorzaken. Ook kan daardoor de instelling voor de beginpositie van het papier ontregeld raken.

Een bedrukt vel papier wordt uit de printer geworpen en blijft op de papiergeleider liggen. De lampjes Paper Out en Pause gaan branden. Als u een document van meerdere pagina's afdruckt, verwijdert u het bedrukte vel en plaatst u een nieuw vel in de papiergeleider. De printer voert het vel automatisch in en gaat verder met afdrucken.

**Opmerking:**

Druk op de knop Load/Eject als het bedrukte vel niet uit de printer komt.

---

## Speciaal papier laden

### Doorslagpapier

De printer kan afdrucken op doorslagpapier in de vorm van zowel losse vellen als kettingpapier. Dergelijk papier mag uit maximaal vijf delen bestaan, inclusief het origineel.



**Let op:**

- ❑ Gebruik alleen doorslagpapier zonder carbonpapier ertussen of doorslagpapier met carbon op de achterzijde van het papier.
- ❑ Wanneer u doorslagpapier gebruikt met een gelijmde rand bovenaan, moet u het papier met de lijmzijde naar voren in de printer plaatsen.

Zet vóór het afdrucken de papierdiktehendel in de juiste stand voor het doorslagpapier dat u gebruikt. Zie de tabel in “De hendel voor de papierdikte instellen” op pagina 3.

Losse vellen doorslagpapier laadt u in de printer met behulp van de papiergeleider. Zie “Losse vellen laden” op pagina 12 voor instructies. U kunt kettingdoorslagpapier op dezelfde manier in de printer laden als gewoon kettingpapier. Zie “Kettingpapier laden” op pagina 5 voor instructies.



**Let op:**

*Wanneer u afdrukt op doorslagpapier, moet u ervoor zorgen dat uw software zo is ingesteld dat uitsluitend wordt afgedrukt binnen het afdrukgebied van het papier. Wanneer wordt afgedrukt op de rand van doorslagpapier, kan de printkop beschadigd raken. Zie “Afdrukgebied” op pagina 143 voor meer informatie over het afdrukgebied.*

## Etiketten

U kunt twee soorten etiketten gebruiken: etiketten op losse vellen en etiketten op kettingpapier. Gebruik geen losse vellen etiketten op een glanzend rugvel. Dergelijk papier heeft de neiging te gaan glijden, waardoor de invoer ervan niet altijd goed gaat.

Voer de onderstaande stappen uit om etiketten in de printer te laden:



**Let op:**

*Gebruik etiketten alleen in normale gebruiksomstandigheden. Etiketten zijn namelijk erg gevoelig voor temperatuur en luchtvochtigheid.*

1. Controleer het volgende:

- De software moet zo zijn ingesteld dat alleen binnen het afdrukgebied wordt afgedrukt. Zie “Afdrukgebied” op pagina 143 voor meer informatie over het afdrukgebied.



**Let op:**

*Wanneer wordt afgedrukt op de rand van een etiket, kan de printkop beschadigd raken.*

- De automatische afscheurfunctie moet zijn uitgeschakeld in de standaardinstellingen van de printer.
2. Laad de etiketten in de printer zoals beschreven in “Losse vellen laden” op pagina 12 of “Kettingpapier laden” op pagina 5.

## Etiketten afscheuren en uitvoeren

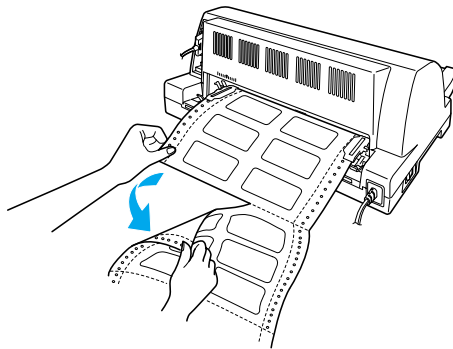
Wanneer u kettingpapier gebruikt, moet u de etiketten altijd afscheuren en uit de printer voeren zoals hierna beschreven.



### **Let op:**

*Voer etiketten nooit achteruit door de printer met de knop Load/Eject. Etiketten kunnen gemakkelijk loskomen en vastlopen in de printer.*

1. Scheur aan de achterzijde van de printer het laatste vel etiketten af dat in de printer zit. Zie de volgende illustratie.



2. Druk op de knop LF/FF om het laatste vel etiketten vooruit uit de printer te voeren.



### **Let op:**

*Laat de etiketten tussen de verschillende afdruktaken door niet in de printer zitten. Ze gaan dan krullen en kunnen losraken en vastlopen in de printer als u weer gaat afdrukken.*

---

## Afwisselend kettingpapier en losse vellen gebruiken

U kunt gemakkelijk van kettingpapier overstappen op losse vellen (en omgekeerd) zonder het kettingpapier uit het invoermechanisme te hoeven verwijderen.

### Overstappen op losse vellen

Voer de onderstaande stappen uit om van kettingpapier over te stappen op losse vellen.

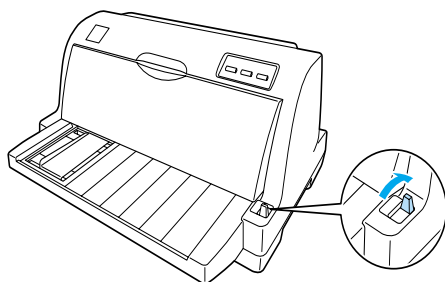
1. Wanneer de automatische afscheurfunctie is ingeschakeld, gaat het papier automatisch naar de afscheurpositie.
2. Scheur de afgedrukte pagina's af.



**Let op:**

- ❑ *Scheur het papier altijd af voordat u het achteruit door de printer voert. Voert u te veel papier achteruit door de printer, dan kan het papier vastlopen.*
  - ❑ *Voer etiketten nooit achteruit door de printer met de knop Load/Eject. Etiketten kunnen gemakkelijk loskomen en vastlopen in de printer. Zie "Etiketten afscheuren en uitvoeren" op pagina 16 voor meer informatie over het verwijderen van etiketten uit het papierpad.*
3. Druk op de knop Load/Eject om het kettingpapier achteruit naar de stand-bypositie te voeren. Het papier zit nog steeds vast in het invoermechanisme, maar bevindt zich niet meer in het papierpad.

4. Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor losse vellen.

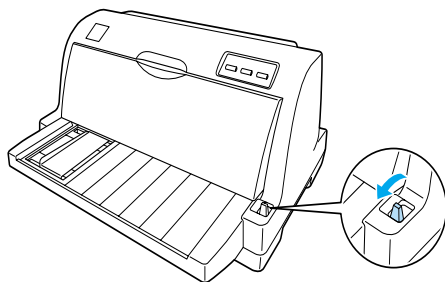


Nu kunt u losse vellen in de printer laden met behulp van de papiergeleider. Zie “Losse vellen laden” op pagina 12 voor meer informatie.

## ***Overstappen op kettingpapier***

Voer de onderstaande stappen uit om van losse vellen over te stappen op kettingpapier.

1. Druk op de knop Load/Eject om het laatste bedrukte vel los papier uit de printer te voeren.
2. Zorg ervoor dat er kettingpapier in de printer zit, zoals beschreven in “Kettingpapier laden met het invoermechanisme” op pagina 6.
3. Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor kettingpapier.



Zodra er gegevens worden ontvangen, gaat het kettingpapier automatisch van stand-by naar de laadpositie.



## De functie Micro Adjust gebruiken

Met de functie Micro Adjust kunt u het papier vooruit en achteruit schuiven in stappen van 0,141 mm (1/180 inch). Zo kunt u heel precies de beginpositie en de afscheurpositie voor het papier bepalen.

### De afscheurpositie instellen

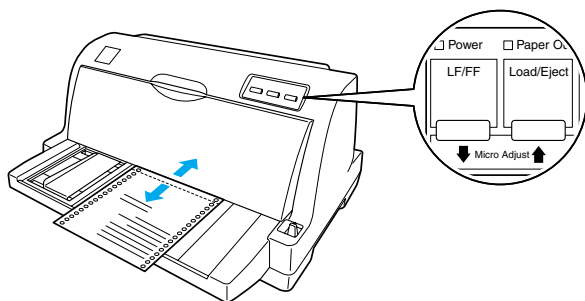
Als de perforatie tussen de pagina's niet precies samenvalt met de afscheurrand van de printer, kunt u de perforatie naar de afscheurpositie verplaatsen met de functie Micro Adjust.

Voer de onderstaande stappen uit om de afscheurpositie in te stellen:

#### **Opmerking:**

*De ingestelde afscheurpositie blijft van toepassing zolang u niets verandert aan deze instelling, dus ook wanneer u de printer uitzet.*

1. Zorg ervoor dat het papier zich op de huidige afscheurpositie bevindt.
2. Houd de knop **Pause** ongeveer drie seconden ingedrukt. Het lampje **Pause** begint te knipperen en de modus **Micro Adjust** wordt geactiveerd.
3. Druk op de knop **LF/FF** ↓ om het papier vooruit te bewegen en op de knop **Load/Eject** ↑ om het papier achteruit te bewegen, tot de perforatie in het papier zich precies ter hoogte van de afscheurrand van de printerkap bevindt.



**Opmerking:**

*De printer heeft een minimale en een maximale afscheurpositie. Zodra u deze overschrijdt, hoort u een pieptoon en stopt het papier.*

4. Scheur de afgedrukte pagina's af.
5. Druk op de knop **Pause** om de modus **Micro Adjust** te verlaten.

Wanneer u verdergaat met afdrukken, keert het papier automatisch terug naar de beginpositie van het vel en wordt verder afgedrukt.

## **De beginpositie instellen**

De beginpositie is de plaats op de pagina waar de printer begint af te drukken. Als de afdruk te hoog of te laag op de pagina komt, kunt u deze positie instellen met de functie **Micro Adjust**.

Voer de onderstaande stappen uit om de beginpositie in te stellen:

**Opmerking:**

- ❑ *De beginpositie blijft van toepassing zolang u niets verandert aan deze instelling, dus ook wanneer u de printer uitzet.*
  - ❑ *De instelling van de bovenmarge die u kunt opgeven in sommige software, heeft voorrang op de beginpositie die u opgeeft met de functie **Micro Adjust**. Wijzig de betreffende instellingen daarom zo nodig in uw software.*
1. Zorg ervoor dat de printer aanstaat.
  2. Druk op de knop **Pause** om het afdrukken te stoppen. Het lampje **Pause** gaat branden.
  3. Laad papier in de printer. Druk op de knop **Load/Eject** om het kettingpapier naar de ingestelde beginpositie te voeren. Til de printerkap eventueel op, zodat u de positie van het papier kunt zien.

4. Houd de knop PAUSE ongeveer drie seconden ingedrukt. Het lampje PAUSE begint te knipperen en de modus Micro Adjust wordt geactiveerd.
5. Druk op de knop LF/FF ↓ om de beginpositie lager op de pagina te krijgen en druk op de knop LOAD/EJECT ↑ om de beginpositie hoger op de pagina te krijgen.

**Opmerking:**

- ❑ *De printer heeft een minimale en een maximale beginpositie. Zodra u deze overschrijdt, hoort u een pieptoon en stopt het papier.*
  - ❑ *Ook wanneer het papier de standaardbeginpositie bereikt, hoort u een pieptoon en stopt het papier even. U kunt deze standaardinstelling bij het instellen van de beginpositie gebruiken als referentiepunt.*
6. Druk na het instellen van de beginpositie op de knop PAUSE om de modus Micro Adjust te verlaten.



---

**Printersoftware**



Uw printersoftware . . . . . 24

De printerdriver gebruiken onder Windows Me, 98 en 95 . . . . . 24

    De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen. . . . . 25

    De printerdriver openen vanuit het menu Start . . . . . 26

    De instellingen van de printerdriver wijzigen. . . . . 27

De printerdriver gebruiken onder Windows XP, 2000 en NT 4.0 .28

    De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen. . . . . 28

    De printerdriver openen vanuit het menu Start . . . . . 30

    De instellingen van de printerdriver wijzigen. . . . . 32

Instellingsmogelijkheden van de printerdriver . . . . . 33

EPSON Status Monitor 3 gebruiken . . . . . 34

    EPSON Status Monitor 3 instellen . . . . . 35

    EPSON Status Monitor 3 openen . . . . . 36

---

## ***Uw printersoftware***

De EPSON-printersoftware die met de printer wordt meegeleverd bestaat uit een driver en EPSON Status Monitor 3.

De printerdriver is software waarmee uw computer de printer aanstuurt. Door de printerdriver te installeren zorgt ervoor u dat uw Windows-toepassingen optimaal kunnen profiteren van alle mogelijkheden van de printer.

Met EPSON Status Monitor 3 kunt u de status van de printer in de gaten houden. Deze software waarschuwt u bovendien wanneer er fouten optreden en geeft tips voor het oplossen van problemen. EPSON Status Monitor 3 wordt automatisch geïnstalleerd tijdens het installeren van de printerdriver.

### ***Opmerking:***

- ❑ *Voordat u verdergaat, moet u de printerdriver op uw computer hebben geïnstalleerd zoals beschreven op het blad Installatie.*
- ❑ *In de printerdriver wordt alleen de naam LQ-630 weergegeven voor de printer, ook als u een LQ-630S hebt. Selecteer dus LQ-630 bij het installeren van of werken met de printerdriver, ook als u een LQ-630S hebt.*

---

## ***De printerdriver gebruiken onder Windows Me, 98 en 95***

U kunt de printerdriver openen via uw Windows-toepassingen of via het menu Start.

- ❑ Wanneer u de printerdriver opent vanuit een Windows-toepassing, gelden de instellingen die u opgeeft alleen voor de toepassing waarmee u op dat moment aan het werk bent. Zie "De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen" op pagina 25 voor meer informatie.

- ❑ Wanneer u de printerdriver opent via het menu Start, gelden de instellingen die u opgeeft voor alle toepassingen. Zie “De printerdriver openen vanuit het menu Start” op pagina 26 voor meer informatie.

Zie “De instellingen van de printerdriver wijzigen” op pagina 27 voor meer informatie over het controleren en wijzigen van de instellingen van de printerdriver.

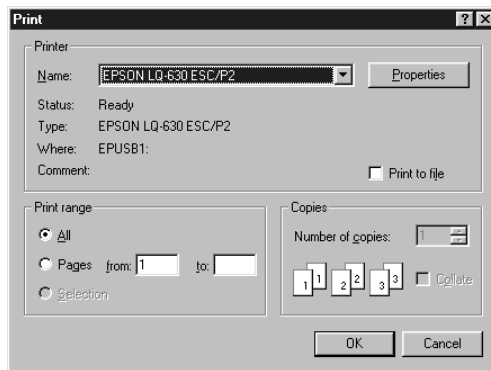
**Opmerking:**

*Er zijn veel Windows-toepassingen waarvan de instellingen voorrang krijgen op die van de printerdriver, maar dit is niet bij alle Windows-toepassingen het geval. Controleer dus altijd goed of de instellingen van de printerdriver overeenstemmen met dat wat u wilt bereiken.*

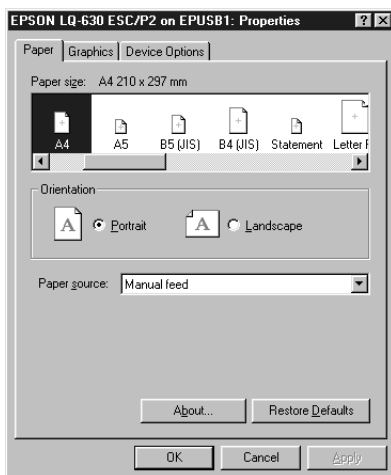
## De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen

Volg de onderstaande stappen om de printerdriver te openen vanuit een Windows-toepassing:

1. Selecteer Printerinstelling (Print Setup) of Afdrukken (Print) in het menu Bestand (File) van uw toepassing. Het dialoogvenster Afdrukken (Print) of Printerinstelling (Print Setup) verschijnt.



- Controleer of de printer is geselecteerd en klik vervolgens op Printer, Instellingen (Setup), Eigenschappen (Properties) of Opties (Options). (Het is mogelijk dat u op een combinatie van deze knoppen moet klikken.) Het dialoogvenster Properties verschijnt en u ziet de tabbladen Paper, Graphics en Device Options. De tabbladen bevatten de instellingen voor de printerdriver.



- Als u een tabblad wilt openen, klikt u op de betreffende tab boven in het venster. Zie "De instellingen van de printerdriver wijzigen" op pagina 27 voor het wijzigen van de instellingen.

## ***De printerdriver openen vanuit het menu Start***

Volg de onderstaande stappen om de printerdriver te openen vanuit het menu Start:

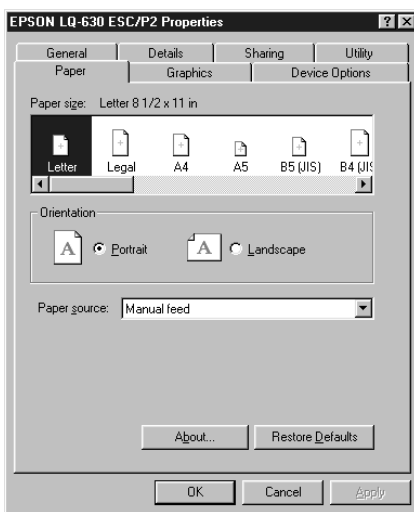
- Klik op Start en wijs naar Instellingen (Settings).
- Klik op Printers.
- Klik met de rechtermuisknop op het pictogram van uw printer en klik op Eigenschappen (Properties). Het dialoogvenster Properties verschijnt, met daarin de tabbladen Paper, Graphics, Device Options en Utility. Deze tabbladen bevatten de instellingen voor de printerdriver.



- Als u een tabblad wilt openen, klikt u op de betreffende tab boven in het venster. Zie “De instellingen van de printerdriver wijzigen” op pagina 27 voor het wijzigen van de instellingen.

## De instellingen van de printerdriver wijzigen

U kunt de instellingen van de printerdriver aanpassen in het dialoogvenster *Properties* van de printer. Zie “Instellingsmogelijkheden van de printerdriver” op pagina 33 voor een overzicht van de mogelijke instellingen. U kunt ook online-Help voor een item op een tabblad weergeven door met de rechtermuisknop op het item te klikken en vervolgens op de opdracht *What’s this?*



Wanneer u de printerdriver naar wens hebt ingesteld, klikt u op *OK* om de instellingen toe te passen of op *Restore Defaults* om de instellingen terug te zetten in hun standaardwaarde.

Wanneer u de instellingen van de printerdriver hebt gecontroleerd en de nodige wijzigingen hebt doorgevoerd, bent u klaar om af te drukken.

---

## **De printerdriver gebruiken onder Windows XP, 2000 en NT 4.0**

U kunt de printerdriver openen via uw Windows-toepassingen of via het menu Start.

- ❑ Wanneer u de printerdriver opent vanuit een Windows-toepassing, gelden de instellingen die u opgeeft alleen voor de toepassing waarmee u op dat moment aan het werk bent. Zie “De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen” op pagina 28 voor meer informatie.
- ❑ Wanneer u de printerdriver opent via het menu Start, gelden de instellingen die u opgeeft voor alle toepassingen. Zie “De printerdriver openen vanuit het menu Start” op pagina 30 voor meer informatie.

Zie “De instellingen van de printerdriver wijzigen” op pagina 32 voor meer informatie over het controleren en wijzigen van de instellingen van de printerdriver.

### **Opmerking:**

*Er zijn veel Windows-toepassingen waarvan de instellingen voorrang krijgen op die van de printerdriver, maar dit is niet bij alle Windows-toepassingen het geval. Controleer dus altijd goed of de instellingen van de printerdriver overeenstemmen met dat wat u wilt bereiken.*

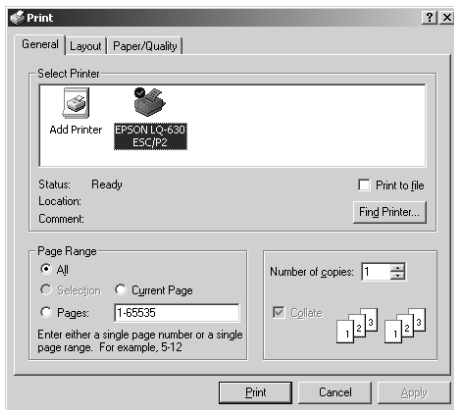
## **De printerdriver openen vanuit Windows-toepassingen**

Volg de onderstaande stappen om de printerdriver te openen vanuit een Windows-toepassing:

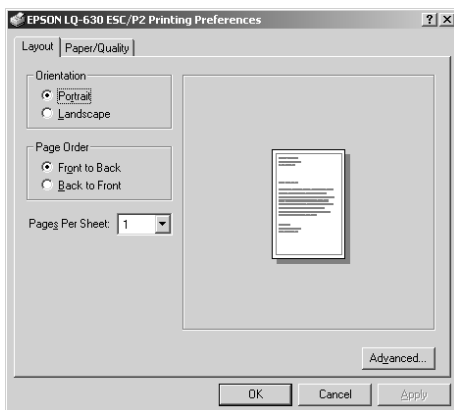
### **Opmerking:**

*De onderstaande voorbeelden hebben betrekking op het besturingssysteem Windows 2000. Ze kunnen enigszins afwijken van de dialoogvensters die u te zien krijgt op uw scherm.*

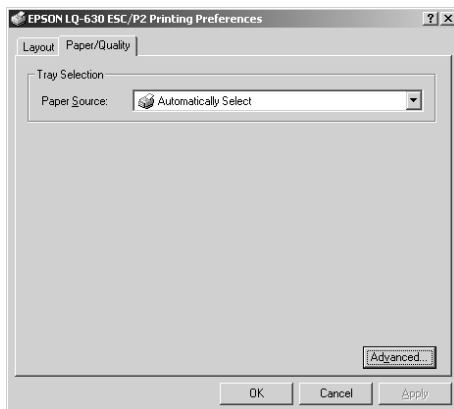
1. Selecteer Printerinstelling (Print Setup) of Afdrukken (Print) in het menu Bestand (File) van uw toepassing. Het dialoogvenster Afdrukken (Print) of Printerinstelling (Print Setup) verschijnt.



2. Controleer of uw printer is geselecteerd. Klik met de rechtermuisknop op het pictogram van uw printer en selecteer Voorkeursinstellingen voor afdrukken (Printing Preferences) (Windows XP of 2000) of klik op Printer, Instellingen (Setup), Eigenschappen (Properties) of Opties (Options) (Windows NT 4.0). (Het is mogelijk dat u op een combinatie van deze knoppen moet klikken.) Het dialoogvenster Eigenschappen van document (Document Properties) verschijnt, met daarin de tabbladen Layout en Paper/Quality (Windows XP of 2000) of de tabbladen Page Setup en Advanced (Windows NT 4.0). De tabbladen bevatten de instellingen voor de printerdriver.



- Als u een tabblad wilt openen, klikt u op de betreffende tab boven in het venster. Zie “De instellingen van de printerdriver wijzigen” op pagina 32 voor het wijzigen van de instellingen.



## ***De printerdriver openen vanuit het menu Start***

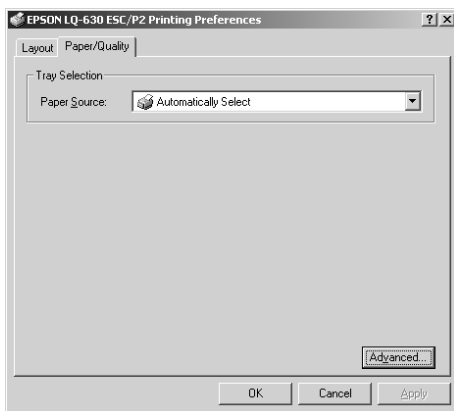
Volg de onderstaande stappen om de printerdriver te openen vanuit het menu Start:

### ***Opmerking:***

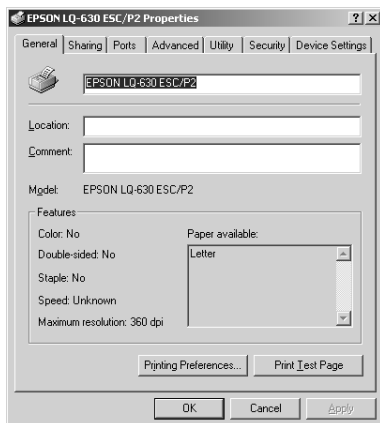
*De onderstaande illustraties hebben betrekking op het besturingssysteem Windows 2000. Ze kunnen enigszins afwijken van de dialoogvensters die u te zien krijgt op uw scherm.*

- Voor Windows 2000 of NT 4.0: klik op Start, wijs naar Instellingen (Settings) en klik op Printers. Voor Windows XP Professional: klik op Start en vervolgens op Printers en faxapparaten (Printers and Faxes). Voor Windows XP Home: wijs naar Configuratiescherm (Control Panel) en klik vervolgens op Printers en faxapparaten (Printers and Faxes).

2. Klik met de rechtermuisknop op het pictogram van uw printer en klik op Voorkeursinstellingen voor afdrukken (Printing Preferences) (voor Windows XP of 2000) of op Standaardwaarden document (Document Defaults) (voor Windows NT 4.0). Het dialoogvenster Voorkeursinstellingen voor afdrukken (Printing Preferences) of Eigenschappen van document (Document Properties) verschijnt, met daarin de tabbladen Layout en Paper/Quality (Windows XP of 2000) of de tabbladen Page Setup en Advanced (Windows NT 4.0). Deze tabbladen bevatten de instellingen voor de printerdriver.



Wanneer u op Eigenschappen (Properties) klikt, verschijnt het venster van de printersoftware met daarin tabbladen voor de instellingen van de printerdriver.



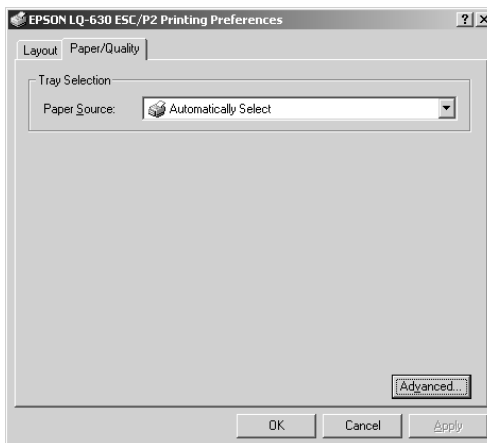
- Als u een tabblad wilt openen, klikt u op de betreffende tab boven in het venster. Zie “De instellingen van de printerdriver wijzigen” op pagina 32 voor het wijzigen van de instellingen.

## ***De instellingen van de printerdriver wijzigen***

De printerdriver heeft twee tabbladen met instellingen die u kunt aanpassen: de tabbladen Layout en Paper/Quality (Windows XP of 2000) of de tabbladen Page Setup en Advanced (Windows NT 4.0). U kunt ook instellingen wijzigen op het tabblad Utility in de printersoftware. Zie “Instellingsmogelijkheden van de printerdriver” op pagina 33 voor een overzicht van de mogelijke instellingen. U kunt ook online-Help voor een item op een tabblad weergeven door met de rechtermuisknop op het item te klikken en vervolgens op de opdracht What’s this?

Wanneer u de printerdriver naar wens hebt ingesteld, klikt u op OK om de instellingen toe te passen of op Cancel om de instellingen te annuleren.

Wanneer u de instellingen van de printerdriver hebt gecontroleerd en eventueel gewijzigd, bent u klaar om af te drukken.



---

# Instellingsmogelijkheden van de printerdriver

In de volgende tabellen ziet u de mogelijke instellingen van de Windows-printerdriver. Niet alle instellingen zijn aanwezig in alle Windows-versies.

2

## Printerinstellingen

Instellingen	Uitleg
Paper size	Selecteer hier het papierformaat dat u wilt gebruiken. Als het gewenste formaat niet zichtbaar is, gebruikt u de schuifbalk om door de lijst te bewegen. Als het gewenste papierformaat niet in de lijst voorkomt, klikt u op Custom of User Defined Size en voert u in het dialoogvenster dat dan verschijnt het papierformaat in.
Orientation	Selecteer hier Portrait of Landscape.
Paper Source	Selecteer hier de papierbron die u wilt gebruiken.
Resolution/ Graphics Resolution	Selecteer hier de gewenste afdrukresolutie. Hoe hoger de resolutie, hoe gedetailleerder de afdruk. Afdrukken met een hogere resolutie duurt wel langer.
Dithering	U kunt deze optie op Fine (de standaardinstelling) laten staan, maar u kunt ook een ander patroon selecteren, afhankelijk van het gewenste soort afdruk.
Intensity/ Intensity Control	Hier kunt u de afdruk lichter of donkerder maken met behulp van de schuifbalk.
Print quality	Selecteer hier de gewenste afdrukkwaliteit uit de lijst. Als u Hi-speed inschakelt, wordt de bidirectionele afdrukmodus geactiveerd en neemt de afdruksnelheid toe. Schakelt u Hi-speed uit, dan wordt opnieuw de unidirectionele afdrukmodus geactiveerd. Het afdrukken gaat langzamer, maar ook nauwkeuriger. Afdrukken met de standaardinstellingen houdt in dat de instellingen worden gebruikt die in de printer zijn opgeslagen.
EPSON Status Monitor 3	Wanneer u op deze knop klikt, opent u EPSON Status Monitor 3. Als u de printer wilt laten bewaken, moet het selectievakje Monitor the printing status ingeschakeld zijn.
Monitoring Preferences	Klik op deze knop om het dialoogvenster Monitoring Preferences te openen, waarin u instellingen kunt opgeven voor EPSON Status Monitor 3.
Paper/ Output	Controleer de instellingen bij Paper Size, Orientation en Paper Source die u hebt opgegeven op het tabblad Page Setup en pas ze eventueel aan. Selecteer de instelling en kies een optie bij Change Setting.

Instellingen	Uitleg
Half-tone	Klik op deze knop om de helderheid en het contrast in te stellen, om het RGB-gamma te bepalen of om andere instellingen vast te leggen. Het dialoogvenster Half-tone Color Adjustment verschijnt. Klik in dit dialoogvenster op Help voor meer informatie.

## Bewakingsinstellingen

Instellingen	Uitleg
EPSON Status Monitor 3	Wanneer u op deze knop klikt, opent u EPSON Status Monitor 3. Als u de printer wilt laten bewaken, moet het selectievakje Monitor the printing status ingeschakeld zijn.
Monitoring Preferences	Klik op deze knop om het dialoogvenster Monitoring Preferences te openen, waarin u instellingen kunt opgeven voor EPSON Status Monitor 3. Zie "EPSON Status Monitor 3 instellen" op pagina 35 voor meer informatie.

---

## EPSON Status Monitor 3 gebruiken

EPSON Status Monitor 3 wordt meegeleverd met uw printer en bestaat in een versie voor Windows Me, 98, 95, XP, 2000 en NT 4.0. Met deze software kunt u de status van de printer in de gaten houden, een waarschuwing laten geven wanneer er fouten optreden en instructies vragen bij het oplossen van problemen.

EPSON Status Monitor 3 is alleen beschikbaar als:

- de printer rechtstreeks is aangesloten op de hostcomputer via de parallelle poort [LPT1] of de USB-poort;
- uw systeem is geconfigureerd voor ondersteuning van bidirectionele communicatie.

EPSON Status Monitor 3 wordt geïnstalleerd bij de installatie van de printerdriver zoals beschreven op het blad *Installatie*.



**Opmerking:**

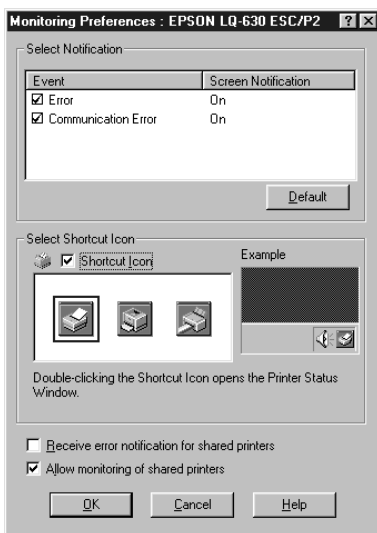
Als u de driver installeert met behulp van de wizard Printer toevoegen (Add Printer) uit de map Printers of wanneer u 'Point and Print' gebruikt, kan het zijn dat EPSON Status Monitor 3 niet goed werkt. Als u EPSON Status Monitor 3 wilt gebruiken, moet u de driver opnieuw installeren zoals beschreven op het blad Installatie.

Lees vóór gebruik van EPSON Status Monitor 3 eerst het README-bestand op de schijf van de driver. Dit bestand bevat de recentste informatie over dit hulpprogramma.

## EPSON Status Monitor 3 instellen

Volg de onderstaande stappen om EPSON Status Monitor 3 in te stellen:

1. Open het tabblad Utility zoals beschreven in "De printerdriver gebruiken onder Windows Me, 98 en 95" op pagina 24 of "De printerdriver gebruiken onder Windows XP, 2000 en NT 4.0" op pagina 28.
2. Klik op Monitoring Preferences. Het dialoogvenster Monitoring Preferences verschijnt.



### 3. De volgende instellingen zijn beschikbaar:

Select Notification	Hier wordt de status van de selectievakjes voor fouten weergegeven (aan/uit).  Schakel het selectievakje uit als u geen foutmelding wilt ontvangen.
Select Shortcut Icon	Het geselecteerde pictogram wordt weergegeven in het systeemvak op de taakbalk. Rechts ziet u een voorbeeld. U kunt EPSON Status Monitor 3 gemakkelijk openen door op dat pictogram te klikken.
Receive error notification for shared printers	Wanneer u dit selectievakje inschakelt, kunt u foutmeldingen ontvangen voor een gedeelde printer.
Allow monitoring of shared printers	Wanneer u dit selectievakje inschakelt, kan een gedeelde printer worden bewaakt door andere pc's.

#### **Opmerking:**

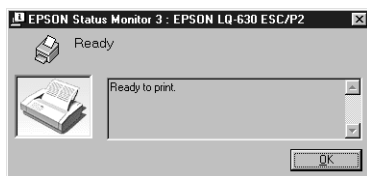
*Klik op Default om alle items weer terug te zetten in hun standaardinstellingen.*

## **EPSON Status Monitor 3 openen**

EPSON Status Monitor 3 kunt u op de volgende manieren openen:

- ❑ Dubbelklik op het printerpictogram op de taakbalk. Voor het toevoegen van een pictogram aan de taakbalk gaat u naar het tabblad Utility en volgt u de daar gegeven instructies.
- ❑ Open het tabblad Utility en klik op het pictogram EPSON Status Monitor 3. Zie "De printerdriver gebruiken onder Windows Me, 98 en 95" op pagina 24 of "De printerdriver gebruiken onder Windows XP, 2000 en NT 4.0" op pagina 28 voor meer informatie over het openen van het tabblad Utility.

Wanneer u EPSON Status Monitor 3 opent op de hiervoor beschreven manier, verschijnt het volgende dialoogvenster met de printerstatus.



In dit venster kunt u de status van de printer controleren.

---

**Bedieningspaneel**

Knoppen en lampjes .....38

Een lettertype selecteren..... 40

De standaardinstellingen van de printer .....41

    Standaardinstellingen begrijpen ..... 41

    Standaardinstellingen wijzigen ..... 47

Knoppen van het bedieningspaneel uitschakelen .....49

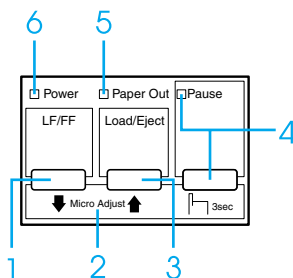
    Knoppen onbruikbaar en weer bruikbaar maken .....49

    Instellen welke functies onbruikbaar moeten  
    worden gemaakt..... 49



---

## Knoppen en lampjes



### 1 Knop LF/FF

- ❑ Wanneer u deze knop kort indrukt, wordt het papier regel voor regel in de printer gevoerd.
- ❑ Wanneer u deze knop enkele seconden ingedrukt houdt, wordt een los vel papier volledig uit de printer gevoerd of wordt kettingpapier doorgevoerd naar de volgende beginpositie.

### 2 Micro Adjust

Wanneer u de knop Pause drie seconden ingedrukt houdt, wordt de modus Micro Adjust geactiveerd. In deze modus kunt u de beginpositie en afscheurpositie aanpassen door te drukken op de knoppen LF/FF↓ en Load/Eject↑. Zie “De functie Micro Adjust gebruiken” op pagina 19.

### 3 Knop Load/Eject

- Hiermee laadt u een los vel papier in de printer.
- Hiermee voert u een los vel papier dat al is geladen, uit de printer.
- Hiermee laadt u kettingpapier vanuit de stand-bypositie.
- Hiermee voert u kettingpapier achteruit naar de stand-bypositie als er een los vel papier in de printer wordt geladen.

### 4 Knop Pause

- Hiermee onderbreekt u het afdrucken. Wanneer u nogmaals op deze knop drukt, wordt het afdrucken hervat.
- Wanneer u deze knop drie seconden ingedrukt houdt, wordt de modus Micro Adjust geactiveerd. U verlaat de modus Micro Adjust door nogmaals op deze knop te drukken.

#### Lampje Pause

- Brandt wanneer het afdrucken is onderbroken.
- Knippert wanneer de modus Micro Adjust is geactiveerd.

### 5 Lampje Paper Out

- Brandt wanneer er geen papier in de geselecteerde papierbron is geladen of wanneer het papier niet goed is geladen.
- Knippert wanneer het papier niet volledig uit de printer is gekomen.

### 6 Lampje Power

- Brandt wanneer de printer aanstaat.
- Knippert wanneer er een fatale fout is opgetreden.

---

## Een lettertype selecteren

In de standaardinstellingen kiest u het lettertype, het aantal tekens per inch en het formaat waarmee de printer afdrukt. Zie “Standaardinstellingen wijzigen” op pagina 47 voor instructies over het wijzigen van de standaardinstellingen.

### **Opmerking:**

- ❑ *Welke instellingen u kunt kiezen voor het aantal tekens per inch en het formaat, hangt af van het lettertype dat u selecteert. Zie de volgende tabel voor meer informatie.*

### **Bitmaplettertype**

Font	Pitch
Draft	10, 12, 15
Roman	10, 12, 15, PS
Sans Serif	10, 12, 15, PS
Courier	10, 12, 15
Prestige	10, 12
Script	10
OCR-B	10
Orator	10
Orator-S	10
Script C	Proportioneel

### **Schaalbaar lettertype**

Font	Grootte
Roman	10,5 pt, 8 pt tot 32 pt (in stappen van 2 pt)
Sans Serif	10,5 pt, 8 pt tot 32 pt (in stappen van 2 pt)
Roman T	10,5 pt, 8 pt tot 32 pt (in stappen van 2 pt)
Sans Serif H	10,5 pt, 8 pt tot 32 pt (in stappen van 2 pt)

- ❑ *De instellingen die u opgeeft in de specifieke toepassing waarmee u aan het werk bent, krijgen meestal voorrang op de instellingen die u vastlegt in de modus voor de standaardinstellingen. Het beste resultaat krijgt u wanneer u het lettertype en de andere instellingen opgeeft in de toepassing die u gebruikt.*

---

## De standaardinstellingen van de printer

De standaardinstellingen worden gebruikt voor het aansturen van een groot aantal functies van de printer. Vaak kunt u deze functies instellen via uw software of via de printerdriver, maar soms kan het nodig zijn een standaardinstelling te wijzigen via het bedieningspaneel van de printer met behulp van de modus voor standaardinstellingen.

Zie “Standaardinstellingen begrijpen” op pagina 41 voor een gedetailleerde beschrijving van de instellingen die u kunt aanpassen in de modus voor de standaardinstellingen. Zie “Standaardinstellingen wijzigen” op pagina 47 voor het wijzigen van de instellingen.

3

### Standaardinstellingen begrijpen

In dit gedeelte worden de instellingen en opties beschreven die in de modus voor het selecteren van de standaardinstellingen beschikbaar zijn. In onderstaande tabel vindt u een overzicht van alle instellingen. Daarna volgt een meer gedetailleerde uitleg.

Zie “Standaardinstellingen wijzigen” op pagina 47 voor meer informatie over het openen en wijzigen van een instelling.

### Modus voor de standaardinstellingen

Instelling	Opties (standaardinstelling vetgedrukt weergegeven)
Page length for tractor	Length in inches: 3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, <b>11</b> , 70/6, 12, 14, 17
Skip over perforation	<b>Off</b> , On
Automatisch afscheuren	<b>Off</b> , On
Auto line feed	<b>Off</b> , On
Print direction	<b>Bi-D</b> , Uni-D, Auto
Software	<b>ESC/P2</b> , IBM PPDS
0 slash	<b>0</b> , ∅ (nul met schuine streep)
High speed draft	Off, <b>On</b>
I/F (interface) mode	<b>Auto</b> , Parallel,* Serial,** USB

<b>Instelling</b>	<b>Opties (standaardinstelling vetgedrukt weergegeven)</b>
Auto I/ F (interface) wait time	<b>10 seconds</b> , 30 seconds
Parallel I/F (interface) bidirectional mode*	Off, <b>On</b>
Baud rate**	<b>19200BPS</b> , 9600BPS, 4800BPS, 2400BPS, 1200BPS, 600BPS, 300BPS
Parity**	<b>None</b> , Odd, Even, Ignore
Data length**	<b>8bit</b> , 7bit
Packet mode	<b>Auto</b> , Off
Auto CR (regelterugloop)*	<b>Off</b> , On
A.G.M***	<b>Off</b> , On
Character table	Standaardmodel: Italic, <b>PC437</b> , PC850, PC860, PC863, PC865, PC861, BRASCII, Abicomp, Roman8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15  Alle overige modellen: Italic, <b>PC437</b> , PC850, PC437 Greek, PC853, PC855, PC852, PC857, PC864, PC866, PC869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin 1T, Bulgaria, PC 774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT., PC 866UKR, PC APTEC, PC708, PC720, PCAR 864, PC860, PC865, PC861, PC863, BRASCII, Abicomp, Roman8, ISO Latin 1, PC858, ISO8859-15, PC 771
International character set for italic table****	<b>Italic U.S.A.</b> , Italic France, Italic Germany, Italic U.K., Italic Denmark 1, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain 1
Pitch	<b>10 cpi</b> , 12 cpi, 15 cpi, 17 cpi, Proportional
Font	Draft, <b>Roman</b> , SansSerif, Courier, Prestige, Script, OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, Sans Serif H
Manual feed wait time	0,5 second, <b>1 second</b> , 1,5 seconds, 2 seconds
Buzzer	Off, <b>On</b>
Multipart forms with cut-paper tab binding	<b>Off</b> , On

\* Alleen voor de LQ-630

\*\* Alleen voor de LQ-630S

\*\*\*Deze instelling is alleen beschikbaar in de IBM PPDS-emulatiemodus.

\*\*\*\*De opties die voor deze instelling beschikbaar zijn, kunnen per land verschillen.



### *Page length for tractor*

Met deze instelling kunt u de paginalengte (in inch) opgeven van het kettingpapier dat u hebt aangebracht in het invoermechanisme.

### *Skip over perforation*

Deze optie kan alleen worden gebruikt wanneer kettingpapier is geselecteerd als papierbron. Wanneer u deze functie inschakelt, wordt steeds een marge van 25,4 mm (1 inch) aangehouden tussen de laatste afgedrukte regel van de ene pagina en de eerste regel die op de volgende pagina wordt afgedrukt. Omdat de marge-instellingen van de meeste toepassingen voorrang krijgen op de instellingen van het bedieningspaneel, moet u deze instelling alleen gebruiken als u de boven- en ondermarge niet kunt instellen in de toepassing waarmee u werkt.

### *Automatisch afscheuren*

Wanneer Auto tear-off is ingeschakeld en er kettingpapier gebruikt wordt, gaat het papier automatisch naar de afscheurpositie. U kunt de bedrukte pagina('s) dan gemakkelijk afscheuren. Wanneer de printer opnieuw gegevens ontvangt, keert het papier automatisch terug naar de beginpositie en wordt verder afgedrukt. De volledige volgende pagina kan dus worden gebruikt. Wanneer u kettingpapier gebruikt, is het aan te raden de functie Auto tear-off in te schakelen.

### *Auto line feed*

Wanneer Auto line feed wordt ingeschakeld, wordt elke CR-code (Carriage Return, regelterugloop) automatisch gevolgd door een LF-code (Line Feed, nieuwe regel).

### *Print direction*

U kunt kiezen uit automatisch, bidirectioneel (Bi-D) en unidirectioneel (Uni-D) afdrukken. Normaal gesproken wordt bidirectioneel afgedrukt. Unidirectioneel afdrukken maakt echter een zeer nauwkeurige verticale uitlijning mogelijk.

### *Software*

Wanneer u ESC/P2 selecteert, werkt de printer in de modus EPSON ESC/P2. Wanneer u IBM PPDS selecteert, emuleert de printer een IBM-printer.

### *O slash*

Selecteer de nul met een schuine streep erdoor (  $\emptyset$  ) (functie aan) of zonder schuine streep erdoor (0) (functie uit). Door de schuine streep ziet u gemakkelijk het verschil tussen een hoofdletter O en een nul.

### *High speed draft*

Wanneer High speed draft is ingeschakeld, wordt afgedrukt met een aantal tekens per seconde van maximaal 300 cps en een aantal tekens per inch van 10 cpi, ofwel 360 cps bij 12 cpi. Wanneer deze optie is uitgeschakeld, wordt afgedrukt met 225 cps bij 10 cpi of 270 cps bij 12 cpi.

### *I/F (interface) mode*

Voor gebruikers van de LQ-630: u kunt voor de interfacemodus kiezen uit AUTO (automatisch), Parallel of USB. Voor gebruikers van de LQ-630S: u kunt voor de interfacemodus kiezen uit AUTO (automatisch), Serial (serieel) of USB. Wanneer u Auto selecteert, kiest de printer automatisch de interface die gegevens aanlevert. Die interface wordt dan gebruikt tot de afdruktaak is voltooid. Met de instelling Auto kunt u de printer gebruiken met meerdere computers zonder de interfacemodus steeds te hoeven aanpassen.

Als er maar één computer op de printer is aangesloten, kunt u gewoon Parallel, Serial (serieel) of USB instellen, afhankelijk van de interface die de computer gebruikt.

### *Auto I/F (interface) wait time*

Wanneer de interfacemodus Auto is ingeschakeld en de printer ontvangt geen gegevens via de op dat moment geselecteerde interface gedurende de periode die u bij deze optie instelt, dan kijkt de printer welke interface op dat moment gegevens ontvangt, waarna de betreffende interface automatisch wordt geactiveerd. U kunt voor de Auto interface wait time kiezen uit 10 seconden en 30 seconden.

### *Parallel I/F (interface) bidirectional mode (alleen voor de LQ-630)*

Wanneer deze optie is ingeschakeld, wordt de parallelle interface bidirectioneel gebruikt. Schakel deze optie uit als de bidirectionele modus niet nodig is.

### *Baud rate (alleen voor de LQ-630S)*

Met deze optie stelt u de overdrachtssnelheid van de seriële interface in. Deze snelheid wordt uitgedrukt in bits per seconde (bps). Zie de handleiding van de computer en software voor de juiste instelling.

### *Parity (alleen voor de LQ-630S)*

Wanneer deze optie op None (geen) wordt ingesteld, wordt de pariteit niet gecontroleerd. De pariteitsbit biedt, indien gebruikt, een elementaire vorm van foutdetectie. Zie de handleiding van de computer en software voor de juiste instelling.

### *Data length (alleen voor de LQ-630S)*

Hiermee wordt de datalengte van de seriële interface ingesteld op 7 bits of 8 bits. Zie de handleiding van de computer en software voor de juiste instelling.

### *Packet mode*

Selecteer in ieder geval Auto wanneer u afdrukt vanuit Windows-toepassingen met behulp van de printerdriver van de cd-rom die bij de printer is geleverd. Mocht u communicatieproblemen ondervinden bij het afdrukken vanuit toepassingen onder een ander besturingssysteem, zoals DOS, schakel deze modus dan uit.

### *Auto CR (regelterugloop)*

Deze instelling is alleen beschikbaar in de IBM PPDS-emulatiemodus. Wanneer de optie Auto CR is ingeschakeld, gaat elke LF-code (Line Feed, nieuwe regel) gepaard met een CR-code, zodat de printer naar de volgende afdrukpositie aan de linkerkantlijn gaat. Wanneer deze optie is uitgeschakeld, moet u na de LF-code steeds een CR-code versturen om de printkop naar de linkerkantlijn te bewegen.

### *A.G.M. (IBM)*

Schakel de optie A.G.M. (Alternative Graphic Mode) in om ervoor te zorgen de ESC 3-, ESC A-, ESC J-, ESC K-, ESC L-, ESC Y-, ESC Z- en ESC\*-opdrachten in IBM PPDS-emulatiemodus op dezelfde manier werken als in ESC/P2-modus.

De optie A.G.M. is alleen beschikbaar in de IBM PPDS-emulatiemodus.

### *Character table*

U kunt kiezen uit 13 tot 36 standaardtekentabellen, afhankelijk van het land van aanschaf. Zie “Modus voor de standaardinstellingen” op pagina 41 voor meer informatie.

### *International character set for italic table*

U kunt voor cursief kiezen uit diverse internationale tekensets. Elke tekenset bevat acht tekens die per land of taal kunnen verschillen. U kunt de cursieve tabel dus aanpassen aan uw specifieke behoeften.

### *Pitch*

U kunt voor het aantal tekens per inch kiezen uit 10, 12, 15, 17, 20 cpi en proportioneel.

### *Font*

U kunt kiezen uit de volgende lettertypen: Draft, Roman, Sans Serif, Courier, Prestige, Script, OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T en Sans Serif H.

### *Manual feed wait time*

Met deze optie bepaalt u hoelang moet worden gewacht tussen het moment waarop het papier in de papiergeleider wordt geplaatst en het moment waarop het papier in de printer wordt gevoerd. Als het papier wordt ingevoerd voordat u het helemaal goed hebt gelegd, moet u de wachttijd verlengen.

### *Buzzer*

Wanneer er een fout optreedt, laat de printer een pieptoon horen. Zie “De foutlampjes gebruiken” op pagina 52 voor meer informatie over printerfouten. Schakel deze optie uit als u bij fouten geen pieptoon wilt horen.

### *Multipart forms with cut-paper tab binding*

Schakel deze optie in wanneer u doorslagpapier gebruikt met een breedte van 10 cm (4 inch) tot 23,9 cm (9,4 inch) en waarbij de verschillende doorslagen aan weerszijden door persing aan elkaar zijn gehecht. Wanneer deze optie is ingeschakeld, zal de printkop op het moment dat papier wordt ingevoerd uit de buurt blijven van het hechtgedeelte aan de rechter- en linkerrand van het doorslagpapier. Dit maakt de invoer van papier gemakkelijker en voorkomt papierstoringen.

## Standaardinstellingen wijzigen

Volg de onderstaande stappen om de modus voor de standaardinstellingen te openen en de betreffende instellingen te wijzigen:

### **Opmerking:**

- ❑ *Voor het afdrukken van de instructies voor het kiezen van de gewenste taal en standaardinstellingen hebt u vijf losse vellen A4- of Letter-papier of vijf vellen kettingpapier van minimaal 279 mm (11 inch) lang en 210 mm (8,3 inch) breed nodig. Zie "Kettingpapier laden" op pagina 5 en "Losse vellen laden" op pagina 12 voor instructies voor het laden van kettingpapier en losse vellen.*
  - ❑ *Bij gebruik van losse vellen moet u steeds een nieuw vel in de printer plaatsen nadat een bedrukt vel uit de printer is gekomen.*
1. Bij gebruik van kettingpapier moet u ervoor zorgen dat er papier in de printer is geladen en dat de printer uitstaat.



### **Let op:**

*Wacht nadat u de printer hebt uitgezet altijd ten minste vijf seconden voordat u hem weer aanzet. De printer kan anders beschadigd raken.*

2. Zet de printer aan terwijl u de knoppen Load/Eject en Pause ingedrukt houdt.

De modus voor de standaardinstellingen wordt geactiveerd. Wanneer u kettingpapier gebruikt, worden nu de instructies voor het kiezen van de taal afgedrukt (één pagina).

3. Wanneer u losse vellen papier gebruikt, laadt u papier in de printer. De instructies voor het kiezen van de taal worden afgedrukt (één pagina).
4. Druk enkele keren op de knop LF/FF tot de lampjes Power, Paper Out en Pause de gewenste taal aangeven, zoals beschreven in de instructies voor het kiezen van de taal.

5. Druk op de knop Load/Eject om de instructies af te drukken die horen bij de modus voor de standaardinstellingen (vier pagina's). De instructies worden afgedrukt in de gekozen taal.

De afgedrukte instructies geven een overzicht van de instellingen die u kunt aanpassen en de manier waarop u dit kunt doen. Bovendien wordt uitgelegd hoe u de lampjes van het bedieningspaneel hiervoor kunt gebruiken. Wijzig de standaardinstellingen van de printer aan de hand van deze instructies.

***Opmerking:***

*De pijltjes in de instructies geven de actieve instellingen van de printer aan.*

6. Wanneer u klaar bent met instellen, zet u de printer uit zodat de modus voor standaardinstellingen wordt verlaten.

***Opmerking:***

*U kunt de modus voor de standaardinstellingen op elk gewenst moment verlaten door de printer uit te zetten. Alle instellingen die u hebt vastgelegd, blijven van kracht tot u ze opnieuw aanpast.*

---

## ***Knoppen van het bedieningspaneel uitschakelen***

Het is mogelijk om de knoppen van het bedieningspaneel onbruikbaar te maken. Wanneer deze speciale modus actief is, kunt u alleen nog maar de knoppen Pause en Load/Eject gebruiken.

3

### ***Knoppen onbruikbaar en weer bruikbaar maken***

U schakelt knoppen uit via het bedieningspaneel.

Volg de onderstaande stappen om de knoppen onbruikbaar te maken:

1. Zorg ervoor dat de printer uitstaat.
2. Zet de printer aan terwijl u zowel de knop LF/FF als Pause meer dan vijf seconden ingedrukt houdt. De printer laat twee pieptonen horen om aan te geven dat de knoppen nu onbruikbaar zijn.

Wanneer op een van de uitgeschakelde knoppen wordt gedrukt, gaan de lampjes Pause en Paper Out knipperen.

U maakt de knoppen weer bruikbaar door stap 1 en 2 opnieuw uit te voeren. De printer laat één pieptoon horen om aan te geven dat de knoppen weer zijn ingeschakeld.

Zie "Instellen welke functies onbruikbaar moeten worden gemaakt" op pagina 49 voor instructies voor het wijzigen van de functies die onbruikbaar moeten worden gemaakt.

### ***Instellen welke functies onbruikbaar moeten worden gemaakt***

U kunt zelf bepalen welke functies van de printer onbruikbaar moeten worden gemaakt wanneer u deze speciale modus activeert.

### **Opmerking:**

*Voor het afdrukken van de instructies voor het kiezen van de gewenste taal en de onbruikbare printerfuncties hebt u drie losse vellen A4- of Letter-papier of drie vellen kettingpapier van minimaal 279 mm (11 inch) lang en 210 mm (8,3 inch) breed nodig. Zie “Kettingpapier laden” op pagina 5 en “Losse vellen laden” op pagina 12 voor instructies voor het laden van kettingpapier en losse vellen.*

Volg de onderstaande stappen om aan te geven welke knoppen onbruikbaar moeten worden gemaakt:

1. Bij gebruik van kettingpapier moet u ervoor zorgen dat er papier in de printer is geladen en dat de printer uitstaat.



#### **Let op:**

*Wacht nadat u de printer hebt uitgezet altijd ten minste vijf seconden voordat u hem weer aanzet. De printer kan anders beschadigd raken.*

2. Zet de printer aan terwijl u zowel de knop Load/Eject als LF/FF meer dan vijf seconden ingedrukt houdt.

U kunt nu bepalen welke functies onbruikbaar moeten worden gemaakt. Wanneer u kettingpapier gebruikt, worden nu de instructies voor het kiezen van de taal afgedrukt (één pagina).

3. Wanneer u losse vellen papier gebruikt, laadt u papier in de printer. De instructies voor het kiezen van de taal worden afgedrukt (één pagina).
4. Wijzig de instellingen aan de hand van de instructies.
5. Zet de printer uit zodat de modus voor onbruikbaar maken van knoppen wordt verlaten.

Zie “Knoppen onbruikbaar en weer bruikbaar maken” op pagina 49 voor instructies over het werken met onbruikbare knoppen na het wijzigen van de instellingen.



---

**Probleemoplossing**

De foutlampjes gebruiken .....52

Problemen en oplossingen .....53

    Problemen met de voeding.....54

    Problemen met het laden of invoeren van papier .....55

    Problemen met de afdrukpositie .....60

    Problemen met (de kwaliteit van) afdrukken .....62

USB-problemen verhelpen.....69

Een papierstoring verhelpen .....72

Verticale lijnen uitlijnen .....73

Een zelftest afdrukken .....74

Hexdump afdrukken.....76

Hulp invoeren .....77



## De foutlampjes gebruiken

De meest voorkomende printerproblemen kunt u identificeren aan de hand van de lampjes op het bedieningspaneel. Als uw printer het niet meer doet en een of meer lampjes op het bedieningspaneel branden of knipperen, zoek dan in de volgende tabel de oorzaak en oplossing van het probleem. Zie “Problemen en oplossingen” op pagina 53 als u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van deze tabel.

Toestand van lampje	Pieptonen	Probleem Oplossing
<input type="checkbox"/> Power <input type="checkbox"/> Pause <input type="checkbox"/> Paper Out	●●●	Er is geen papier in de geselecteerde papierbron geladen.
		Plaats papier in de geselecteerde papierbron. De lampjes Paper Out en Pause gaan uit en de printer gaat verder met afdrukken.
<input type="checkbox"/> Power <input type="checkbox"/> Pause <input type="checkbox"/> Paper Out	●●●	Het papier is niet goed geladen.
		Verwijder het papier en plaats het opnieuw. Druk vervolgens op de knop Pause. Zie “Kettingpapier laden” op pagina 5, “Losse vellen laden” op pagina 12 of “Speciaal papier laden” op pagina 14 voor instructies voor het laden van papier.
	●●●	Kettingpapier wordt niet helemaal uit de printer gevoerd.
		Scheur het papier af en druk op de knop Load/Eject om het papier naar buiten te voeren.
	●●●	Losse vellen papier worden niet helemaal uit de printer gevoerd.
		Druk op de knop Load/Eject om het vel naar buiten te voeren.
<input type="checkbox"/> Power <input type="checkbox"/> Pause <input checked="" type="checkbox"/> Paper Out	●●●	De ontgrendelhendel voor het papier staat verkeerd.
		Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de juiste stand voor de papierbron die u wilt gebruiken. Als er zich papier uit een andere papierbron in het papierpad bevindt, drukt u op de knop Load/Eject om het papier uit de printer te voeren en vervolgens zet u de ontgrendelhendel in de gewenste stand.

<input type="checkbox"/> Power <input type="checkbox"/> Pause <input type="checkbox"/> Paper Out	•••••	<p>Er heeft zich een onbekende printerfout voorgedaan.</p> <p>Zet de printer uit en laat het apparaat een paar minuten uitstaan. Zet de printer vervolgens weer aan. Neem contact op met uw leverancier als de fout opnieuw optreedt.</p>
<input type="checkbox"/> Power <input type="checkbox"/> Pause <input checked="" type="checkbox"/> Paper Out	-	<p>De printkop is oververhit.</p> <p>Wacht een paar minuten. Wanneer de printkop is afgekoeld, gaat het afdrukken automatisch verder.</p>

= aan,  = uit,  = knijpert

••• = korte reeks pieptonen (drie tonen), ••••• = lange reeks pieptonen (vijf tonen)

## Problemen en oplossingen

Voor de meeste printerproblemen is er een eenvoudige oplossing. Zoek in dit gedeelte de mogelijke oorzaken en oplossingen op.

Bepaal het type probleem dat is opgetreden en raadpleeg het betreffende gedeelte hierna:

“Problemen met de voeding” op pagina 54

“Problemen met het laden of invoeren van papier” op pagina 55

“Problemen met de afdrukpositie” op pagina 60

“Problemen met (de kwaliteit van) afdrukken” op pagina 62

U kunt ook de zelftest gebruiken om te bepalen of het probleem wordt veroorzaakt door de printer of door de computer. Zie “Een zelftest afdrukken” op pagina 74 voor instructies voor het afdrukken van een zelftest. Ervaren gebruikers kunnen proberen communicatieproblemen op te sporen met behulp van de hexdumpmodus van de printer. Dit wordt beschreven in “Hexdump afdrukken” op pagina 76.

Zie “Een papierstoring verhelpen” op pagina 72 voor het verhelpen van papierstoringen.

## Problemen met de voeding

**De lampjes van het bedieningspaneel lichten kort op, waarna ze weer uitdoven en niet opnieuw gaan branden.**

Oorzaak	Oplossing
Het voltage van de printer komt niet overeen met dat van het stopcontact.	Controleer het voltage van de printer en het stopcontact. Als printer en stopcontact niet hetzelfde voltage hebben, trek dan onmiddellijk de stekker van de printer uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier.



### **Waarschuwing:**

*Steek het netsnoer nooit opnieuw in een stopcontact met het verkeerde voltage voor de printer.*

**De printer doet het niet en de lampjes op het bedieningspaneel zijn uit.**

Oorzaak	Oplossing
De printer staat uit.	Zet de printer aan. Het lampje Power gaat branden.
Het netsnoer zit niet goed in het stopcontact. Als de printer met een los netsnoer is geleverd, kan het ook zijn dat het netsnoer niet goed in de printer zit.	Zet de printer uit en controleer of het netsnoer goed in het stopcontact en de printer zit. Zet de printer weer aan.
Het stopcontact wordt bediend met een externe schakelaar of een automatische timer.	Gebruik een ander stopcontact.
Het stopcontact werkt niet.	Steek een ander elektrisch apparaat, bijvoorbeeld een lamp, in het stopcontact om na te gaan of het stopcontact normaal werkt. Zo niet, gebruik dan een ander stopcontact.

# Problemen met het laden of invoeren van papier

## Losse vellen

### Losse vellen papier gaan niet of niet goed in de printer.

Oorzaak	Oplossing
Er bevindt zich kettingpapier in het papierpad.	Druk op de knop Load/Eject om het kettingpapier te verwijderen. Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor losse vellen en steek een nieuw vel in de printer. Zie "Overstappen op losse vellen" op pagina 17 voor meer informatie.
De papierbron staat op kettingpapier.	Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor losse vellen. Zie "De ontgrendelhendel voor het papier instellen" op pagina 3.

4

### De rol van de papiertoevoer draait, maar het papier gaat niet in de printer.

Oorzaak	Oplossing
De papierbron staat op kettingpapier.	Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor losse vellen. Zie "De ontgrendelhendel voor het papier instellen" op pagina 3.

### Het papier gaat scheef in de printer of loopt vast.

Oorzaak	Oplossing
De papiergeleider is niet goed geïnstalleerd.	Verwijder de papiergeleider en installeer deze zoals beschreven op het blad <i>Installatie</i> .
De zijgeleider is niet goed gepositioneerd.	Pas de linkerzijgeleider aan de breedte van het papier aan.
Misschien gebruikt u niet het juiste soort papier voor de printer.	Gebruik het juiste soort papier. Zie "Papier" op pagina 134.

Het papier is oud of gekreukeld.	Gebruik alleen nieuwe, schone vellen papier. <i>Opmerking:</i> Zie “Een papierstoring verhelpen” op pagina 72 als er papier in het papierpad is vastgelopen.
----------------------------------	--

De hendel voor de papierdikte staat verkeerd.	Zet de hendel voor de papierdikte in de juiste stand voor het papier dat u gebruikt. Zie “De hendel voor de papierdikte instellen” op pagina 3.
---	---

### Het papier komt niet helemaal uit de printer.

Oorzaak	Oplossing
Met de knop LF/FF kan het papier niet altijd volledig uit de printer worden gevoerd.	Gebruik de knop Load/Eject om het papier uit de printer te voeren.
Uw papier is te lang.	Controleer of de paginalengte van uw papier binnen de opgegeven maten valt. Zie “Losse vellen” op pagina 135 voor de specificaties van losse vellen. Controleer ook de instelling van het papierformaat in uw toepassing of in de printerdriver.

### Wanneer het papier wordt uitgevoerd, knippert het lampje Paper Out en gaan de lampjes Power en Pause branden.

Oorzaak	Oplossing
Het papier is niet helemaal uit de printer gekomen.	Verwijder het papier met de hand. Het lampje Paper Out gaat uit. Als u een document van meerdere pagina's afdruckt, plaatst u een nieuw vel in de papiergeleider. Het lampje Pause gaat uit. De printer voert het vel automatisch in en gaat verder met afdrucken.

## Kettingpapier

### Kettingpapier gaat niet of niet goed in de printer.

Oorzaak	Oplossing
De papierbron staat op losse vellen.	Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor kettingpapier. Zie “De ontgrendelhendel voor het papier instellen” op pagina 3 voor meer informatie.
Het papier is losgeraakt uit het invoermechanisme.	Plaats het papier opnieuw in het invoermechanisme zoals beschreven in “Kettingpapier laden” op pagina 5.

### Wanneer u gegevens verzendt of op de knop Load/Eject drukt, draait de rol van de papiertoevoer wel, maar het papier gaat niet in de printer.

Oorzaak	Oplossing
De papierbron staat op losse vellen.	Zet de ontgrendelhendel voor het papier in de stand voor kettingpapier. Zie “De ontgrendelhendel voor het papier instellen” op pagina 3 voor meer informatie.
Het papier is losgeraakt uit het invoermechanisme.	Plaats het papier opnieuw in het invoermechanisme zoals beschreven in “Kettingpapier laden” op pagina 5.
Het papier is terug naar de stand-bypositie.	Druk op de knop Load/Eject om het papier te laden.

### Het papier gaat scheef in de printer of loopt vast.

Oorzaak	Oplossing
De papiertoevoer wordt gehinderd.	Controleer of de papiertoevoer niet wordt gehinderd door een kabel of een ander voorwerp.

Het papier ligt niet recht voor de printer.	Zorg ervoor dat de stapel papier precies recht voor het papier in het invoermechanisme ligt, zodat het papier probleemloos in de printer gaat. Zie "Het kettingpapier goed positioneren" op pagina 5.
De stapel papier ligt te ver van de printer af.	Leg de stapel papier niet verder dan 1 meter van de printer af.
De gaten aan de zijkant van het papier bevinden zich niet op dezelfde hoogte.	Controleer of de gaten aan de zijkant van het papier zich op dezelfde hoogte bevinden. Controleer ook of de kettingpapiergeleiders vastzitten en de klepjes ervan zijn gesloten.
De hendel voor de papierdikte staat verkeerd.	Zet de hendel voor de papierdikte in de juiste stand voor het papier dat u gebruikt. Zie "De hendel voor de papierdikte instellen" op pagina 3.
Het formaat of de dikte van uw papier is niet geschikt voor de printer.	Controleer of het formaat en de dikte van het papier binnen de opgegeven maten vallen. Zie "Papier" op pagina 134 voor de specificaties van kettingpapier.
De kettingpapiergeleiders staan verkeerd voor de breedte van het papier dat u gebruikt.	Plaats de kettingpapiergeleiders zodanig dat het papier normaal gespannen staat.  <b>Opmerking:</b> <i>Zie "Een papierstoring verhelpen" op pagina 72 voor instructies als er papier in het papierpad is vastgelopen.</i>

## Kettingpapier komt niet goed uit de printer.

### Oorzaak

### Oplossing

U probeert te veel papier achteruit door de printer te voeren.

Als u normaal kettingpapier gebruikt, scheurt u de laatste afgedrukte pagina af en drukt u op de knop Load/Eject om het papier achteruit door de printer te voeren. Als u etiketten gebruikt, scheurt u het papier af dat in de printer gaat en drukt u vervolgens op de knop LF/FF om de etiketten vooruit in de printer te voeren.



---

Uw papier is te lang of te kort. Controleer of de paginalengte van uw papier binnen de opgegeven maten valt. Zie "Papier" op pagina 134 voor de specificaties van kettingpapier.

---

Het papierformaat dat u hebt ingesteld in uw toepassing of de printerdriver stemt niet overeen met het papierformaat dat u gebruikt. Controleer de instelling van het papierformaat in uw toepassing of de printerdriver.

---

De paginalengte die u voor het invoermechanisme hebt ingesteld in de printer stemt niet overeen met het formaat van het kettingpapier dat u gebruikt. Controleer de instelling Page length for tractor in de standaardinstellingen van de printer. Zie "Standaardinstellingen wijzigen" op pagina 47 voor meer informatie.

---

Het papier is vastgelopen in de printer. Verwijder het papier zoals beschreven in "Een papierstoring verhelpen" op pagina 72.

---

# Problemen met de afdrukpositie

## Verkeerde beginpositie

### De afdruckt komt te hoog of te laag op de pagina.

Oorzaak	Oplossing
Het papierformaat dat u hebt ingesteld in uw toepassing of in de printerdriver stemt niet overeen met het papierformaat dat u gebruikt.	Controleer de instelling van het papierformaat in uw toepassing of de printerdriver.
De paginalengte die u voor het invoermechanisme hebt ingesteld in de printer stemt niet overeen met het formaat van het kettingpapier dat u gebruikt.	Wijzig de instelling Page length for tractor in de standaardinstellingen van de printer. Zie "Standaardinstellingen wijzigen" op pagina 47 voor meer informatie.
De bovenmarge of beginpositie is verkeerd ingesteld.	<p>Controleer en wijzig de instellingen van de marge of beginpositie in uw toepassingssoftware. Zie "Afdrukgebied" op pagina 143 voor meer informatie.</p> <p>U kunt de beginpositie ook aanpassen met de functie Micro Adjust. Houd er wel rekening mee dat de instellingen die u opgeeft in een Windows-toepassing, voorrang krijgen op de instellingen die u vastlegt met Micro Adjust. Zie "De beginpositie instellen" op pagina 20 voor meer informatie.</p>
De gewenste instellingen van de printerdriver zijn niet geselecteerd in uw software.	Kies vóór het afdrucken de juiste printerdriverinstelling via het Windows-bureaublad of in de toepassing waarmee u werkt.

---

U hebt papier uit het invoermechanisme getrokken terwijl de printer aanstond. Of u hebt papier dat na een druk op de knop Load/Eject niet volledig is uitgevoerd, zomaar uit de printer getrokken.	Zet de printer uit en verwijder het geladen papier. Zet de printer vervolgens weer aan en laad het papier opnieuw.
--	--

## **Verkeerde afscheurpositie**

### **De printer drukt af op (of juist te ver verwijderd van) de perforatie van het kettingspapier.**

<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
De afscheurpositie is verkeerd ingesteld.	Pas de afscheurpositie aan met de functie Micro Adjust. Zie "De afscheurpositie instellen" op pagina 19 voor meer informatie.
De juiste printer is niet geselecteerd in uw software.	Kies vóór het afdrukken de juiste printer via het Windows-bureaublad of in de toepassing waarmee u werkt.
Het papierformaat dat u hebt ingesteld in uw toepassing of in de printerdriver stemt niet overeen met het papierformaat dat u gebruikt.	Controleer de instelling van het papierformaat in uw toepassing of de printerdriver.
De paginalengte die u voor het invoermechanisme hebt ingesteld in de printer stemt niet overeen met het formaat van het papier dat u gebruikt.	Wijzig de instelling Page length for tractor in de standaardinstellingen van de printer. Zie "Standaardinstellingen wijzigen" op pagina 47 voor meer informatie.
U hebt papier uit het invoermechanisme getrokken terwijl de printer aanstond. Of u hebt papier dat na een druk op de knop Load/Eject niet volledig is uitgevoerd, zomaar uit de printer getrokken.	Zet de printer uit en verwijder het geladen papier. Zet de printer vervolgens weer aan en laad het papier opnieuw.

## Problemen met (de kwaliteit van) afdrukken

### Het lampje Pause is uit maar de printer drukt niet af.

Oorzaak	Oplossing
De interfacekabel is niet goed bevestigd.	Controleer of beide uiteinden van de kabel tussen printer en computer goed in het apparaat zijn gestoken. Als de kabel goed is aangesloten, voert u een zelftest uit zoals beschreven in "Een zelftest afdrukken" op pagina 74.
De interfacekabel voldoet niet aan de printer- en/of computerspecificaties.	Gebruik een interfacekabel die voldoet aan de systeemvereisten van zowel de printer als de computer. Zie het blad <i>Installatie</i> en de documentatie bij uw computer.
Uw software is niet goed ingesteld voor uw printer.	Zorg ervoor dat uw printer correct is geselecteerd in de toepassing waarmee u werkt. Installeer zo nodig de printerdriver (opnieuw). Zie het blad <i>Installatie</i> voor gedetailleerde instructies.

### De lampjes Paper Out en Pause branden en de printer drukt niet af.

Oorzaak	Oplossing
Er bevindt zich geen papier meer in de geselecteerde papierbron.	Zorg ervoor dat de juiste papierbron is geselecteerd met de ontgrendelhendel voor het papier en laad papier in de betreffende papierbron. Druk op de knop PAUSE om het afdrukken te hervatten.
Het papier op de papiergeleider ligt te ver naar links, rechts of binnen, waardoor de papiersensor het papier niet opmerkt.	Beweeg het papier een beetje naar rechts, links of binnen. Wanneer het papier goed ligt, gaan de lampjes Paper Out en Pause uit.

## Het klinkt alsof de printer afdrukt, maar er komt niets op het papier.

Oorzaak	Oplossing
De lintcassette is niet goed geïnstalleerd.	Installeer de lintcassette opnieuw zoals beschreven in “De lintcassette vervangen” op pagina 120.
Het lint is versleten.	Vervang de lintcassette zoals beschreven in “De lintcassette vervangen” op pagina 120.
De papierbron is niet goed geselecteerd.	Selecteer de gewenste papierbron. Zie “Een papierbron selecteren” op pagina 2 voor meer informatie.

4

## De printer maakt rare geluiden en stopt ineens.

Oorzaak	Oplossing
Er heeft zich een papierstoring voorgedaan.	Verwijder het papier zoals beschreven in “Een papierstoring verhelpen” op pagina 72.
Het lint zit geblokkeerd doordat er te veel speling op zat, of het lint is versleten.	Trek het lint strak door aan het knopje voor het opwickelen van het lint te draaien of vervang de lintcassette. Zie “De lintcassette vervangen” op pagina 120 voor meer informatie.

## De printer stopt met afdrucken en het lampje **Pause** knippert en het lampje **Power** brandt.

Oorzaak	Oplossing
De printkop is oververhit.	Wacht een paar minuten. Wanneer de printkop is afgekoeld, gaat het afdrucken automatisch verder.

## Een deel van de afdruk ontbreekt of er ontbreken puntjes op willekeurige plaatsen.

Oorzaak	Oplossing
De lintcassette is niet goed geïnstalleerd.	Installeer de lintcassette opnieuw zoals beschreven in "De lintcassette vervangen" op pagina 120.
Er zit te veel speling op het lint of het lint zit los.	Trek het lint strak door aan het knopje voor het opwickelen van het lint te draaien of vervang de lintcassette zoals beschreven in "De lintcassette vervangen" op pagina 120.

## Er ontbreekt een lijn van puntjes in de afdruk, zoals in deze voorbeelden.

**ABCD**

**ABCD**

**ABCD**

Oorzaak	Oplossing
De lintcassette is niet goed geïnstalleerd, waardoor het lint draait of te los zit.	Stop met afdrukken en installeer de lintcassette opnieuw zoals beschreven in "De lintcassette vervangen" op pagina 120.
De printkop is beschadigd.	Stop met afdrukken en laat de printkop vervangen door uw leverancier.



### **Waarschuwing:**

*Probeer de printkop nooit zelf te vervangen, aangezien daarbij ook nog enkele andere delen van de printer moeten worden nagekeken.*

## De tekens zijn in de hoogte afgeknot of de regelafstand is veel te klein.

Oorzaak	Oplossing
De juiste instelling is niet opgegeven voor de functie Multipart forms with cut-paper tab binding.	Schakel in de standaardinstellingen van de printer de functie Multipart forms with cut-paper tab binding in.

## Er worden verkeerde tekens afgedrukt.

Oorzaak	Oplossing
Uw printer en computer communiceren niet goed met elkaar.	Controleer of u de juiste interfacekabel gebruikt en of het communicatieprotocol klopt. Zie het blad <i>Installatie</i> en de documentatie bij uw computer. Zie ook de beheerdershandleiding bij de als optie verkrijgbare interfacekaart, mocht u die hebben geïnstalleerd.
Uw printer is aangesloten via een seriële interface en de datatransportbesturing staat verkeerd ingesteld. (Alleen voor de LQ-630S)	Wijzig de instelling van de datatransportbesturing in de printerdriver. U wijzigt deze instelling als volgt: klik op het tabblad Details in het eigenschappenvenster van de printerdriver en klik vervolgens op de knop Poortinstellingen (Port Settings). Selecteer Xaan / Xuit (Xon / Xoff) bij Datatransportbesturing (Flow control) in het dialoogvenster dat wordt geopend.
In uw software is de verkeerde tekentabel geselecteerd.	Selecteer de juiste tekentabel in uw software of in de standaardinstellingen van de printer. N.B.: de instelling van de tekentabel in de software krijgt voorrang op de instelling die u als standaard hebt vastgelegd in de printer.

## Het lettertype of de tekenset van uw toepassingssoftware kan niet worden afgedrukt.

Oorzaak	Oplossing
Uw toepassingssoftware is niet goed geconfigureerd voor uw printer.	Controleer of uw toepassingssoftware goed is geconfigureerd voor uw printer. Zie de documentatie bij de betreffende toepassing.

## Het lettertype dat u in de standaardinstellingen hebt opgegeven, wordt niet afgedrukt.

Oorzaak	Oplossing
Software-instellingen krijgen voorrang op de standaardinstellingen in de printer.	Selecteer het gewenste lettertype in de software.

## Het afdrukken begint te hoog of te laag op de pagina.

Oorzaak	Oplossing
Het papierformaat dat u hebt ingesteld in uw toepassingssoftware stemt niet overeen met het papier dat u in de printer hebt geladen.	Pas de instellingen voor het papierformaat in uw toepassing of in de printerdriver aan het gebruikte papierformaat aan.
De bovenmarge of laadpositie is verkeerd ingesteld.	Controleer en wijzig de instellingen voor de bovenmarge en laadpositie in uw software of pas de beginpositie aan met de functie Micro Adjust. Zie “Afdrukgebied” op pagina 143 en “De beginpositie instellen” op pagina 20 voor meer informatie. Houd er wel rekening mee dat de instellingen die u opgeeft in een Windows-toepassing, voorrang krijgen op de instellingen die u vastlegt met het bedieningspaneel.
De instellingen voor de bovenmarge en laadpositie die u opgeeft in een Windows-toepassing, krijgen voorrang op de instellingen die u vastlegt met SelecType.	Gebruik uw toepassingssoftware om deze instellingen op te geven. <b>Opmerking:</b> <i>Als u zonder bovenmarge wilt werken, dus met de afdruk helemaal bovenaan de pagina, pas de bovenmarge dan in uw Windows-toepassing steeds een klein beetje aan, tot de tekst bovenaan de pagina wordt afgedrukt.</i>



---

U hebt papier uit het invoermechanisme getrokken terwijl de printer aanstond. Of u hebt papier dat na een druk op de knop Load/Eject niet volledig is uitgevoerd, zomaar uit de printer getrokken.

Zet de printer uit en verwijder het geladen papier. Zet de printer vervolgens weer aan en laad het papier opnieuw.

### Alle tekst wordt op dezelfde regel afgedrukt.

---

**Oorzaak****Oplossing**

---

Er wordt aan het einde van elke regel tekst geen LF-opdracht verzonden om naar de volgende regel te gaan.

Schakel in de modus voor het selecteren van de standaardinstellingen de optie Auto line feed in, zodat de printer automatisch aan elke regelterugloop de code toevoegt voor een volgende regel. Zie "Standaardinstellingen wijzigen" op pagina 47 voor meer informatie.

### Op de afdruk zijn extra lege regels te zien tussen de regels tekst.

---

**Oorzaak****Oplossing**

---

Er worden aan het einde van elke regel tekst twee LF-opdrachten voor een volgende regel verzonden.

Schakel in de modus voor het selecteren van de standaardinstellingen de optie Auto line feed uit. Zie "Standaardinstellingen wijzigen" op pagina 47 voor meer informatie.

---

De regelafstand is verkeerd ingesteld in uw toepassingssoftware.

Wijzig de regelafstand in uw toepassingssoftware.

## De lengte van de afdruk op de pagina stemt niet overeen met de lengte van het papier.

Oorzaak	Oplossing
Het papierformaat dat u hebt ingesteld in uw toepassing of de printerdriver stemt niet overeen met het papierformaat dat u gebruikt.	Controleer de instelling van het papierformaat in uw toepassing of de printerdriver.
De paginalengte die u voor het invoermechanisme hebt ingesteld in de printer stemt niet overeen met het formaat van het kettingpapier dat u gebruikt.	Controleer de instelling Page length for tractor in de standaardinstellingen van de printer. Zie "Standaardinstellingen wijzigen" op pagina 47 voor meer informatie.

## Het afdrukken begint lager op de pagina dan verwacht of het onderste deel van een pagina wordt bovenaan de volgende pagina afgedrukt.

Oorzaak	Oplossing
De instellingen voor het aantal regels per pagina, de boven- en ondermarge of de paginalengte kloppen niet.	<p>Pas deze instellingen als volgt aan in de toepassingssoftware:</p> <p>Als uw toepassingssoftware een instelling heeft voor het aantal regels per pagina, zet u deze instelling op 66 voor papier van Letter-formaat en 70 voor papier van A4-formaat. Als uw software geen instelling heeft voor het aantal regels per pagina, verminder dan de bovenmarge en/of verhoog de ondermarge tot het gewenste resultaat is bereikt. Pas de instelling voor de paginalengte aan, als uw software over een dergelijke optie beschikt.</p>

## Verticaal afgedrukte lijnen zijn niet goed uitgelijnd.

Oorzaak	Oplossing
Het bidirectioneel afdrukken (de standaardmodus van de printer) is niet goed uitgelijnd.	Los dit op met de speciale functie daarvoor. Zie "Verticale lijnen uitlijnen" op pagina 73 voor meer informatie.

---

## USB-problemen verhelpen

4

Lees dit gedeelte als u problemen ondervindt bij het gebruik van de printer in combinatie met een USB-aansluiting.

*Controleer of op uw computer Windows Me, 98, XP of 2000 voorgeïnstalleerd is.*

Op uw computer moet Windows Me, 98, XP of 2000 voorgeïnstalleerd zijn. Het is niet mogelijk de USB-printerdriver te installeren of te gebruiken op een computer zonder USB-poort of op een computer die is opgewaardeerd van Windows 95 naar Windows Me, 98, XP of 2000.

Neem contact op met uw leverancier voor informatie over uw computer.

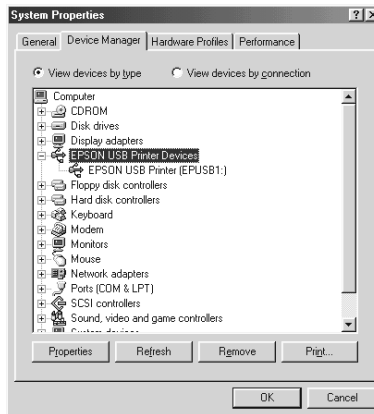
*Controleer of EPSON USB Printer Devices wordt weergegeven op het tabblad Apparaatbeheer (Device Manager) (voor Windows Me en 98)*

Als u de plug-and-play-installatie van de driver hebt geannuleerd voordat de procedure was voltooid, is mogelijk de USB-printerdriver of de printersoftware onjuist geïnstalleerd.

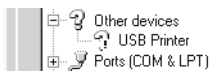
Voer de onderstaande stappen uit om de installatie te controleren en de drivers opnieuw te installeren:

1. Zet de printer aan en steek de USB-kabel in de printer en in de computer.
2. Klik met de rechtermuisknop op het pictogram Deze computer (My Computer) op het bureaublad en klik vervolgens op Eigenschappen (Properties).
3. Klik op het tabblad Apparaatbeheer (Device Manager).

Als de drivers correct zijn geïnstalleerd, wordt EPSON USB Printer Devices in Apparaatbeheer (Device Manager) weergegeven.



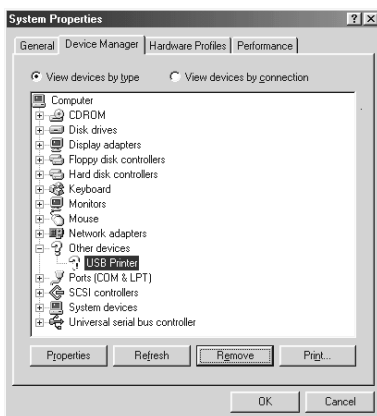
Als EPSON USB Printer Devices niet wordt weergegeven in Apparaatbeheer (Device Manager), klikt u op het plusteken (+) naast Overige apparaten (Other devices) om alle geïnstalleerde apparaten weer te geven.



Als USB Printer wordt weergegeven onder Overige apparaten (Other devices), is de USB-driver niet goed geïnstalleerd. Als EPSON LQ-630 wordt weergegeven, is de printerdriver niet goed geïnstalleerd.

Als noch USB Printer, noch EPSON LQ-630 wordt weergegeven onder Overige apparaten (Other devices), klikt u op Vernieuwen (Refresh) of koppelt u de USB-kabel los van de printer en sluit u de kabel vervolgens opnieuw aan op de printer.

4. Selecteer onder Overige apparaten (Other devices) de optie USB Printer of EPSON LQ-630 en klik vervolgens op Verwijderen (Remove). Klik daarna op OK.



5. Klik op OK wanneer het volgende dialogvenster verschijnt. Klik vervolgens nogmaals op OK om het dialogvenster Systeemeigenschappen (System Properties) te sluiten.

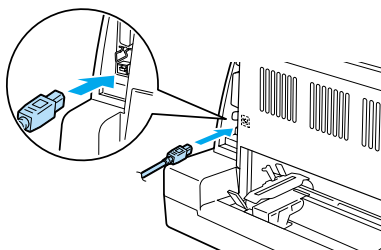


6. Zet de printer uit en start de computer opnieuw. Installeer de drivers vervolgens helemaal opnieuw, vanaf het begin, aan de hand van de instructies op het blad *Installatie*.

### *Printer werkt niet goed bij gebruik van de USB-kabel*

Als uw printer het niet goed doet bij gebruik van de USB-kabel, probeer dan de volgende oplossingen:

- ❑ Zorg ervoor dat u een afgeschermd standaard-USB-kabel gebruikt.
- ❑ Als u een USB-hub gebruikt, moet u de printer aansluiten op de primaire aansluiting van de hub of de printer rechtstreeks in de USB-poort van de computer steken.
- ❑ Voor Windows Me en 98: probeer de USB-printerdriver en de printersoftware opnieuw te installeren. Eerst verwijdert u EPSON Printer Software met behulp van het onderdeel Software (Add/Remove Programs) in het Configuratiescherm (Control Panel). Vervolgens verwijdert u EPSON USB Printer Devices. Vervolgens installeert u de software opnieuw zoals beschreven op het blad *Installatie*. Als EPSON USB Printer Devices niet in de lijst van het onderdeel Software (Add/Remove Programs) voorkomt, dubbelklikt u op de cd-rom op het bestand `epusbun.exe` in de map WinMe of Win98. Volg verder de instructies op het scherm.



---

## Een papierstoring verhelpen

Voer de onderstaande stappen uit om vastgelopen papier te verwijderen:



**Let op:**

*Trek geen vastgelopen papier uit de printer wanneer de printer aanstaat.*

1. Zet de printer uit.
2. Open de printerkap.
3. Als er kettingpapier in de printer is vastgelopen, scheurt u het papier af aan de achterzijde van de printer.

4. Open de aandrukrol en verwijder het papier. Verwijder alle losse stukken papier uit de printer.  
Als het papier vastzit op de plaats waar het uit de printer komt, trekt u dat papier voorzichtig naar buiten.
5. Sluit de aandrukrol en de printerkap. Zet de printer weer aan. Controleer of de lampjes Paper Out en Pause uit zijn.

---

## Verticale lijnen uitlijnen

Als u merkt dat verticale lijnen niet mooi recht worden afgedrukt, kunt u dit verhelpen met de speciale modus die de printer daarvoor heeft.

Bij deze aanpassing worden drie vellen met uitlijningspatronen afgedrukt: Draft, Bit Image en LQ (Letter Quality). Selecteer van elk blad het beste patroon.

Voer de onderstaande stappen uit om het bidirectioneel afdrukken af te stellen.

### **Opmerking:**

- ❑ *Voor het afdrukken van het instructieblad en de uitlijningspatronen hebt u vier losse vellen A4-papier nodig of kettingpapier van 10 inch (aanbevolen). (Zie "Kettingpapier laden" op pagina 5 of "Losse vellen laden" op pagina 12 voor instructies voor het laden van papier.)*
  - ❑ *Bij gebruik van losse vellen moet u steeds een nieuw vel in de printer plaatsen nadat een bedrukt vel uit de printer is gekomen. Anders kunt u niet doorgaan naar de volgende stap.*
1. Bij gebruik van kettingpapier moet u ervoor zorgen dat er papier in de printer is geladen en dat de printer uitstaat.



### **Let op:**

*Wacht nadat u de printer hebt uitgezet altijd ten minste vijf seconden voordat u de printer weer aanzet. Anders kan de printer beschadigd raken.*

2. Zet de printer aan terwijl u de knop **Pause** ingedrukt houdt.

De modus voor het aanpassen van het bidirectioneel afdrukken wordt geactiveerd. Wanneer u kettingspapier gebruikt, worden nu het instructieblad en de eerste set uitlijningspatronen afgedrukt.

3. Wanneer u losse vellen papier gebruikt, laadt u papier in de printer. Het instructieblad en de eerste set uitlijningspatronen worden afgedrukt.
4. Vergelijk de uitlijningspatronen (zoals beschreven in de instructies) en selecteer het nummer van het patroon met de beste uitlijning. U doet dit met de knoppen LF/FF  $\blacktriangledown$  en Load/Eject  $\blacktriangleup$ . De lampjes Power, Pause en Paper Out geven het nummer aan van het patroon dat op dat moment geselecteerd is.
5. Druk op de knop PAUSE. De volgende set uitlijningspatronen wordt afgedrukt.
6. Herhaal stap 3 en 4 om voor elk van de overige sets het patroon met de beste uitlijning te selecteren.
7. Zet de printer uit zodat de modus voor het afstellen van het bidirectioneel afdrukken wordt verlaten.

---

## **Een zelftest afdrukken**

Door de printer een zelftest te laten uitvoeren kunt u bepalen of een probleem wordt veroorzaakt door de printer of door de computer:

- Als de resultaten van de zelftest naar wens zijn, werkt de printer normaal en wordt het probleem waarschijnlijk veroorzaakt door de instellingen van de printerdriver, de instellingen van de toepassing waarmee u werkt, de computer of de interfacekabel. (Gebruik altijd een afgeschermd interfacekabel.)
- Als de zelftest niet goed wordt afgedrukt, ligt het probleem aan de printer. Zie "Problemen en oplossingen" op pagina 53 voor mogelijke oorzaken en oplossingen voor het probleem.



U kunt de zelftest afdrucken op losse vellen of op kettingpapier. Zie “Kettingpapier laden” op pagina 5 of “Losse vellen laden” op pagina 12 voor instructies voor het laden van papier.

Voer de onderstaande stappen uit om een zelftest uit te voeren:

1. Bij gebruik van kettingpapier moet u ervoor zorgen dat er papier in de printer is geladen en dat de ontgrendelhendel voor het papier goed staat. Zet de printer vervolgens uit.



**Let op:**

*Wacht nadat u de printer hebt uitgezet altijd ten minste vijf seconden voordat u de printer weer aanzet. Anders kan de printer beschadigd raken.*

2. Voor een test met het lettertype Draft zet u de printer aan terwijl u de knop LF/FF ingedrukt houdt. Voor een test met de Letter Quality-lettertypen van de printer, zet u de printer aan terwijl u de knop Load/Eject ingedrukt houdt. Met beide tests kunt u achterhalen waardoor het probleem wordt veroorzaakt. Wel gaat de eerste test sneller dan de tweede.
3. Wanneer u losse vellen papier gebruikt, laadt u papier in de printer.

Na enkele seconden wordt het papier automatisch geladen en begint de printer met de zelftest. Er wordt een reeks tekens afgedrukt.

**Opmerking:**

*Als u de zelftest tijdelijk wilt onderbreken, drukt u op de knop Pause. Als u de test hervatten, drukt u nogmaals op de knop Pause.*

4. Als u de zelftest wilt beëindigen, drukt u op de knop Pause om het afdrucken te stoppen. Als het papier in de printer blijft zitten, drukt u op de knop Load/Eject om de bedrukte pagina uit de printer te voeren. Zet de printer vervolgens uit.



**Let op:**

*Zet de printer nooit uit tijdens het afdrucken van de zelftest. Druk altijd op de knop Pause om het afdrucken te stoppen en op de knop Load/Eject om de bedrukte pagina uit te voeren, en zet dan pas de printer uit.*

---

## Hexdump afdrukken

Als u een ervaren gebruiker of een programmeur bent, kunt u een hexadecimale dump afdrukken om aan de hand daarvan communicatieproblemen tussen de printer en uw software op te sporen. In de hexdumpmodus worden alle gegevens die de printer van de computer ontvangt, afgedrukt in de vorm van hexadecimale waarden.

Voer de onderstaande stappen uit om een hexdump af te drukken:

### *Opmerking:*

*De hexdumpfunctie is bedoeld voor de communicatie tussen de printer en een DOS-pc.*

1. Bij gebruik van kettingpapier moet u ervoor zorgen dat er papier in de printer is geladen en dat de printer uitstaat.
2. Activeer de hexdumpmodus door de printer aan te zetten terwijl u de knoppen LF/FF en Load/Eject ingedrukt houdt.
3. Wanneer u losse vellen papier gebruikt van het formaat A4 (210 × 297 mm, 8,3 × 11,7 inch) of breder (zoals Letter-formaat), laadt u papier in de printer.
4. Open een toepassing en stuur een afdruktaak naar de printer. Alle codes die de printer ontvangt, worden afgedrukt in hexadecimale vorm.

```
1B 40 20 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78 .@ This is an ex  
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 20 64 ample of a hex d  
75 6D 70 20 70 72 69 6E 74 6F 75 74 2E 0D 0A ump printout...
```

Door de afgedrukte tekens uit de rechterkolom te vergelijken met de hexadecimale codes, kunt u de codes controleren die de printer heeft ontvangen. Als de tekens kunnen worden afgedrukt, zijn ze zichtbaar in de rechterkolom als ASCII-tekens. Codes die niet kunnen worden afgedrukt, zoals besturingscodes, worden weergegeven in de vorm van een punt.

5. Druk op de knop **Pause** als u de hexdumpmodus wilt verlaten en de afgedrukte pagina('s) uit de printer wilt voeren. Zet de printer vervolgens uit.

---

## Hulp invoeren

Als uw EPSON-printer niet goed functioneert en u het probleem niet kunt oplossen met de informatie in de printerdocumentatie, kunt u contact opnemen met de klantenservice. Als uw land niet wordt vermeld in het klantenserviceoverzicht in dit gedeelte, neem dan contact op met de leverancier bij wie u de printer hebt aangeschaft.

De medewerkers van de klantenservice kunnen u sneller helpen als u de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Het serienummer van de printer  
(Het etiket met het serienummer vindt u meestal aan de achterzijde van de printer.)
- Het model van de printer
- De versie van de printersoftware  
(Klik op *Over*, *Version Info* of een vergelijkbare knop in de printersoftware.)
- Het merk en het model van uw computer
- Naam en versie van het besturingssysteem op uw computer
- De toepassingen die u meestal met de printer gebruikt en de versienummers hiervan

Selecteer uw land:

"Germany" op pagina 78	"Hungary" op pagina 101	"France" op pagina 79	"Norway" op pagina 101
"Yugoslavia" op pagina 102	"Austria" op pagina 96	"Slovak Republic" op pagina 101	"Spain" op pagina 87
"Sweden" op pagina 102	"Greece" op pagina 102	"Netherlands" op pagina 97	"Czek. Republic" op pagina 101
"United Kingdom" op pagina 91	"Republic of Ireland" op pagina 92	"Italy" op pagina 92	"Turkey" op pagina 103

"Belgium" op pagina 97	"Poland" op pagina 112	"Denmark" op pagina 97	"Croatia" op pagina 98
"Cyprus" op pagina 111	"Luxemburg" op pagina 100	"Bulgaria" op pagina 112	"Finland" op pagina 98
"Macedonia" op pagina 98	"Portugal" op pagina 96	"Switzerland" op pagina 100	"Romania" op pagina 112
"Slovenia" op pagina 99	"Estonia" op pagina 112	"Latvia" op pagina 113	"Lithuania" op pagina 113
"Israel" op pagina 113	"Middle East" op pagina 113	"South Africa" op pagina 114	"Bosnia Herzgovina" op pagina 114

"Argentina" op pagina 114	"Chile" op pagina 115	"Costa Rica" op pagina 116	"Peru" op pagina 116	"USA (Latin America)" op pagina 117
"Brazil" op pagina 115	"Colombia" op pagina 115	"Mexico" op pagina 116	"Venezuela" op pagina 117	"USA" op pagina 117

## **Germany**

### **EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

0180-5234110

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 a.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(0,12 E per minute)

[www.epson.de/support/](http://www.epson.de/support/)

## France

### Support Technique EPSON France,

0 892 899 999 (0,34 E/minute)

Ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 20h00 sans interruption

<http://www.epson.fr/support/selfhelp/french.htm> pour accéder à l'**AIDE EN LIGNE**.

<http://www.epson.fr/support/services/index.shtml> pour accéder aux **SERVICES** du support technique.

4

### Centres de maintenance

<b>AJACCIO CIM</b> Le Stiletto - Lot N° 5 20090 AJACCIO	Tél : 04.95.23.73.73 Fax : 04.95.23.73.70
<b>AMIENS</b> FMA 13, rue Marc Sangnier 8000 AMIENS	Tél : 03.22.22.05.04 Fax : 03.22.22.05.01
<b>ANNECY (td)</b> MAINTRONIC Parc des Glaisins Immeuble Prosalp 14, rue Pré Paillard 74940 ANNECY Le Vieux	Tél : 04.50.10.21.30 Fax : 04.50.10.21.31
<b>AVIGNON</b> MAINTRONIC Anthéa, rue du Mourelet Zl de Courtine III 84000 AVIGNON	Tél : 04.32.74.33.50 Fax : 04.32.74.05.89

<p><b>BASTIA (td)</b>  CIM  Immeuble Albitreccia  Avenue du Maichione  20200 LUPINO</p>	<p>Tél : 04.95.30.65.01  Fax : 04.95.30.65.01</p>
<p><b>BORDEAUX</b>  FMA  Parc d'activités Chemin Long  Allée James Watt - Immeuble Space 3  33700 MERIGNAC</p>	<p>Tél : 05.56.34.85.16  Fax : 05.56.47.63.18</p>
<p><b>BORDEAUX</b>  MAINTRONIC  11/19 rue Edmond Besse  Immeuble Rive Gauche  33300 BORDEAUX</p>	<p>Tél : 05.57.10.67.67  Fax : 05.56.69.98.10</p>
<p><b>BOURGES (td)</b>  BEGELEC  18, avenue du 11 Novembre  18000 BOURGES</p>	<p>Tél : 02.48.67.00.38  Fax : 02.48.67.98.88</p>
<p><b>BREST</b>  FMA  8, rue Fernand Forest  29850 GOUESNOU</p>	<p>Tél : 02.98.42.01.29  Fax : 02.98.02.17.24</p>
<p><b>CAEN</b>  TMS  17, rue des Métiers  14123 CORMELLES LE ROYAL</p>	<p>Tél : 02.31.84.80.82  Fax : 02.31.84.80.83</p>
<p><b>CLERMONT</b>  FMA  14, rue Léonard de Vinci  Bât H - ZI La Pardieu  63000 CLERMONT FERRAND</p>	<p>Tél : 04.73.28.59.60  Fax : 04.73.28.59.65</p>

<b>CROISSY SUR SEINE</b> BEGELEC ZA Claude Monet 5 rue Hans List Bât F 78290 CROISSY SUR SEINE	Tél : 01 30 09 20 55 Fax : 01 34 80 17 24
<b>DIJON</b> FMA 60, rue du 14 Juillet Parc des Grands Crus 21300 CHENOVE	Tél : 03.80.51.17.17 Fax : 03.80.51.23.00
<b>GRENOBLE (td)</b> FMA 2 rue Mayencin 38400 ST MARTIN D'HERES	Tél : 04.38.37.01.19 Fax : 04.76.44.78.92
<b>GRENOBLE</b> MAINTRONIC Les Akhesades Bât B. Rue Irène Joliot Curie 38320 EYBENS	Tél : 04.76.25.87.87 Fax : 04.76.25.88.10
<b>HEROUVILLE ST CLAIR</b> BEGELEC ZI de la Sphère 558 rue Léon Foucault 14200 HEROUVILLE ST CLAIR	Tél : 02 31 53 66 83 Fax : 02 31 53 66 84
<b>LE HAVRE</b> FMA 33, bd de Lattre de Tassigny 76600 LE HAVRE	Tél : 02.32.74.27.44 Fax : 02.35.19.05.35
<b>LE MANS</b> BEGELEC 117, rue de l'Angevinière 72000 LE MANS	Tél : 02.43.77.18.20 Fax : 02.43.77.18.28

<b>LILLE</b> FMA 99 rue Parmentier - Bât A 59650 VILLENEUVE D'ASCQ	Tél : 03.20.71.47.30 Fax : 03.20.61.07.90
<b>LILLE</b> MAINTRONIC Synergie Park 9, avenue Pierre et Marie Curie 59260 LEZENNES	Tél : 03.20.19.04.10 Fax : 03.20.19.04.19
<b>LIMOGES</b> MAINTRONIC 43 rue Cruveilhaer 87000 LIMOGES	Tél : 05.55.10.36.75 Fax : 05.55.77.44.00
<b>LYON</b> FMA 136, chemin Moulin Carron 69130 ECULLY	Tél : 04.78.35.38.65 Fax : 04.78.35.24.99
<b>LYON</b> MAINTRONIC 9, allée du Général Benoist ZAC du Chêne 69500 BRON	Tél : 04.72.14.95.00 Fax : 04.78.41.81.96
<b>LYON Centre</b> MAINTRONIC 4, quai Jules Courmont 69002 LYON	Tél : 04.72.56.94.85 Fax : 04.72.56.94.89
<b>MARSEILLE</b> FMA 305 ZA de Mourepiane 467, Chemin du Littoral 13322 MARSEILLE CX 13	Tél : 04.91.03.13.43 Fax : 04.91.03.13.72



<b>MARSEILLE</b> MAINTRONIC Bât D1 - Actiparc II Chemin de St LAMBERT 13821 LA PENNE SUR HUVEAUNE	Tél : 04.91.87.83.93 Fax : 04.91.87.83.94
<b>METZ</b> FMA 104 rue de Pont à Mousson 57950 MONTIGNY LES METZ	Tél : 03 87 66 92 00 Fax : 03 87 66 18 22
<b>METZ</b> MAINTRONIC TECHNOPOLE 2000 6, rue Thomas Edison 57070 METZ	Tél : 03.87.76.98.30 Fax : 03.87.76.31.15
<b>MONTPELLIER</b> MAINTRONIC Parc Ateliers Technologiques 2, avenue Einstein 34000 MONTPELLIER	Tél : 04.67.15.66.80 Fax : 04.67.22.50.91
<b>MULHOUSE</b> FMA 106, rue des Bains 68390 SAUSHEIM	Tél : 03.89.61.77.88 Fax : 03.89.31.05.25
<b>NANCY</b> FMA 3 rue du Bois Chêne le Loup 54500 VANDOEUVRE CEDEX	Tél : 03.83.44.44.00 Fax : 03.83.44.10.20
<b>NANTES</b> FMA 1105 avenue Jacques Cartier Bât B4 44800 ST HERBLAIN	Tél : 02.28.03.10.73 Fax : 02.28.03.10.71

<b>NANTES</b> MAINTRONIC 5 rue du Tertre 44470 CARQUEFOU	Tél : 02 51 85 22 70 Fax : 02 51 85 22 71
<b>NICE</b> FMA 329, avenue des PUGETS Bât A.2 - Le Réal 06700 ST LAURENT DU VAR	Tél : 04.93.14.01.70 Fax : 04.93.14.01.73
<b>NICE</b> MAINTRONIC Les terriers Nord Immeuble Les Sporades 500, allée des Terriers 06600 ANTIBES	Tél : 04.92.91.90.90 Fax : 04.93.33.98.63
<b>NIORT</b> MAINTRONIC 49 rue du Fief d'Amourettes 79000 NIORT	Tél : 05 49 24 18 71 Fax : 05 49 24 15 85
<b>ORLEANS</b> FMA ZA des Vallées 45770 SARAN	Tél : 02 38 73 16 00 Fax : 02 38 43 85 77
<b>PARIS 11<sup>ème</sup></b> FMA 10 rue des Goncourt 75011 PARIS	Tél : 01 47 00 95 95 Fax : 01 47 00 95 96
<b>PARIS 12<sup>ème</sup></b> BEGELEC 182, rue de Charenton 75012 PARIS	Tél : 01.44.68.83.01 Fax : 01.44.68.83.02

<b>PARIS 13<sup>ème</sup></b> MAINTRONIC Immeuble Berlier 15, rue JB Berlier 75013 PARIS	Tél : 01.44.06.99.44 Fax : 01.44.24.05.06
<b>PARIS 14<sup>ème</sup></b> FMA 63, rue de Gergovie 75014 PARIS	Tél : 01.45.45.57.65 Fax : 01.45.39.48.86
<b>PARIS EST (td)</b> BEGELEC 3, allée Jean Image 77200 TORCY	Tél : 01.60.06.02.02 Fax : 01.60.06.02.60
<b>PARIS NORD</b> FMA 30, av. du vieux Chemin de St Denis 92390 VILLENEUVE LA GARENNE	Tél : 01.40.85.98.08 Fax : 01.47.92.00.85
<b>PARIS SUD</b> BEGELEC Immeuble Femto 1, avenue de Norvège 91953 LES ULIS	Tél : 01.64.46.44.01 Fax : 01.69.28.83.22
<b>PAU</b> MAINTRONIC 375, bd Cami Sallié 64000 PAU	Tél : 05.59.40.24.00 Fax : 05.59.40.24.25
<b>REIMS</b> FMA Parc technologique H. Farman 12, allée Fonck 51100 REIMS	Tél : 03.26.97.80.07 Fax : 03.26.49.00.95

<b>RENNES</b> FMA 59 bd d'Armorique Square de la Mettrie 35700 RENNES	Tél : 02.23.20.25.25 Fax : 02.23.20.04.15
<b>RENNES</b> MAINTRONIC Parc d'affaires de la Bretèche Bât 2 35760 RENNES ST GREGOIRE	Tél : 02.99.23.62.23 Fax : 02.99.23.62.20
<b>ROUEN</b> BEGELEC Technopole des Bocquets Immeuble le Dulong 75 Allée Paul Langevin 76230 BOIS GUILLAUME	Tél : 02 35 12 41 66 Fax : 02 35 12 41 67
<b>STRASBOURG</b> FMA Parc d'activités Point Sud 3C rue du Fort 67118 GEISPOSHEIM	Tél : 03.88.55.38.18 Fax : 03.88.55.41.55
<b>STRASBOURG</b> MAINTRONIC ESPACE EUROPEEN DE L'ENTREPRISE 13 avenue de l'Europe 67300 SCHILTIGHEIM	Tél : 03 90 22 79 40 Fax : 03 90 20 89 14
<b>TOULON (fd)</b> FMA 64 route de Capelane ZA la Capelane Parc Burotel 83140 SIX FOURS	Tél : 04.94.63.02.87 Fax : 04.94.63.42.55

<b>TOULOUSE</b> FMA Buroplus - BP 365 31313 LABEGE CEDEX	Tél : 05.61.00.54.22 Fax : 05.61.00.52.01
<b>TOULOUSE</b> MAINTRONIC 7, avenue de l'Europe 31520 RAMONVILLE ST AGNE	Tél : 05.61.73.11.41 Fax : 05.61.73.80.06
<b>TOURS</b> BEGELEC 25, rue des Granges Galand Zl des Granges Galand 37550 ST AVERTIN	Tél : 02.47.25.10.60 Fax : 02.47.25.10.72
<b>TROYES (td)</b> BEGELEC 15, rue des Epingliers 10120 St ANDRE LES VERGERS	Tél : 03.25.49.78.96 Fax : 03.25.49.78.97
<b>VALENCIENNES</b> BEGELEC (td) 14C rue Pierre Mathieu 59410 ANZIN	Tél : 03 27 19 19 05 Fax : 03 27 19 19 06

4

## **Spain**

### **EPSON IBÉRICA, S.A.**

Avda. Roma 18-26, 08290 Cerdanyola, Barcelona, España

Tel.: 34.93.5821500

Fax: 34.93.5821555

### **CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE**

Tel.: 902 40 41 42

Fax: 93 582 15 16

E-mail: soporte@epson.es

[www.epson.es](http://www.epson.es)

[www.epson.es/support/](http://www.epson.es/support/)

## SERVICIOS OFICIALES DE ASISTENCIA TÉCNICA EPSON

POBLACION	PROVINCIA	EMPRESA	TELEFONO	FAX	DIRECCION	CP
ALBACETE	ALBACETE	DEPARTAMENT O TÉCNICO INFORMÁTICO S.A.L.	967/ 50.69.10	967/50.69.09	C/ FRANCISCO PIZARRO, 13 BAJOS	02004
ALICANTE	ALICANTE	RPEI	96/ 510.20.53	96/511.41.80	C/ EDUARDO LANGUCHA, 17 BAJOS	03006
ALMERIA	ALMERIA	MASTER KIT S.A.	950/ 62.13.77	950/62.13.72	CAMINO LA GOLETA, 2º TRAV.NAVE 4	04007
OVIEDO	ASTURIAS	COMERCIAL EPROM, S.A.	98/ 523.04.59	98/527.30.19	AV. DE LAS SEGADAS, 5 BAJOS	33006
OVIEDO	ASTURIAS	LABEL MICROHARD, S.L.	98/ 511.37.53	98/511.37.53	C/. FERNÁNDEZ DE OVIEDO, 38, BJO.	33012
BADAJOS	BADAJOS	INFOMEC S.C.	924/ 24.19.19	924/22.90.36	C/ VICENTE DELGADO ALGABA, 10	06010
BADAJOS	BADAJOS	PAITRON BADAJOS	902/ 24.20.24	924/24.18.97	AV. Mº AUXILIADORA, 7	06011
MÉRIDA	BADAJOS	PAITRON MÉRIDA	924/ 37.16.06	924/37.15.91	C/ PUERTO RICO, 2	06800
PALMA DE M.	BALEARES	BALEAR DE INSTALACIONES Y MANT. S.L	971/ 24.64.55	971/24.51.02	C/MANACOR, 82 A BAJOS	07006
MAHÓN	BALEARES	INFORMÁTICA MAHÓN, S.L.	971/ 35.33.23	971/35.12.12	C/. SAN CLEMENTE, 78 (SES VINYES)	07707
BARCELONA	BARCELONA	BS MICROTEC MANT. INFORMÁTIC S.L.	93/ 243.13.23	93/340.38.24	C/. PALENCIA, 45	08027
BARCELONA	BARCELONA	MICROVIDEO	93/ 265.15.75	93/265.44.58	AVDA DIAGONAL, 296	08013
CERDANYOLA	BARCELONA	OFYSAT S.L.	93/ 580.87.87	93/580.89.96	C/ FONTETES, 3-5, Local 1	08290

BARCELONA	BARCELONA	RIFÉ ELECTRÓNICA, S.A.	93/ 453.12.40	93/323.64.70	C/ ARIBAU, 81	08036
SANT BOI	BARCELONA	SELTRON S.L.	93/ 652.97.70	93/630.81.04	C/ INDUSTRIA, 44-46	08830
MANRESA	BARCELONA	TELESERVICIO	93/ 873.56.23	93/877.00.34	AV. TUDELA, 44	08240
BURGOS	BURGOS	MANHARD, S.L.	947/ 22.11.09	947/22.09.19	AVDA CASTILLA-LEÓN, 46	09006
CÁCERES	CÁCERES	PAITRON CÁCERES	902/ 21.40.21	927/21.39.99	C/ GABINO MURIEL, 1	10001
PTO.SANTA.Mª.	CÁDIZ	ELSE INFORMÁTICA, S.L.	902/ 19.75.63	956/56.05.12	AV. RIO SAN PEDRO, 59, URB. VALDELAGMANA	11500
JEREZ	CÁDIZ	NEW SERVICE, S.L.	956/ 18.38.38	956/18.55.85	C/ ASTA, 18	11404
LAS PALMAS	CANARIAS	MEILAND	928/ 29.22.30	928/23.38.92	C/ NÉSTOR DE LA TORRE, 3 OFIC.1	35006
LAS PALMAS	CANARIAS	G.B. CANARIAS SERVICIOS, S.L.	902/ 11.47.54	902/08.28.38	C/. DR. JUAN DOMÍNGUEZ PEREZ, 6 URB. SEBADAL	35008
SANTANDER	CANTABRIA	INFORTEC, S.C.	942/ 23.54.99	942/23.98.42	C/. JIMÉNEZDÍAZ, 1	39007
CASTELLÓN	CASTELLÓN	INFORSAT, S.L.	964/ 22.94.01	964/22.94.05	C/ CRONISTA REVEST, 30 BAJOS	12005
ALCAZAR	CIUDAD REAL	GRUPO DINFOR ALCÁZAR	926/ 54.55.62	926/54.57.67	C/ DR. BONARDELL, 37	13600
CIUDAD REAL	CIUDAD REAL	GRUPO DINFOR C. REAL	926/ 25.42.25	926/23.04.94	C/. TOLEDO, 34	13003
CÓRDOBA	CÓRDOBA	SETESUR ANDALUCIA, S.L.	957/ 43.80.09	957/43.92.04	C/. ESCRITOR TOMÁSÁNCHEZ, 3	14014
GIRONA	GIRONA	PROJECTES COM-TECH, S.L.	972/ 24.11.35	972/40.11.85	PLAZA DE LA ASUNCION, 35	17005
GRANADA	GRANADA	INTELCO ASISTENCIA TÉCNICA, S.L.	958/ 13.21.79	958/13.22.09	C/ PRIMAVERA, 20	18008
SAN SEBASTIAN	GUIPUZCOA	ELECTRÓNICA GUIPUZCOANA	943/ 46.86.40	943/45.57.01	C/ BALLENEROS, 4 BAJOS	20011
HUELVA	HUELVA	INTERDATA	959/ 54.38.82	959/54.37.07	C/. CONDE DE LÓPEZ MUÑOZ, 32	21006
LA CORUÑA	LA CORUÑA	HARDTEC GALICIA	981/ 23.79.54	981/24.76.92	AV. LOS MALLOS, 87, BJO. B	15007

LOGROÑO	LA RIOJA	REYMAR, S.L.	941/ 24.26.11	941/25.03.12	C/. ALBIA DE CASTRO, 10	26003
LEÓN	LEÓN	MACOISAT, S.L.	987/ 26.25.50	987/26.29.52	AV. FERNÁNDEZ LADREDA, 27, BJO.	24005
LEÓN	LEÓN	PROSYSTEM	987/ 22.11.97	987/24.88.97	C/. JUAN DE LA COSA, 14	24009
TORREFARRERA	LLEIDA	RICOMACK, S.A.	973/ 75.15.33	973/75.16.21	POL. IND. DEL SEGRIÀ, S/N	25126
LUGO	LUGO	LABEL MICROHARD, S.L.	982/ 20.37.15	982/20.37.15	C/. ESCULTOR ASOREI, 1, BJOS.	27004
MADRID	MADRID	GRUPO PENTA, S.A.	91/ 543.73.03	91/543.53.04	C/ BLASCO DE GARAY, 63	28015
MADRID	MADRID	MICROMA, S.A.	91/ 304.68.00	91/327.39.72	C/ STA. LEONOR, 61	28037
MADRID	MADRID	SETECMAN, S.L.	91/ 571.54.06	91/572.22.40	C/ INFANTA MERCEDES, 31 1º	28020
MADRID	MADRID	BS MICROTEC MADRID, S.L.	91/ 713.07.21	91/713.07.23	C/. SANCHO DÁVILA, 21, LOCAL	28028
MADRID	MADRID	TEDUIN, S.A.	91/ 327.53.00	91/327.05.00	C/ALBALÀ, 10	28037
MÁLAGA	MÁLAGA	COVITEL MÁLAGA	95/ 231.62.50	95/233.98.50	C/ CERAMISTAS, 8, P. IND. SAN RAFAEL	29006
MÁLAGA	MÁLAGA	CENTRO DE REPARACIONES INFORMATICAS	95/ 260.26.60	95/260.27.89	C/. FLAUTA MÁGICA, S/N.N-6, P.ALAMEDA	29006
MELILLA	MÁLAGA	NODO INFORMÁTICA	95/ 267.53.14	95/267.91.37	C/. QUEROL, 22	52004
MURCIA	MURCIA	RED TECNICA EUROPEA, S.L.	968/ 27.18.27	968/27.02.47	AV. RONDA DE LEVANTE, 43, BJO.	30008
PAMPLONA	NAVARRA	INFORMÉTRICA IRUÑA, S.L.	948/ 27.98.12	948/27.92.89	ERMITAGAÑA, 1 BAJOS	31008
VIGO	PONTEVEDRA	SERVICIOS INFORMÁTICOS DEL ATLÁNTICO, S.L	986/ 26.62.80	986/26.77.51	C/ PÁRROCO JOSÉ OTERO, 3	36206
VIGO	PONTEVEDRA	DUPLEX, S.L.	986/ 41.17.72	986/41.17.72	C/. CONDESA CASA BÁRCENA, 5	36204
SALAMANCA	SALAMANCA	EPROM-1	923/ 18.58.28	923/18.69.98	C/ COLOMBIA, 32	37003



SEVILLA	SEVILLA	AMJ TECNOLAN, S.L.	95/ 491.57.91	95/491.52.14	AV. CJAL. ALBERTO JNEZ. BEC., 6. AC. D	41009
TARRAGONA	TARRAGONA	TGI (TECNOLOGIA I GESTIÓ INFORM. S.L.)	977/ 23.56.11	977/21.25.12	AV. FRANCESC MACIÀ, 8 D BAIXOS	43002
VALENCIA	VALENCIA	ATRON INGENIEROS, S.A.	96/ 385.00.00	96/384.92.07	C/ HÉROE ROMEU, 8 B	46008
VALENCIA	VALENCIA	GINSA INFORMÁTICA, S.A.	96/ 362.21.15	96/393.26.96	C/ ERNESTO FERRER, 16 B	46021
VALLADOLID	VALLADOLID	ARAQUE PRINT, S.L.	983/ 20.76.12	983/30.95.05	BAILARÍN VICENTE ESCUDERO, 2	47005
BILBAO	VIZCAYA	DATA SERVICE, S.L.	94/ 446.79.86	94/446.79.87	C/ MATICO, 29	48007
BILBAO	VIZCAYA	TECNIMAC	94/ 410.63.00	94/470.24.23	C/. MONTE INCHORTA, 1	48003
ZARAGOZA	ZARAGOZA	OFYSAT, S.L.	976/ 30.40.10	976/32.03.73	C/ ANTONIO SANGENÍS, 16	50050
ZARAGOZA	ZARAGOZA	INSTRUMENTACI ÓN Y COMPONENTES , S.A.	976/ 01.33.00	976/01.09.77	ED. EXPO ZARAGOZA, CRTA. .MADRID, S/N KM. 315, N-3, PTA. 1	50014

4

## **United Kingdom**

**EPSON (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue,

Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 7TJ

United Kingdom

Tel.: +44 (0) 1442 261144

Fax: +44 (0) 1422 227227

[www.epson.co.uk](http://www.epson.co.uk)

Stylus Products Warranty & Support

08705 133 640

Scanner Products Warranty & Support

08702 413 453

Sales

0800 220 546

### ***Republic of Ireland***

Stylus Products Warranty & Support

01 679 9016

Other Products Warranty & Support

01 679 9015

Sales

1 800 409 132

[www.epson.co.uk](http://www.epson.co.uk)

### ***Italy***

**EPSON Italia S.p.a.**

Via M. Viganò de Vizzi, 93/95

20092 Cinisello Balsamo (MI)

Tel. 02.660.321

Fax. 02.612.36.22

Assistenza e Servizio Clienti

TECHNICAL HELPDESK  
02.268.300.58

[www.epson.it](http://www.epson.it)

## ELENCO CENTRI ASSISTENZA AUTORIZZATI EPSON

<b>AEM SERVICE S.R.L.</b> Via Verolengo, 20 00167 ROMA Tel : 06-66018020 Fax : 06-66018052	<b>ELECTRONIC ASSISTANCE CENTRE</b> Via Bazzini, 17 20131 MILANO Tel : 02-70631407 Fax : 02-70631301	<b>QUAIZ S.N.C.</b> Via San Paolo, 5/h Loc. Badia a Settimo 50018 SCANDICCI (FI) Tel : 055-720561 Fax : 055-720180
<b>A.T.E.S. ELETTRONICA S.R.L.</b> Via Lulli, 28/b 10148 TORINO Tel : 011-2202525 Fax : 011-2204280	<b>ELETTRONICA CAROLINA ALOISIO &amp; C. S.A.S.</b> Via Generale Arimondi, 99 90143 PALERMO Tel : 091-308118 Fax : 091-6263484	<b>QUICK COMPUTER SERVICE</b> Viale Louise Pasteur, 23 a/b/c 70124 BARI Tel : 080-5044351 Fax : 080-5618810
<b>A.T.S. S.N.C.</b> Via della Repubblica, 35 a/b/c 40127 BOLOGNA Tel : 051-515313 Fax : 051-513241	<b>GSE S.R.L.</b> Via Rimassa, 183r 13129 GENOVA Tel : 010-5536076 Fax : 010-5536113	<b>QUICK COMPUTER SERVICE</b> Via P. Manerba, 12 71100 FOGGIA Tel : 0881-331123 Fax : 0881-339133
<b>A.T.S. S.N.C.</b> Via dell'Artigianato, 4 09125 CAGLIARI Tel: 070-2110244 Fax: 070-2110260	<b>HARD SERVICE S.R.L.</b> Z.A.3 Via del progresso, 2 35010 PERAGA DI VIGONZA (PD) Tel : 049-8933951 Fax : 049-8933948	<b>RAVEZZI ANGELO HARDWARE SERVICE</b> Via Avogadro, 6/10 47037 RIMINI Tel : 0541-373686 Fax : 0541-374844

4

<p><b>C.A.M.U. S.N.C.</b> Via Grandi, 4 33170 PORDENONE Tel : 0434-572949 Fax : 0434-573005</p>	<p><b>INFORMAINT S.N.C.</b> Via Prunizedda, 94 07100 SASSARI Tel / Fax: 079-290953</p>	<p><b>REGA ELETTRONICA S.N.C.</b> Via Gentileschi, 25/27 56123 PISA Tel : 050-560151 Fax : 050-560135</p>
<p><b>COMPUTER ASSISTANCE S.A.S.</b> 1a Traversa Via del Gallitello 85100 POTENZA Tel: 0971-489973 Fax: 0971-476892</p>	<p><b>INFORMAINT S.N.C.</b> Filiale di Olbia Via Monte Pasubio, 22 07026 OLBIA Tel: 0789-23786 Fax: 0789-203891</p>	<p><b>S.T.E. S.N.C. di Ciarrocchi A.&amp; C.</b> Via Settimo Torinese, 5 65016 MONTESILVANO (PE) Tel : 085-4453664 Fax : 085-4456860</p>
<p><b>COMPUTER LAB S.N.C.</b> Via Quaranta, 29 20141 MILANO Tel : 02-5391224 Fax : 02-5695198</p>	<p><b>JAM S.R.L.</b> Piazza Principale, 9 39040 ORA* AUER (BOLZANO) Tel : 0471-810502 Fax : 0471-811051</p>	<p><b>TECMATICA S.R.L.</b> Via S. Bargellini, 4 00157 ROMA Tel : 06-4395264 Fax : 06-43534628</p>
<p><b>COMPUTER LAB S.N.C.</b> Via Pelizza da Volpedo, 1 20092 CINISELLO BALSAMO (MI) Tel : 02-6174175 Fax : 02-6127926</p>	<p><b>LYAN S.N.C.</b> Via Vercelli, 35 S.S. 230 13030 VERCELLI Loc. Caresanablot Tel : 0161/235254 Fax : 0161/235255</p>	<p><b>TECNOASSIST S.N.C.</b> Via Roma, 44/d 22046 MERONE (CO) Tel : 031-618605 Fax : 031-618606</p>
<p><b>COMPUTER LAB S.N.C.</b> Via F.lli Calvi, 4 24122 BERGAMO Tel : 035-4243216 Fax : 035-238424</p>	<p><b>LYAN S.N.C.</b> Via Camillo Riccio, 72 10135 TORINO Tel: 011-3471161 Fax: 011-3470338</p>	<p><b>TECNOASSIST S.N.C.</b> Via C. Cattaneo, 9 21013 GALLARATE (VA) Tel : 0331-791560 Fax : 0331-793882</p>

<b>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C.</b> Via Divisione Acqui, 70 25127 BRESCIA Tel : 030-3733325 Fax: 030-3733130	<b>MEDIEL S.N.C.</b> Via Ugo Bassi, 34 98123 MESSINA Tel : 090-695962 / 695988 Fax : 090-694546	<b>TECNOASSIST S.N.C.</b> Via F.lli Rosselli 20 20016 PERO - Loc. Cerchiate (MI) Tel : 02-33913363 Fax : 02-33913364
<b>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C.</b> Via V.Guindani, 10 26100 CREMONA Tel/Fax : 0372-435861	<b>MEDIEL S.N.C. filiale di Catania</b> Via Novara, 9 95125 CATANIA (CT) Tel : 095-7169125 Fax : 095-7160889	<b>TECNO STAFF S.R.L.</b> Via Vivaldi, 19 00199 ROMA Tel : 06-8606173 Fax : 06-86200117
<b>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C.</b> Via P. Savani, 12/C 43100 PARMA Tel : 0521-941887 Fax : 0521-940757	<b>MEDIEL S.R.L.</b> Via S. Caterina, 14 89121 REGGIO CALABRIA Tel : 0965-654711 Fax: 0965-654996	<b>TECNO STAFF S.R.L.</b> Via A.Manzoni, 263/265 06087 PONTE S.GIOVANNI (PG) Tel : 075-5997381 Fax : 075-5999623
<b>COMPUTER SERVICE 2 S.N.C.</b> Via Mantovana, 127/D 37137 VERONA Tel : 045/8622929 Fax : 045/8625007	<b>MICROTECNICA S.N.C.</b> Via Lepanto, 83 80125 NAPOLI Tel : 081-2394460 Fax : 081-5935521	<b>TUSCIA TECNO STAFF S.R.L.</b> Via Cardarelli, 14 01100 VITERBO Tel : 0761-270603 Fax : 0761-274594
<b>CONERO DATA S.A.S.</b> Via della Repubblica, 7 60020 SIROLO (AN) Tel/Fax : 071-9331175	<b>PRINTER SERVICE S.R.L.</b> Fil. Cosenza Via Londra, 3 87036 RENDE (CS) Tel: 0984-837872 Fax: 0984-830348	

<b>DATA SERVICE S.R.L.</b> Via S. Allende, 22a 50018 SCANDICCI (FI) Tel : 055-250752 Fax : 055-254111	<b>PRINTER SERVICE S.R.L.</b> Via U. Boccioni, 25/27 88048 S.Eufemia LAMEZIA TERME (CZ) Tel : 0968-419276 Fax : 0968-419109	
---	--	--

## **Portugal**

### **EPSON Portugal, S.A.**

Rua Gregório Lopes Lote 1514 Restelo

1400 - 197 Lisboa

Tel.: 21 303 54 00

Fax: 21 303 54 90

Serviço de Apoio a Clientes

707 222 000

[www.epson.pt](http://www.epson.pt)

## **Austria**

### **EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

0810-200113

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 a.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(0,7 E per minute)

[www.epson.at/support/](http://www.epson.at/support/)

## **Netherlands**

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

043-3515762

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 a.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

[www.epson.nl/support/](http://www.epson.nl/support/)

## **Belgium**

EPSON Deutschland GmbH

Service & Support

070-222082

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 a.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(9 a.m. to 6 p.m.: 0,1735 E per minute,

remaining time: 0,0868 E per minute)

[www.epson.be/support/](http://www.epson.be/support/)

[www.epson.be/nl/support/](http://www.epson.be/nl/support/)

## **Denmark**

Warranty & Support

80 88 11 27

Sales

38 48 71 37

[www.epson.dk](http://www.epson.dk)

## ***Finland***

Warranty & Support

0800 523 010

Sales

(09) 8171 0083

[www.epson.fi](http://www.epson.fi)

## ***Croatia***

RECRO d.d.

Trg Sportova 11

10000 Zagreb

Tel.: 00385 1 3091090

Fax: 00385 1 3091095

Email: servis@recro.hr

[www.epson@recro.hr](http://www.epson@recro.hr)

## ***Macedonia***

DIGIT COMPUTER ENGINEERING

3 Makedonska brigada b.b



upravna zgrada R. Konkar -  
91000 Skopje  
Tel.: 00389 91 463896 oppure  
00389 91 463740

Fax: 00389 91 465294

E-mail: [digits@unet.com.mk](mailto:digits@unet.com.mk)

## **REMA COMPUTERS**

Str. Kozara, 64-B-11-

1000 Skopje

Tel.: 00389 91 118 159 oppure

00389 91 113 637

Fax: 00389 91 214 338

E-mail: [slatanas@unet.com.mk](mailto:slatanas@unet.com.mk) oppure

[www.rema@unet.com.mk](http://www.rema@unet.com.mk)

## ***Slovenia***

### **REPRO LJUBLJANA d.o.o.**

Smartinska 106

1000 Ljubljana

Tel.: 00386 1 5853417

Fax: 00386 1 5400130

E-mail: [bojan.zabnikar@repro.si](mailto:bojan.zabnikar@repro.si)

## **Luxemburg**

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

0352-26483302

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 a.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(9 a.m. to 6 p.m.: 0,1435 E per minute,

remaining time: 0,0716 E per minute)

<http://www.epson.de/eng/support/>

## **Switzerland**

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

0848-448820

Monday to Friday: 9 a.m. to 9 p.m.

Saturday to Sunday: 10 a.m. to 4 a.m.

Public holidays: 10 a.m. to 4 p.m.

(CH local tariff)

[www.epson.ch/support/](http://www.epson.ch/support/)

[www.epson.ch/fr/support/](http://www.epson.ch/fr/support/)

## ***Hungary***

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

0680014-783

Monday to Friday: 9 a.m. to 5.30 p.m

[www.epson.hu/support/](http://www.epson.hu/support/)

## ***Slovak Republic***

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

++421 02 52625241

Monday to Friday: 8.30 a.m. to 5 p.m.

<http://www.epson.sk/support/>

## ***Czek. Republic***

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

00420-800142052

Monday to Friday: 9 a.m. to 5.30 p.m

[www.epson.cz/support/](http://www.epson.cz/support/)

## ***Norway***

Warranty & Support

800 11 828

Sales

23 16 21 24

[www.epson.no](http://www.epson.no)

## **Sweden**

Warranty & Support

08 445 12 58

Sales

08 519 92 082

[www.epson.se](http://www.epson.se)

## **Yugoslavia**

**BS PPROCESSOR d.o.o.**

Hazdi Nikole Zivkovic 2

Beograd-F.R.

Tel.: 00381 11 328 44 88

Fax: 00381 11 328 18 70

E-mail: vule@bsprocesor.com;

[www.goran@bsprocesor.com](http://www.goran@bsprocesor.com)

[www.gorangalic@sezampro.yu](http://www.gorangalic@sezampro.yu)

## **Greece**

**POULIADIS ASSOCIATES CORP.**

142, Sygrou Avenue

176 71 Athens

Tel.: 0030 1 9242072

Fax: 0030 1 9241066

E-mail: k.athanasiadis@pouliadis.gr

## ***Turkey***

### **ROMAR PAZARLAMA SANAYI VE TICARET A.S.**

Rihtim Cad. Tahir Han No. 201

Karaköy 80030 Istanbul

Tel.: 0090 212 252 08 09 (ext:205)

Fax: 0090 212 252 08 04

E-mail: zozenoglu@romar.com.tr

### **PROSER ELEKTRONIK SANAYI VE TICARET LIMITEDN SIRKETI**

Inönü Caddesi,

Teknik Han, No 72 Kat 3,

Gümüssüyü Istanbul

Tel.: 0090 212 252 17 67

Email: okyay@turk.net

### **DATAPRO BILISIM HIZMETLERI SAN VE TICARET LTD.STI**

Gardenya Plaza 2,

42-A Blok Kat:20 -

Atasehir Istanbul

Tel.: 0090 216 617775

E-mail: cem.kalyoncu@datapro.com.tr

## **ISTANBUL**

### **Bilgisayar Hastanesi**

Inönü Cad. No:72 Teknik Han Kat:3 80090  
Gümüssuyu-Taksim/Istanbul

Tel : 0 212 252 17 67

Fax : 0 212 244 54 79

E-Mail : epon@bilgisayarhastanesi.com

### **Datapro**

Alemdag cad. Bayir Sok. No:5/3 Kisikli/Istanbul

Tel : 0 216 461 77 75

Fax : 0 216 344 77 35

E-Mail : epon@datapro.com.tr

### **Romar**

Rihtim Cad. 201 Tahir Han Karaköy 80030 Istanbul

Tel : 0 212 252 08 09

Fax : 0 212 252 08 04

E-Mail : romar@romar.com.tr

## **ADANA**

### **Datapro**

Baraj yolu 2 , 5 durak yeniçeri apt. 615 .sok 2 /b Adana

Tel : 0 322 459 30 16

Fax : 0 322 459 94 93

E-Mail : epon@datapro.com.tr

### **Bilgisayar Hastanesi**

Toros Cd. Doktorlar Sitesi Asma Kat No:39 Seyhan/Adana

Tel : 0 322 459 87 27

Fax : 0 322 459 87 28

E-Mail : adana@bhtemsilcilik.net

## **ANKARA**

### **Bilgisayar Hastanesi**

Akay Caddesi No: 22/22 Kavaklıdere / Ankara

Tel : 0 312 417 16 40

Fax : 0 312 417 50 88

E-Mail : ankara@bhtemsilcilik.net

### **Datapro**

Çetin Emeç Bulvarı - 2.Cad. 28/1 Asagiöveçler/Ankara

Tel : 0 312 482 03 28

Fax : 0 312 4823754

E-Mail : epon@datapro.com.tr

**Romar**

Osmanli Caddesi No:29 Balgat /Ankara

Tel: 0 312 2874676 (PBX)

Fax: 0 312 2874588

E-Mail : romar@romar.com.tr

**ANTALYA**

**Bilgisayar Hastanesi**

Y.Ulusoy Bulvari-86.Sok. No:24/33 Antalya

Tel: 0 242 248 50 10

Fax: 0 242 248 50 09

E-Mail : antalya@bhtemsilcilik.net

**Romar**

Burhanettin Onat Cad. Zerdalelik Mah. Ekinciler sitesi A blok  
N.120/A Antalya

Tel : 0 242 312 95 45

Fax : 0 242 312 69 26

E-Mail : romarantalya@romar.com.tr

**BURSA**

**Bilgisayar Hastanesi**

Nalbantoglu Taskapi Sk. Genç Osman 2 Is Hani K:3 D:4 Bursa



Tel: 0 224 225 36 44

Fax: 0 224 224 66 93

E-Mail : bursa@bhtemsilcilik.net

### **Datapro**

Fevzi akmak Caddesi Burçin III. Is merkezi No: 54 Kat: 4 Daire:  
412 Fomara / BURSA

Tel: 0 224 225 29 47

Fax : 0 224 225 29 48

E-Mail : epon@datapro.com.tr

### ***DENIZLI***

#### **Bilgisayar Hastanesi**

Murat dede mahellesi, 357. sokak No 8/b Denizli4 esme mevki

Tel : 0 258 241 97 41

Fax : 0 258 242 1148

E-Mail : denizli@bhtemsilcilik.net

### ***DIYARBAKIR***

#### **Bilgisayar Hastanesi**

Ekinciler Cad. Azc Plaza K:3 No:7 Diyarbakir

Tel : 0 412 223 60 60

Fax : 0 412 222 50 96

E-Mail : diyarbakir@bhtemsilcilik.net

## **ERZURUM**

### **Bilgisayar Hastanesi**

Çaykara Cad. Sümbül Sok. Fatih Apt No:1 Erzurum

Tel : 0 442 235 46 50

Fax : 0 442 230 31 44

E-Mail : erzurum@bhtemsilcilik.net

## **GAZIANTEP**

### **Romar**

Gazi Muhtarpassa Bulvari Buhara Is Merkezi 1 Kat N. 48  
Gaziantep

Tel : 0 342 215 06 31

Fax : 0 342 215 06 32

E-Mail : romargantep@romar.com.tr

## **IZMIR**

### **Bilgisayar Hastanesi**

1372 Sok. No:24 K:3 D:4-5-6 Çankaya/ Izmir

Tel: 0 232 445 80 79

Fax: 0 232 445 80 79

E-Mail : izmir2@bhtemsilcilik.net

### **Datapro**

Sair Esref Bulvari No: Kat 5 Daire 503

Ragip Sanli Is Merkezi

Izmir

Tel : 0 232 4413244

Fax : 0 232 4413245

E-Mail : epon@datapro.com.tr

### **Romar**

İşçiler Cad. Key Plaza No:147/D Alsancak 35220 Izmir

Tel : 0 232 463 39 74

Fax: 0 232 463 39 75

E-Mail : romar@romar.com.tr

4

### **KOCAELI**

#### **Bilgisayar Hastanesi**

Güzeller Mahellesi, Bağdat Caddesi No 195 Gebze/Kocaeli

Tel : 0 262 643 65 66

Fax : 0 262 643 65 67

E-Mail : kocaeli@bhtemsilcilik.net

### **KONYA**

#### **Bilgisayar Hastanesi**

Nisantasi Mah. Tamer Sk. Bulus Sit. C Blok 9/A 42060  
Selçuklu/Konya

Tel : 0 332 238 91 31

Fax : 0 332 238 91 32

E-Mail : konya@bhtemsilcilik.net

## **MERSIN**

### **Bilgisayar Hastanesi**

Istiklal Cad. 33 Sok. Bina:8 D:1 33000 Mersin

Tel : 0324 237 84 01

Fax : 0324 237 86 99

E-Mail : mersin@bhtemsilcilik.net

## **SAMSUN**

### **Bilgisayar Hastanesi**

Çiftlik Mah Sefa Sok. Ayazoglu Apt. 17/1 Samsun

Tel : 0 362 231 77 12

Fax : 0 362 234 46 74

E-Mail : samsun@bhtemsilcilik.net

## **TEKIRDAG**

### **Bilgisayar Hastanesi**

Omurtak Cad. Ist. Kismi Peksoy Apt. No:58/8 Çorlu/Tekirdag

Tel : 0 282 651 71 81

Fax : 0 282 652 28 35

E-Mail : tekirdag@bhtemsilcilik.net

## **TRABZON**

### **Bilgisayar Hastanesi**

Kahramanmaras Cad. Ticaret Mektep Sok. No:7/A Trabzon

Tel : 0 462 326 6642

Fax : 0 462 321 7014

E-Mail : trabzon@bhtemsilcilik.net

## **Cyprus**

**INFOTEL LTD.**

Stavrou Avenue

Marlen Cart

Office 101-102

Stovolos

2035 Nicosia

Tel.: 00357 2 368000

Fax: 00357 2 518250

E-mail: yannis.k@infotel.com.cy;

george.p@infotel.com.cy

**Pouliadis Associated Cyprus Ltd**

75, Limassol Avenue

2121 Nicosia

Tel. +357 2 490209

Fax +357 2 490240

## ***Poland***

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

00800-4911299

Monday to Friday: 9 a.m. to 5.30 p.m

[www.epson.pl/support/](http://www.epson.pl/support/)

## ***Bulgaria***

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

[www.epson.bg/support/](http://www.epson.bg/support/)

## ***Romania***

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

+40 212305384115

Monday to Friday: 8.30 a.m. to 5.30 p.m.

[www.epson.ro/support/](http://www.epson.ro/support/)

## ***Estonia***

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

+372 6 718 166

Monday to Friday: 9 a.m. to 6 p.m.

<http://www.epson.ee/support/>

## **Latvia**

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

+371 7286496

Monday to Friday: 9 a.m. to 6 p.m.

<http://www.epson.lv/support/>

4

## **Lithuania**

**EPSON Deutschland GmbH**

Service & Support

8-37-400088

Monday to Friday: 8.30 a.m. to 5.30 p.m.

<http://www.epson.lt/support/>

## **Israel**

Warranty & Support

04 8 560 380

[www.epson.com](http://www.epson.com)

## **Middle East**

Warranty & Support

+ 971 (0) 4 352 44 88 or 351 77 77

[www.epson.com](http://www.epson.com)

Email Warranty & Support:

[epson-support@compubase.co.ae](mailto:epson-support@compubase.co.ae)

### **South Africa**

Warranty & Support

(011) 444 8278 / 91 or 0800 600 578

For details of EPSON Express centres and Service Repair centres

<http://www.epson.co.za/support/index.htm>

Sales

(011) 262 9200 or 0800 00 5956

[www.epson.co.za/](http://www.epson.co.za/)

### **Bosnia Herzgovina**

RECOS d.o.o.

Vilsonovo setaliste 10

71000 Sarajevo

Tel.: 00387 33 657 389

Fax: 00387 33 659 461

E-mail: recos@bih.net.ba oppure

[www.edin@recos.ba](mailto:www.edin@recos.ba)

### **Argentina**

EPSON ARGENTINA S.A.

Avenida Belgrano 964/970



(1092), Buenos Aires

Tel.: (54 11) 4346-0300

Fax: (54 11) 4346-0333

[www.epson.com.ar](http://www.epson.com.ar)

## **Brazil**

**EPSON DO BRASIL LTDA.**

Av. Tucunaré, 720 Tamboré Barueri,

São Paulo, SP 06460-020

Tel.: (55 11) 7296-6100

Fax: (55 11) 7295-5624

[www.epson.com.br](http://www.epson.com.br)

## **Chile**

**EPSON CHILE, S.A.**

La Concepción 322

Providencia, Santiago

Tel.: (56 2) 236-2453

Fax: (56 2) 236-6524

[www.epson.cl](http://www.epson.cl)

## **Colombia**

**EPSON COLOMBIA, LTDA.**

Diagonal 109 No. 15-49

Bogotá, Colombia

Tel.: (57 1) 523-5000

Fax: (57 1) 523-4180

[www.epson.com.co](http://www.epson.com.co)

## ***Costa Rica***

**EPSON COSTA RICA, S.A**

Embajada Americana, 200 Sur y 300 Oeste

San José, Costa Rica

Tel.: (50 6) 296-6222

Fax: (50 6) 296-6046

[www.epsoncr.com](http://www.epsoncr.com)

## ***Mexico***

**EPSON MÉXICO, S.A. de C.V.**

Av. Sonora #150

México, 06100, DF

Tel.: (52 5) 211-1736

Fax: (52 5) 533-1177

[www.epson.com.mx](http://www.epson.com.mx)

## ***Peru***

**EPSON PERÚ, S.A.**

Av. Del Parque Sur #400

San Isidro, Lima, Perú

Tel.: (51 1) 224-2336

Fax: (51 1) 476-4049

[www.epson.com](http://www.epson.com)

## **Venezuela**

**EPSON VENEZUELA, S.A.**

Calle 4 con Calle 11-1

La Urbina Sur Caracas, Venezuela

Tel.: (58 2) 240-1111

Fax: (58 2) 240-1128

[www.epson.com.ve](http://www.epson.com.ve)

## **USA (Latin America)**

**EPSON LATIN AMERICA**

6303 Blue Lagoon Dr., Ste. 390

Miami, FL 33126

Tel.: (1 305) 265-0092

Fax: (1 305) 265-0097

## **USA**

**EPSON AMERICA, INC**

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806

Tel.: (1 562) 981-3840

Fax: (1 562) 290-5051

[www.epson.com](http://www.epson.com)

## Hoofdstuk 5

---

### **Opties en verbruiksmaterialen**

Lintcassette . . . . .	120
Originele EPSON-lincassette . . . . .	120
De lintcassette vervangen . . . . .	120
Afdrukserver . . . . .	124



---

## Lintcassette

### Originele EPSON-lincassette

Wanneer de afdrucken steeds vager worden, moet u de cassette met het lint vervangen. Originele EPSON-lincassettes zijn speciaal ontworpen en gemaakt om goed te werken in combinatie met uw EPSON-printer. Ze waarborgen een goede werking en lange levensduur van de printkop en andere onderdelen van de printer. Andere producten die niet door EPSON zijn vervaardigd kunnen leiden tot schade aan de printer die niet onder de garantie van EPSON valt.

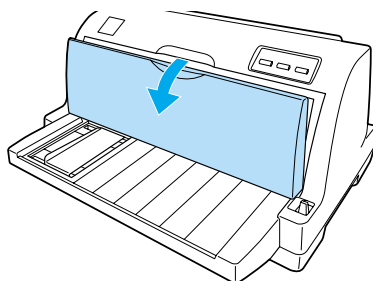
De printer maakt gebruik van de volgende lintcassette:

EPSON-lincassette (zwart): S015290

### De lintcassette vervangen

Voer de onderstaande stappen uit om een gebruikte lintcassette te vervangen:

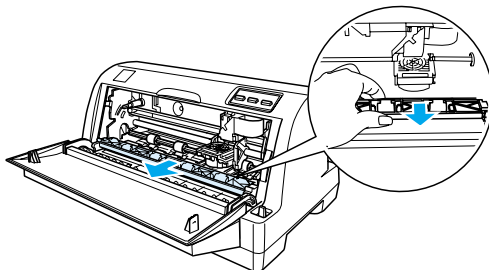
1. Zorg ervoor dat de printer uitstaat.
2. Open de printerkap door uw vinger op de daarvoor bedoelde greep in het midden van de kap te zetten en de kap naar beneden te trekken.



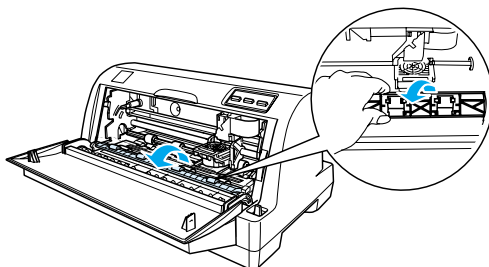
#### **Waarschuwing:**

*Net na gebruik kan de printkop warm zijn. Laat de printer daarom eerst een paar minuten afkoelen voordat u de lintcassette vervangt.*

- Trek de aandrukrol naar voren.



- Kantel de aandrukrol naar u toe.



**Opmerking:**

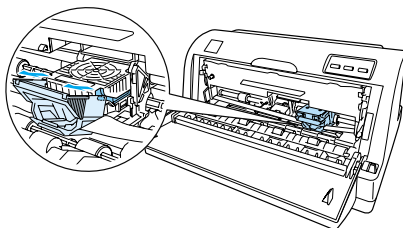
Wanneer u de aandrukrol moeilijk open kunt klappen door de positie van de printkop, sluit u de printerkap opnieuw. Vervolgens zet u de printer weer aan. De printkop gaat nu automatisch naar rechts. Zet hierna de printer weer uit.



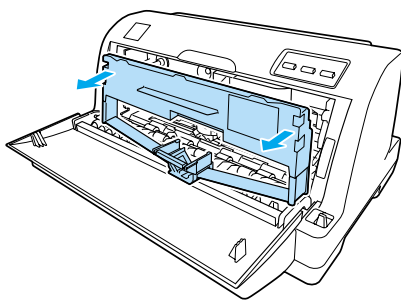
**Let op:**

Zet de printer uit voordat u de onderstaande stappen uitvoert. Wanneer u de printer laat aanstaan, kan de printer beschadigd raken.

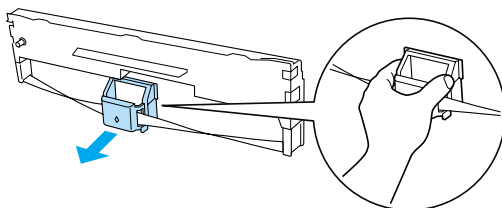
- Trek de lintgeleider tot net buiten de printkop.



6. Trek de cassette aan beide uiteinden uit de printer.

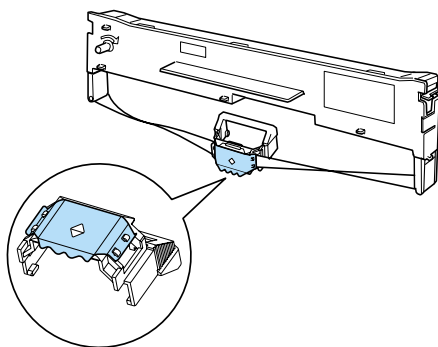


7. Haal de nieuwe lintcassette uit de verpakking.
8. Trek de lintgeleider aan beide zijden uit de cassette.



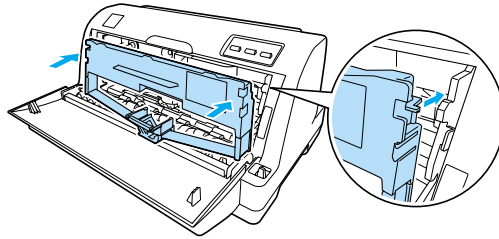
**Let op:**

*Trek de transparante film op de lintgeleider niet los.  
Dit kan papier- of printerstoringen veroorzaken.*

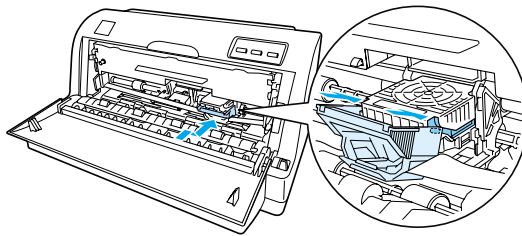




9. Plaats de lintcassette in de printer zoals getoond op de afbeelding. Druk stevig op beide zijden van de cassette, zodat de plastic haken vastklikken in de daarvoor bestemde openingen in de printer.



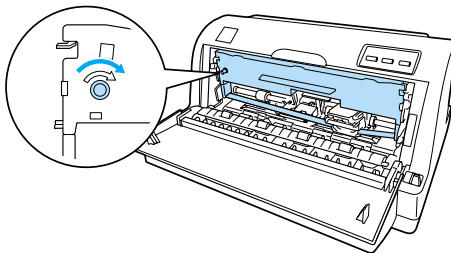
10. Schuif de lintgeleider in de daarvoor bestemde gleuven in de printkop. De geleider moet vastklikken.



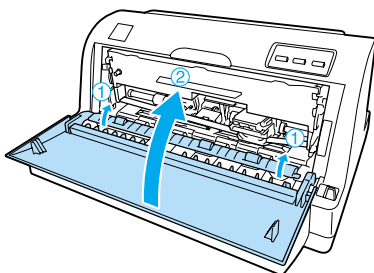
**Opmerking:**

*Zorg ervoor dat het lint niet gedraaid is wanneer u de lintgeleider in de printkop schuift.*

11. Trek het lint strak door aan het knopje voor het opwickelen van het lint te draaien, zodat het lint vrij kan bewegen.



12. Sluit de aandrukrol en de printerkap.



---

## Afdrukserver

U kunt deze printer gebruiken als netwerkprinter door een afdrukserver te installeren in de interfacepoort van de printer. Zie de beheerdershandleiding die bij deze optie wordt geleverd voor de precieze installatie- en gebruiksaanwijzingen.

De volgende afdrukservers zijn alleen geschikt voor de LQ-630:

- EpsonNet 10/100 BASE Tx Ext. Print Server (C82378\*)

De volgende afdrukservers zijn geschikt voor de LQ-630 en LQ-630S:

- EpsonNet 10/100 BASE Tx USB Print Server (C82402\*)
- EpsonNet 802.11b Wireless Ext. Print Server\*

\* Deze optie is niet in elk land leverbaar.

## **Productinformatie**

---

Veiligheidsvoorschriften .....	126
Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen .....	126
Waarschuwingstekens voor warme onderdelen.....	126
Belangrijke veiligheidsvoorschriften.....	126
Printeronderdelen .....	129
Printerspecificaties .....	130
Mechanische specificaties .....	130
Elektronische specificaties.....	132
Elektrische specificaties.....	134
Omgevingsspecificaties .....	134
Papier .....	134
Afdrukgebied .....	143
Normen en richtlijnen.....	144
Opdrachten.....	145
Besturingscodes voor EPSON ESC/P 2 .....	145
Besturingscodes voor IBM PPDS-emulatie.....	146
De printer schoonmaken .....	147
De printer vervoeren.....	148



---

## Veiligheidsvoorschriften

### Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen



*Waarschuwingen* moet u zorgvuldig in acht nemen om lichamelijk letsel te voorkomen.



*Voorzorgsmaatregelen* worden aangegeven met "Let op"; u moet ze naleven om schade aan het apparaat te voorkomen.

*Opmerkingen* bevatten belangrijke informatie en nuttige tips voor het gebruik van uw printer.

### Waarschuwingsteken voor warme onderdelen



Dit teken is aangebracht op de printkop en andere onderdelen om aan te geven dat ze zeer warm kunnen zijn. Raak deze onderdelen dus nooit aan wanneer de printer net is gebruikt. Laat de printer eerst een paar minuten afkoelen.

### Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees al deze veiligheidsvoorschriften goed door voordat u de printer in gebruik neemt. Neem ook alle waarschuwingen en voorschriften die op de printer zelf staan in acht.

- Plaats de printer niet op een onstabiele ondergrond of in de buurt van een radiator of andere warmtebron.
- Plaats de printer op een vlakke ondergrond. De printer werkt niet goed als hij scheef staat.
- De openingen in de printerbehuizing mogen niet worden geblokkeerd of afgedekt. Steek ook geen voorwerpen door de openingen in de printerbehuizing.
- Gebruik alleen de netspanning die staat vermeld op het etiket op de printer.

- ❑ Sluit alle apparatuur aan op goed gearde stopcontacten. Gebruik geen stopcontacten in dezelfde groep als fotokopieerapparaten, airconditioners of andere apparaten die regelmatig worden in- en uitgeschakeld.
- ❑ Gebruik geen beschadigd of gerafeld netsnoer.
- ❑ Als u een verlengsnoer gebruikt voor de printer, mag de totale stroombelasting in ampère van alle aangesloten apparaten niet hoger zijn dan de maximale belasting voor het verlengsnoer. Zorg er bovendien voor dat het totaal van de ampèrewaarden van alle apparaten die zijn aangesloten op het wandstopcontact niet hoger is dan de maximumwaarde die is toegestaan voor het stopcontact.
- ❑ Haal de stekker van de printer uit het stopcontact voordat u de printer schoonmaakt. Gebruik voor het schoonmaken van de printer alleen maar een vochtige doek.
- ❑ Vervang zekeringen alleen door een zekering met hetzelfde formaat en dezelfde sterkte.
- ❑ Mors geen vloeistof in de printer.
- ❑ Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij uitdrukkelijk aangegeven in deze handleiding.
- ❑ Haal in de volgende gevallen de stekker uit het stopcontact en doe een beroep op een onderhoudstechnicus:
  - i. Als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
  - ii. Als er vloeistof in de printer is gekomen.
  - iii. Als de printer is gevallen of als de behuizing beschadigd is.
  - iv. Als de printer niet normaal werkt of als er een duidelijke wijziging in de prestaties optreedt.
- ❑ Gebruik alleen die bedieningsonderdelen die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- ❑ Als u de printer in Duitsland gebruikt, moet u rekening houden met het volgende:

De installatie van het gebouw moet beschikken over een stroomonderbreker van 10/16 A om de printer te beschermen tegen kortsluiting en stroompieken.

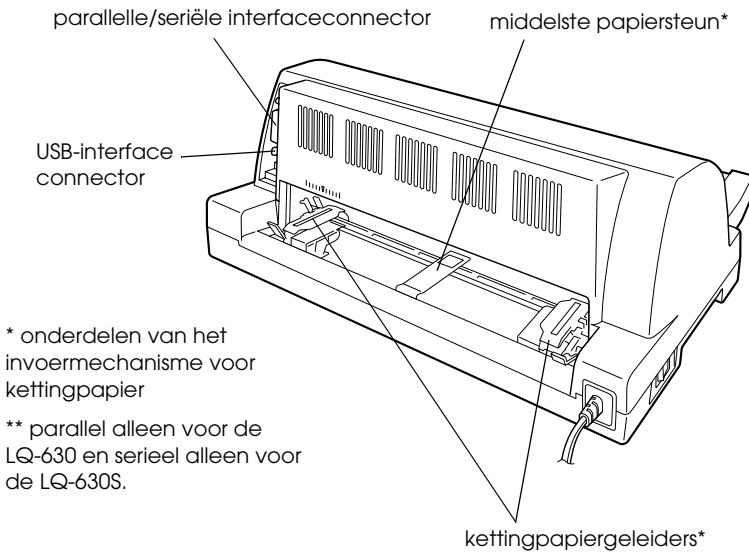
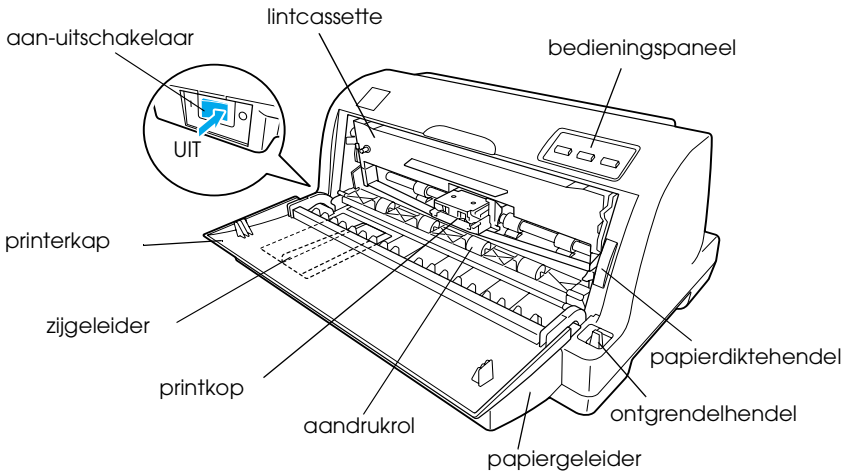
## **ENERGY STAR®**



Als ENERGY STAR®-partner heeft EPSON bepaald dat dit product voldoet aan de richtlijnen voor efficiënt energieverbruik conform de ENERGY STAR®-normen.

Het International ENERGY STAR® Office Equipment Program is een vrijwillig samenwerkingsverband tussen fabrikanten van computer- en kantoorapparatuur ter bevordering van de ontwikkeling van energiebesparende computers, beeldschermen, printers, faxapparaten, kopieerapparaten en scanners om zo de luchtvervuiling door stroomopwekking terug te dringen.

# Printeronderdelen



---

## **Printerspecificaties**

### **Mechanische specificaties**

Afdrukmethode:	24-naalds matrixprinter	
Afdruksnelheid:	High speed draft	300 cps bij 10 cpi 360 cps bij 12 cpi
	Draft	225 cps bij 10 cpi (337 cps bij 15 cpi maximaal)
	Letter quality	79 cps bij 10 cpi
Afdrukrichting:	Bidirectionele logica voor het afdrukken van tekst en afbeeldingen. Het unidirectioneel afdrukken van tekst of afbeeldingen kan softwarematig worden ingesteld.	
Regelafstand:	1/6 inch of instelbaar in stappen van 1/360 inch	
Aantal kolommen:	80 kolommen (bij 10 cpi)	
Resolutie:	Maximaal 360 × 180 dpi (Letter Quality)	
Methode van papierinvoer:	Frictie (voorzijde) Invoermechanisme voor kettingpapier (achterzijde)	
Snelheid van papierinvoer:	Kettingpapier	3,61 inch/seconde
	Losse vellen	53 msec/regel bij regelafstand van 1/6 inch
Betrouwbaarheid:	Totaal afdrukvolume	12 miljoen regels (printkop uitgezonderd) MTBF 6.000 POH (25% dekking)
	Levensduur printkop	Circa 200 miljoen slagen/naald



Afmetingen en gewicht (met papiergeleider):	Hoogte	185 mm (7,3 inch)
	Breedte	386 mm (38,61 cm)
	Diepte	306 mm (12 inch)
	Gewicht	Circa 3,5 kg (7,7 lb)
Lint:	Zwarte lintcassette	S015290
	Levensduur lint	Circa 2 miljoen tekens (bij 10 cpi in Letter Quality met 48 puntjes/teken)
Geluidsvolume:	Circa 57 dB (A) (ISO 7779-patroon)	

**Opmerking:**

*De afdruksnelheid kan worden beïnvloed door de stand van de papierdiktehendel en een oververhitte printkop.*

A

## **Elektronische specificaties**

Interfaces:	LQ-630: Eén standaard bidirectionele, 8-bits, parallelle interface met ondersteuning van IEEE 1284-nibble-modus, één USB-interfaceconnector (USB 1.1)
	LQ-630S: Eén seriële interface (EIA-232D), één USB-interfaceconnector (versie 1.1)
Buffer:	32 kB
Ingebouwde lettertypen:	Bitmaplettertypen
	EPSON Draft 10, 12, 15 cpi
	EPSON Roman 10, 12, 15 cpi, proportioneel
	EPSON Sans Serif 10, 12, 15 cpi, proportioneel
	EPSON Courier 10, 12, 15 cpi
	EPSON Prestige 10, 12 cpi
	EPSON Script 10 cpi
	EPSON Script C proportioneel
	EPSON Orator 10 cpi
	EPSON Orator S 10 cpi
	EPSON OCR-B 10 cpi
	Schaalbare lettertypen
	EPSON Roman 10,5, 8 tot 32 punten, in stappen van 2 punten
	EPSON Sans Serif 10,5, 8 tot 32 punten, in stappen van 2 punten
	EPSON Roman T 10,5, 8 tot 32 punten, in stappen van 2 punten

EPSON Sans Serif H 10,5, 8 tot 32 punten, in  
stappen van 2 punten

### Streepjescodes

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A,  
UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

### Tekentabellen: Standaardversie

Eén tabel voor cursieve tekens en 12 tabellen  
voor grafische tekens:

Cursief, PC437 (VS, Europa standaard),  
PC850 (meertalig), PC860 (Portugees),  
PC861 (IJslands), PC865 (Scandinavisch),  
PC863 (Frans (Canada)), BRASCII, Abicomp,  
ISO Latin 1, Roman 8, PC 858, ISO 8859-15

In sommige landen zijn bovendien de volgende  
23 tabellen voor grafische tekens beschikbaar:

PC 864 (Arabisch), PC437 Grieks,  
PC852 (Oost-Europa), PC853 (Turks),  
PC855 (Cyrillisch), PC857 (Turks),  
PC866 (Russisch), PC869 (Grieks),  
MAZOWIA (Pools), Code MJK (CSFR),  
ISO 8859-7 (Latijn/Grieks),  
ISO Latin 1T (Turks), Bulgaria (Bulgarije),  
PC 774 (LST 1283: 1993), Estonia (Ests), PC  
771 (Litouws), ISO 8859-2, PC 866 LAT.  
(Lets), PC 866 UKR (Oekraïne),  
PC APTEC (Arabisch), PC 708 (Arabisch),  
PC 720 (Arabisch), PCAR 864 (Arabisch)

### Tekensets: 14 internationale tekensets en één tekenset voor Legal:

VS, Frankrijk, Duitsland, Groot-Brittannië,  
Denemarken I,  
Zweden, Italië, Spanje I, Japan, Noorwegen,  
Denemarken II, Spanje II, Latijns-Amerika,  
Korea,  
Legal



## Elektrische specificaties

	Model 220 tot 240 V
Invoervoltage	198 tot 264 V
Frequentiebereik	50 tot 60 Hz
Invoerfrequentie	49,5 tot 60,5 Hz
Stroomsterkte	0,3 A (max. 0,9 A)
Stroomverbruik	Circa 20 W (ISO/IEC 10561 Letter-patroon)

### Opmerking:

Het voltage van uw printer staat vermeld op het etiket op de achterkant van de printer.

## Omgevingspecificaties

	Temperatuur	Luchtvochtigheid (zonder condensatie)
Gebruik (gewoon papier)	5 tot 35 °C (41 tot 95 °F)	10 tot 80% RV
Gebruik (kringlooppapier of etiketten)	15 tot 25 °C (59 tot 77 °F)	30 tot 60% RV
Opslag	-30 tot 60 °C (-22 tot 140 °F)	0 tot 85%

## Papier

### Opmerking:

- ❑ Gebruik kringlooppapier en etiketten alleen bij de volgende temperaturen en luchtvochtigheid.

Temperatuur            15 tot 25 °C (59 tot 77 °F)

Luchtvochtigheid    30 tot 60% RV

- ❑ Laad geen gekruld, gevouwen of gekreukeld papier in de printer.

## Losse vellen

Zie ook “Doorslagpapier” op pagina 137 voor meer informatie over de specificaties van doorslagpapier in de vorm van losse vellen.

Breedte	90 tot 257 mm (3,5 tot 10,1 inch)
Lengte	70 tot 364 mm (2,8 tot 14,3 inch)
Dikte	
losse vellen	0,065 tot 0,14 mm (0,0025 tot 0,0055 inch)
doorslagpapier	0,12 tot 0,39 mm (0,0047 tot 0,015 inch)
Gewicht	
losse vellen	52 tot 90 g/m <sup>2</sup> (14 tot 24 lb)
doorslagpapier	40 tot 58 g/m <sup>2</sup> (11 tot 15 lb)
Kwaliteit	
losse vellen	Gewoon papier en kringlooppapier
doorslagpapier	Doorslagpapier zonder carbonpapier ertussen of doorslagpapier met carbon op de achterzijde van het papier, met een gelijkde rand bovenaan of aan de zijkant van het papier Doorslagpapier dat aan de linker- en rechterkant aan elkaar is gehecht door persing of puntsgewijze lijming*
Exemplaren	1 origineel + 4 kopieën

\* Bij gebruik van doorslagpapier dat door persing aan elkaar is gehecht en een breedte heeft van 10 cm (4 inch) tot 23,9 cm (9,4 inch), moet u in de standaardinstellingen van de printer de optie Multipart forms with cut-paper tab binding inschakelen.

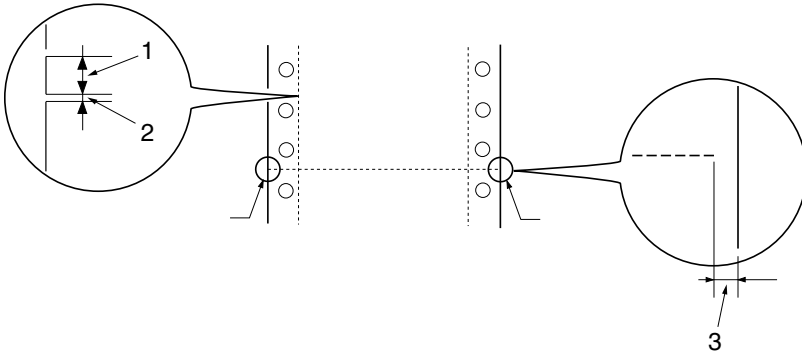
## Kettingpapier

Zie ook “Doorslagpapier” op pagina 137 voor meer informatie over de specificaties van kettingpapier.

- De gaten in het kettingpapier moeten cirkel- of ovaalvormig zijn.

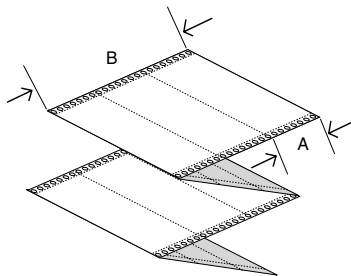


- ❑ De gaten moeten zonder rafels zijn uitgesneden.
- ❑ Bij de perforatie tussen de pagina's mogen de horizontale en verticale perforatie elkaar niet snijden.
- ❑ De verhouding van het geperforeerde deel en het ongeperforeerde moet tussen 3:1 en 5:1 liggen. De perforatie tussen de pagina's mag niet helemaal doorlopen tot aan de rand van het papier.



1. geperforeerd deel
2. ongeperforeerd deel
3. ongeperforeerd deel aan de rand van het papier

- ❑ Als u kettingpapier gebruikt met een paginalengte (A in de volgende illustratie) van minder dan 101,6 mm (4 inch), moet u ervoor zorgen dat de lengte tussen de vouwen (B) meer dan 101,6 mm (4 inch) bedraagt.



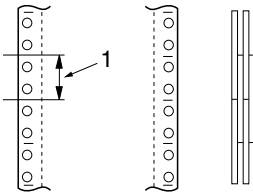
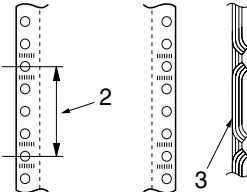
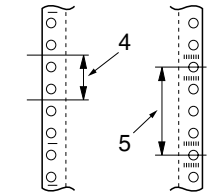
Breedte	101,6 tot 254 mm (4 tot 10 inch)
Lengte/pagina	101,6 tot 558,8 mm (4 tot 22 inch)
Exemplaren	1 origineel + 4 kopieën
Totale dikte	0,065 tot 0,39 mm (0,0025 tot 0,015 inch)
Gewicht	
losse vellen	52 tot 82 g/m <sup>2</sup> (14 tot 22 lb)
doorslagpapier	40 tot 58 g/m <sup>2</sup> (11 tot 15 lb) (gewicht/deel)
Kwaliteit	
losse vellen	Gewoon papier, kringlooppapier, zonder carbon en met carbon aan achterzijde
doorslagpapier	Doorslagpapier dat aan de linker- en rechterkant aan elkaar is gehecht door persing of puntsgewijze lijming*

\* Bij gebruik van doorslagpapier dat door persing aan elkaar is gehecht en een breedte heeft van 10 cm (4 inch) tot 23,9 cm (9,4 inch), moet u in de standaardinstellingen van de printer de optie Multipart forms with cut-paper tab binding inschakelen.

## **Doorslagpapier**

De specificaties voor de afmetingen van doorslagpapier zijn gelijk aan die voor losse vellen en kettingpapier. Zie “Losse vellen” op pagina 135 en “Kettingpapier” op pagina 135 voor meer informatie.

- ❑ De verschillende delen van het doorslagpapier moeten zorgvuldig aan de linker- en rechterkant aan elkaar zijn gehecht door persing of puntsgewijze lijming. De beste afdrukkwaliteit krijgt u bij puntsgewijs gelijmd doorslagpapier.

puntsgewijs gelijmd	geperst	puntsgewijs gelijmd en geperst aan elke zijde
		

1. 2,5 cm (1 inch) of minder
2. 7,6 cm (3 inch) of minder
3. afdrukszijde
4. 2,5 cm (1 inch) of minder
5. 7,6 cm (3 inch) of minder

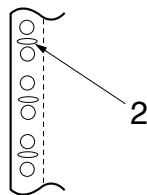
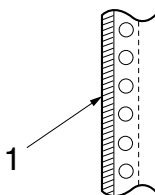
**Opmerking:**

Bij gebruik van doorslagpapier dat door persing aan elkaar is gehecht en een breedte heeft van 10 cm (4 inch) tot 23,9 cm (9,4 inch), moet u in de standaardinstellingen van de printer de optie *Multipart forms with cut-paper tab binding* inschakelen.



**Let op:**

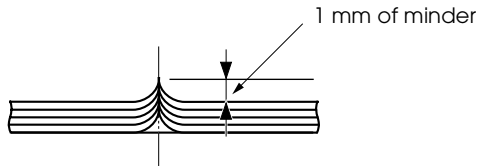
Gebruik nooit doorslagpapier dat aan elkaar is gehecht met metalen nietjes of een ononderbroken lijfstrook.



1. ononderbroken gelijmd
2. metalen nietjes



- ❑ De dikte van de vouw (wanneer het papier vlak wordt gelegd) mag niet meer bedragen dan 1 mm.

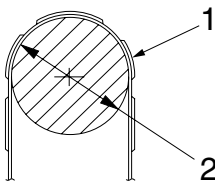


- ❑ Het hechtgedeelte moet vlak zijn en zonder vouwen.
- ❑ De gaten in het kettingpapier moeten cirkel- of ovaalvormig zijn.
- ❑ De gaten moeten in alle delen van het blad precies op elkaar vallen.
- ❑ Het hechtgedeelte moet buiten het afdrukgebied vallen. Zie "Afdrukgebied" op pagina 143 voor meer informatie.

### **Etiketten (losse vellen)**



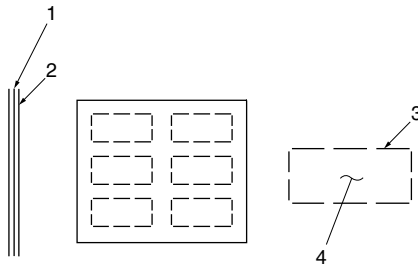
- ❑ Etiketten moeten goed vastzitten op het rugvel en het etiketoppervlak moet vlak zijn.
- ❑ Etiketten mogen in de volgende omstandigheden niet loskomen.



diameter van trommel	27 mm
hoek	180°
tijd	24 uur
omgevingstemperatuur	40 °C
luchtvochtigheid	30%

1. etiket
2. 27 mm

- ❑ Gebruik altijd etiketten waarvan het rugvel volledig bedekt is en zorg ervoor dat de randen van de etiketten geperforeerd zijn.



1. rugvel
2. etikettenvel
3. enkele ongeperforeerde delen aan elke zijde
4. etiket

#### Rugvel

Breedte	100 tot 210 mm (3,9 tot 8,3 inch)
Lengte	100 tot 297 mm (3,9 tot 11,7 inch)

#### Etiketten

Breedte	63,5 mm (2,5 inch) minimaal
Hoogte	23,8 mm (0,94 inch) minimaal
Gewicht	64 g/m <sup>2</sup> (17 lb)

#### Dikte

Rugvel	0,07 tot 0,09 mm (0,0028 tot 0,0035 inch)
Totaal	0,16 tot 0,19 mm (0,0063 tot 0,0075 inch)

Kwaliteit	Gewoon papier of etiketten van dezelfde kwaliteit met rugvel
-----------	--

### **Etiketten (kettingpapier)**

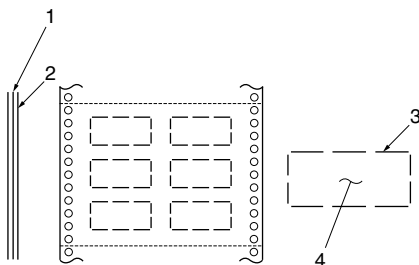
- ❑ Etiketten moeten goed vastzitten op het rugvel en het etiketoppervlak moet vlak zijn.

- ❑ Etiketten mogen in de volgende omstandigheden niet loskomen.



1. etiket
2. 27 mm

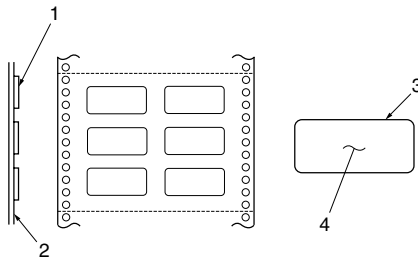
- ❑ Zorg er bij gebruik van etiketten waarvan het rugvel volledig bedekt is voor dat de randen van de etiketten geperforeerd zijn.



1. rugvel
2. etikettenvel
3. enkele ongeperforeerde delen aan elke zijde
4. etiket



- ❑ Zie de volgende illustratie wanneer u etiketten gebruikt waarvan het rugvel niet volledig is bedekt met de eigenlijke etiketten.



1. etiket
2. rugvel
3. straal van hoek groter dan 2,5 mm
4. etiket

#### Rugvel

Breedte	101,6 tot 254 mm (4 tot 10 inch)
Lengte/pagina	101,6 tot 558,8 mm (4 tot 22 inch)

#### Etiketten

Breedte	63,5 mm (2,5 inch) minimaal
Hoogte	23,8 mm (0,94 inch) minimaal
Straal van hoek	2,5 mm (0,1 inch) minimaal
Gewicht	64 g/m <sup>2</sup> (17 lb)

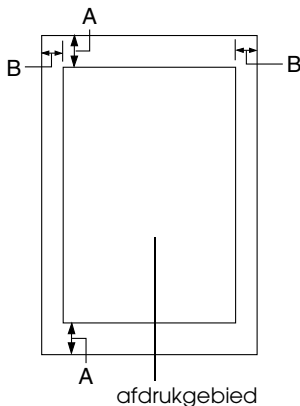
#### Dikte

Rugvel	0,07 tot 0,09 mm (0,0028 tot 0,0035 inch)
Totaal	0,16 tot 0,19 mm (0,0063 tot 0,0075 inch)

Kwaliteit Gewoon papier of etiketten van dezelfde kwaliteit met rugvel in de vorm van kettingpapier

# Afdrukgebied

## Losse vellen (ook losse vellen doorslagpapier)



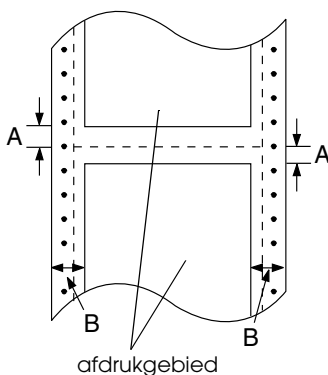
A 4,2 mm (0,17 inch) of meer

B De linker- en rechtermarge zijn elk minimaal 3 mm (0,12 inch).

De afdrukbreedte is maximaal 203,2 mm (8 inch). Voor losse vellen breder dan 209,2 mm (8,24 inch) neemt de zijmarge proportioneel toe, afgestemd op de breedte van het papier.

A

## Kettingpapier (ook doorslagpapier)



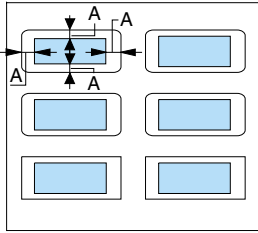
A De boven- en ondermarge (boven en onder de perforatie) zijn minimaal 4,2 mm (0,165 inch).

B De linker- of rechtermarge is minimaal 13 mm (0,512 inch).

De afdrukbreedte is maximaal 203,2 mm (8 inch). Voor papier breder dan 229,2 mm (9 inch) neemt de zijmarge proportioneel toe, afgestemd op de breedte van het papier.

## Etiketten (losse vellen)

A 3 mm (0,118 inch) of meer

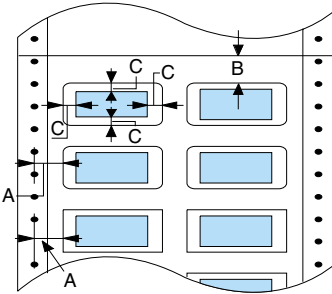


## Etiketten (kettingpapier)

A 6,35 mm (0,25 inch) of meer

B 1,2 mm (0,0472 inch) of meer

C 3 mm (0,118 inch) of meer



---

## Normen en richtlijnen

Europees model:

Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG

EN 60950

EMC-richtlijn 89/336/EEG

EN 55022 klasse B

EN 55024

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

---

# Opdrachten

## Besturingscodes voor EPSON ESC/P 2

Wanneer u in uw software aangeeft dat u een EPSON ESC/P 2-printer gebruikt, kunt u de meest geavanceerde lettertypen en afbeeldingen gebruiken. Neem voor meer informatie over de opdrachten contact op met de klantenservice van EPSON. Zie "Hulp invoeren" op pagina 77 voor meer informatie hierover.

Algemeen gebruik:

ESC@, ESC U

Papierinvoer:

FF, LF, ESC 0, ESC 2, ESC 3, ESC +, CR

Paginaformaat:

ESC ( C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC I, ESC ( c, ESC N, ESC O

Beweging afdrukpositie:

ESC \$, ESC \, ESC ( V, ESC ( v, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Selectie lettertype:

ESC k, ESC x, ESC y, ESC X, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p, ESC 4, ESC 5, ESC E, ESC F, ESC !

Verbetering lettertype:

ESC W, DC 4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC ( -, ESC q

Afstand:

ESC Space, ESC c, ESC ( U

Afhandeling tekens:

ESC t, ESC ( t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 6, ESC 7, ESC ( ^

Bitafbeelding:

ESC \*

Streepjescode:

ESC (B

Productie:

ESC |

A

## **Besturingscodes voor IBM PPDS-emulatie**

Deze printer emuleert de IBM Proprinter met de volgende opdrachten.

Algemeen gebruik:

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [ K, ESC U, ESC [ F

Papierinvoer:

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC A (AGM\*), ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, ESC 3 (AGM\*), CR, ESC ]

Paginaformaat:

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Beweging afdrukpositie:

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J, ESC J (AGM\*)

Selectie lettertype:

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [d, ESC [I

Verbetering lettertype:

DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [ @, SI, ESC SI, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC \_, ESC [ -

Afstand:

BS, SP, ESC [\

Afhandeling tekens:

ESC 6, ESC 7, ESC [ T, ESC ^, ESC \

Bitafbeelding:

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC [ g, ESC \* (AGM\*)

Streepjescode:

ESC [f, ESC [p

\* Alternate Graphics Mode (A.G.M.)

\* Van toepassing wanneer A.G.M. is ingeschakeld via de modus voor standaardinstellingen.



---

## De printer schoonmaken

Voor een optimale werking van de printer dient u deze enkele keren per jaar grondig schoon te maken.

Dit doet u als volgt:

1. Zet de printer uit en verwijder al het papier uit de printer en van de papiergeleider.
2. Veeg met een zachte borstel al het stof en vuil van de behuizing en papiergeleider.
3. Als de behuizing en papiergeleider nog steeds vuil zijn, maakt u deze schoon met een zachte en schone klamvochtige doek met een mild schoonmaakmiddel opgelost in water. Houd de kap van de printer gesloten om te voorkomen dat de printer vanbinnen nat wordt.



### **Let op:**

- Maak de printer nooit schoon met alcohol of thinner. Deze chemische stoffen kunnen zowel de behuizing als de onderdelen van de printer beschadigen.*
- Zorg ervoor dat er nooit water terechtkomt op het printermechanisme of de elektronische componenten.*
- Gebruik geen harde of schurende borstels.*
- Spuit geen smeermiddelen in de printer. Wanneer u de verkeerde olie gebruikt, kunt u het mechanisme beschadigen. Neem contact op met uw EPSON-leverancier als u denkt dat de printer moet worden gesmeerd.*



A

---

## De printer vervoeren

Als u de printer over een wat grotere afstand wilt vervoeren, moet u de printer verpakken in de originele doos en verpakkingsmaterialen.

Voer de onderstaande stappen uit om de printer te verpakken in de originele verpakkingsmaterialen:



**Waarschuwing:**

*Net na gebruik kan de printkop warm zijn. Laat de printer daarom eerst een paar minuten afkoelen voordat u de lintcassette verwijderd.*

1. Druk op de knop Load/Eject en verwijder vervolgens al het papier uit de printer.
2. Zet de printer uit.
3. Trek het netsnoer uit het stopcontact en verwijder de interfacekabel van de printer.
4. Verwijder de papiergeleider. Verwijder de lintcassette zoals beschreven in stap 3 en 4 van "De lintcassette vervangen" op pagina 120. Sluit vervolgens de printerkap.
5. Doe de printer, lintcassette, papiergeleider en het netsnoer in de originele verpakkingsmaterialen en plaats alles in de originele verpakkingsdoos.

---

# Verklarende woordenlijst

## ***afdrukgebied***

Het gebied van een pagina waarop door de printer kan worden afgedrukt. Door de marges die worden gebruikt, is dit gebied kleiner dan het totale paginaformaat.

## ***afscheurpositie***

De positie waarin de printer het papier brengt wanneer de modus Auto tear-off is ingeschakeld. Met de functie Micro Adjust kunt u deze positie aanpassen, zodat de perforatie van het papier samenvalt met de afscheurrand van de printer.

## ***ASCII***

American Standard Code for Information Interchange. Een gestandaardiseerd coderingssysteem voor het toewijzen van numerieke codes aan letters en symbolen.

## ***auto line feed***

Wanneer deze optie wordt geselecteerd in de modus voor standaardinstellingen, wordt elke CR-code (Carriage Return, regelterugloop) automatisch gevolgd door een LF-code (Line Feed, nieuwe regel).

## ***beginpositie***

De plaats op het papier die de printer herkent als de eerste bedrukbare regel. Dit is de bovenmarge die standaard wordt gebruikt.

## ***besturingscode***

Een speciale code voor de besturing van printerfuncties, zoals regelterugloop of nieuwe regel.

## ***bidirectioneel afdrukken***

Tijdens het afdrukken drukt de printkop zowel in de heen- als in de teruggaande beweging (twee richtingen). Hierdoor neemt de afdruksnelheid toe, maar de verticale uitlijning kan minder precies worden. Bidirectioneel afdrukken is de standaardmodus van deze printer. Zie ook *unidirectioneel afdrukken*.

## ***buffer***

Het gedeelte van het geheugen van de printer waarin gegevens worden opgeslagen voordat ze worden afgedrukt.

## ***characters per inch (cpi)***

Tekens per inch. Een maateenheid voor de grootte van tekstekens.

**concept**

De afdrukmethode die de printer gebruikt wanneer u Draft kiest als lettertype. Het lettertype Draft gebruikt minder puntjes per teken, zodat sneller wordt afgedrukt. Zie ook *high speed draft*.

**continupapier**

Zie *kettingpapier*.

**cpi**

Zie *characters per inch (cpi)*.

**degel**

Het zwarte platte vlak dat dient als steun voor het papier tijdens het afdrukken.

**dithering (rasteren)**

Het zodanig op de pagina plaatsen van puntjes dat een bepaalde tint wordt verkregen.

**driver**

Zie *printerdriver*.

**ESC/P**

Afkorting van EPSON Standard Code for Printers. Dit is het opdrachtensysteem dat door de computer wordt gebruikt om de printer te besturen. Dit is een standaard voor alle EPSON-printers die wordt ondersteund door de meeste toepassingen voor pc's.

**ESC/P 2**

Vernieuwde versie van het ESC/P-opdrachtensysteem. Dit systeem bevat opdrachten voor een resultaat van laserkwaliteit, zoals het afdrukken van schaalbare lettertypen en grafische beelden van hoge kwaliteit.

**form feed (FF)**

Een besturingscode en knop op het bedieningspaneel waarmee het papier wordt doorgevoerd tot de beginpositie voor het volgende vel is bereikt.

**gegevensdump**

Zie *hexdump*.

**hexdump**

Een vorm van probleemoplossing die helpt de oorzaak te achterhalen van communicatieproblemen tussen de printer en de computer. Wanneer de printer in de hexdumpmodus staat, wordt elke code die de printer ontvangt afgedrukt in de vorm van een hexadecimale code en ASCII-teken. Wordt ook wel gegevensdump genoemd.

**high speed draft**

Een conceptmodus die u kunt kiezen in de modus voor standaardinstellingen. Hierbij wordt een minimaal aantal puntjes per teken gebruikt zodat een extreem hoge afdruksnelheid wordt bereikt. Zie ook *concept* en *letter quality (LQ)*.

**interface**

De verbinding tussen de computer en de printer. Via deze verbinding worden de afdrukgegevens naar de printer gestuurd.

**kettingpapier**

Papier met gaatjes aan beide zijden en een perforatie tussen de pagina's. Wordt geleverd in stapels. Wordt ook wel continupapier genoemd.

**laadpositie**

De positie tot waar het papier automatisch wordt geladen.

**letter quality (LQ)**

De afdrukmethode die de printer gebruikt wanneer u een ander lettertype dan Draft kiest. Wanneer u op deze manier afdrukt, is het resultaat beter leesbaar. Wel ligt de afdruksnelheid lager. Zie ook *concept* en *high speed draft*.

**lettertype**

Een tekenstijl met een bepaalde naam, zoals Roman of Sans Serif.

**line feed (LF)**

Een besturingscode en knop op het bedieningspaneel waarmee het papier één regel wordt doorgevoerd.

**matrix**

Een methode van afdrucken waarbij elke letter en elk symbool wordt gevormd door een patroon (matrix) van losse puntjes.

**printerdriver**

Een softwareprogramma op de computer dat opdrachten naar de printer stuurt voor het gebruik van de functies van die printer.

**reset**

De printer terugzetten in zijn standaardinstellingen.

**resolutie**

De mate van detail die kan worden weergegeven. De resolutie van afgedrukte afbeeldingen wordt uitgedrukt in aantallen dots (puntjes) per inch (dpi).

**standaardinstelling**

Een waarde die automatisch wordt gebruikt als de apparatuur wordt ingeschakeld, gereset of geïnitieerd.

***tear off***

Een knop op het bedieningspaneel waarmee de perforatie van kettingpapier eerst naar de afscheurpositie wordt gevoerd en vervolgens terug naar de beginpositie van het vel.

***tekentabel***

Een verzameling letters, cijfers en symbolen die samen de tekenset vormen die in een bepaalde taal wordt gebruikt.

***unidirectioneel afdrukken***

Tijdens het afdrukken drukt de printkop in slechts één richting. Unidirectioneel afdrukken is met name geschikt voor het afdrukken van afbeeldingen, omdat hiermee een zeer nauwkeurige verticale uitlijning mogelijk is. Unidirectioneel afdrukken kunt u kiezen in de standaardinstellingen. Zie ook *bidirectioneel afdrukken*.

***zelftest***

Een pagina die u kunt afdrukken om de werking van de printer te controleren. Wanneer u de zelftest uitvoert, worden de tekens afgedrukt die in het ROM (Read Only Memory) van de printer zijn opgeslagen.

---

# Index

## **Numerics**

0 slash, 44

## **A**

A.G.M. (IBM), 45  
Afscheurfunctie, 10  
Auto CR (regelterugloop), 45  
Auto I/F (interface) wait time, 44  
Auto line feed, 43  
Automatisch afscheuren, 10, 43

## **B**

Bidirectioneel afdrukken (Bi-D), 43  
Buzzer, 46

## **C**

Character table, 46  
Contact opnemen met EPSON, 77

## **D**

Doorslagpapier  
  kettingpapier, 14  
  losse vellen, 14  
Driver (printerdriver), 24

## **E**

Elektrische specificaties, 134  
ENERGY STAR, 128  
EPSON Status Monitor 3, 24, 34  
  instellen, 35  
  openen, 36  
ESC/P2, 43  
Etiketten, 15  
  laden, 15

## **F**

Font  
  selecteren in modus voor  
  standaardinstellingen, 40, 46  
Foutindicatie, 52

## **H**

Hendel  
  ontgrendeling van papier, 3  
  papierdikte, 3  
Hexdump, 76  
High speed draft, 44  
Hulp invoeren, 77

## **I**

I/F (interface) mode, 44  
IBM PPDS-emulatie, 43  
International character set, 46

## **K**

Kettingpapier  
  laden, 5  
  overstappen op, 17  
  overstappen van, 18  
  verwijderen, 10, 11

## **Knop**

  LF/FF, 38  
  Load/Eject, 38  
  Micro Adjust, 38  
  Pause, 38

## **L**

Lintcassette  
  vervangen, 120  
Losse vellen  
  laden, 12

overstappen op, 18  
overstappen van, 17

## **M**

Manual feed wait time, 46  
Micro Adjust (functie)  
  afscheurpositie, 19  
  beginpositie, 20  
Multipart forms with cut-paper tab  
  binding, 46

## **O**

Onbruikbare knoppen, 49  
Ontgrendelhendel, 3

## **P**

Packet mode, 45  
Page length for tractor, 43  
Papierbron  
  selecteren, 2  
Papierdiktehendel, 3  
Parallel I/F (interface) bidirectional  
  mode, 44  
Parallele interface, 44  
Pitch  
  selecteren, 40  
Print direction, 43  
Printerdriver, 24  
  instellingen, 33  
  openen  
    onder Windows Me, 98 en 95, 24  
    onder Windows XP, 2000 en NT  
    4.0, 28  
Probleemoplossing  
  problemen en oplossingen, 53  
  USB-problemen, 69

## **S**

Skip over perforation, 43  
Specificaties  
  normen en richtlijnen, 144

Standaardinstellingen, 41  
  modus voor standaardinstellingen,  
    42  
  wijzigen, 47  
Status Monitor 3, 24, 34

## **T**

Technische ondersteuning, 77

## **U**

Unidirectioneel afdrukken (Uni-D), 43  
USB-interface, 44  
  problemen, 69

## **V**

Vastgelopen papier  
  verwijderen, 72  
Veiligheid  
  Waarschuwingen,  
    Voorzorgsmaatregelen en  
    Opmerkingen, 126  
Veiligheidsvoorschriften, 126  
Verticale lijnen uitlijnen, 74  
Verwijderen  
  kettingpapier, 10

## **Z**

Zelftest, 74